

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 201

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

51. évfolyam

2008. július 30.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- ★ A Tanács 733/2008/EK rendelete (2008. július 15.) a csernobili atomerőműben történt balesetet követően a harmadik országokból származó mezőgazdasági termékek behozatalára irányadó feltételekről (kodifikált változat) 1
- ★ A Tanács 734/2008/EK rendelete (2008. július 15.) a veszélyeztetett nyílt tengeri ökoszisztémáknak a fenékhálászati eszközök káros hatásával szembeni védelméről 8
- A Bizottság 735/2008/EK rendelete (2008. július 29.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 14
- ★ A Bizottság 736/2008/EK rendelete (2008. július 22.) a Szerződés 87. és 88. cikkének a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról 16
- ★ A Bizottság 737/2008/EK rendelete (2008. július 28.) a rákfélék betegségeit, a veszettséget és a szarvasmarha-tuberkulózist vizsgáló közösségi referencialaboratóriumok kijelöléséről, a veszettséget és a szarvasmarha-tuberkulózist vizsgáló közösségi referencialaboratóriumok számára további kötelezettségek és feladatok meghatározásáról, valamint a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet VII. mellékletének módosításáról 29
- ★ A Bizottság 738/2008/EK rendelete (2008. július 28.) a volt Jugoszláviával foglalkozó nemzetközi büntetőtörvényszék (ICTY) megbízatása hatékony végrehajtásának támogatására irányuló egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 1763/2004/EK rendelet tizenkettedik alkalommal történő módosításáról 33
- ★ A Bizottság 739/2008/EK rendelete (2008. július 28.) a tagállamok – kivéve Spanyolország, Franciaország, Írország és az Egyesült Királyság – lobogója alatt közlekedő hajók által az ICES VI, VII és VII övezetben (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterületéhez és joghatósága alá nem tartozó vizek) folytatott, nagyszemű vörösdurbincsra irányuló halászat tilalmáról 34

Ár: 18 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

- ★ **A Bizottság 740/2008/EK rendelete (2008. július 29.) az 1418/2007/EK rendeletnek az egyes országokba irányuló hulladék kivételre érvényes eljárások tekintetében történő módosításáról** ⁽¹⁾ 36
- A Bizottság 741/2008/EK rendelete (2008. július 29.) a 996/97/EK rendelettel megnyitott, fagyasztott sovány marha- és borjúdagadóra vonatkozó vámkontingens keretében a 2008. július 1-jétől 2009. június 30-ig terjedő időszakra benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról 45

IRÁNYELVEK

- ★ **A Bizottság 2008/81/EK irányelve (2008. július 29.) a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének a difenakum hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról** ⁽¹⁾ 46

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS ÁLTAL EGYÜTTESEN ELFOGADOTT HATÁROZATOK

- ★ **Az Európai Parlament és a Tanács 742/2008/EK határozata (2008. július 9.) az idős emberek életminőségének az új információs és kommunikációs technológiák használata révén történő javítását célzó, több tagállam által indított kutatási és fejlesztési programban való közösségi részvételről** ⁽¹⁾ 49
- ★ **Az Európai Parlament és a Tanács 743/2008/EK határozata (2008. július 9.) a több tagállam által indított, a kutatást és fejlesztést végző kis- és középvállalkozások támogatását célzó kutatási és fejlesztési programban történő közösségi részvételről** ⁽¹⁾ 58

II *Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező*

HATÁROZATOK

Tanács

2008/624/EK:

- ★ **A Tanács határozata (2008. július 8.) a Régiók Bizottsága négy francia tagjának és négy francia póttagjának kinevezéséről** 68

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ **Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) 30. számú előírása – Egységes rendelkezések gépjárművek és pótkocsijuk gumibroncsainak jóváhagyásáról** 70



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 733/2008/EK RENDELETE

(2008. július 15.)

a csernobili atomerőműben történt balesetet követően a harmadik országokból származó mezőgazdasági termékek behozatalára irányadó feltételekről

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A csernobili atomerőműben történt balesetet követően a harmadik országokból származó mezőgazdasági termékek behozatalára irányadó feltételekről szóló, 1990. március 22-i 737/90/EGK tanácsi rendeletet ⁽¹⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽²⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.
- (2) A csernobili atomerőműben 1986. április 26-án bekövetkezett balesetet követően jelentős mennyiségű radioaktív anyag került a légkörbe.
- (3) A nukleáris balesetet vagy bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően az élelmiszerek és a takarmányok radioaktív szennyezettségének legmagasabb megengedhető mértékének megállapításáról szóló, 1987. december 22-i 3954/87/Euratom tanácsi rendelet ⁽³⁾, rendelkezéseinek sérelme nélkül a Közösségnek biztosítania kell, tekintettel a csernobili baleset sajátos hatásaira,

hogy az emberi fogyasztásra szánt és vélhetően szennyezett mezőgazdasági árukat és feldolgozott mezőgazdasági termékeket kizárólag közös rendelkezések alapján hozzák be a Közösségbe.

- (4) Ezeknek a közös rendelkezéseknek meg kell óvniuk a fogyasztók egészségét, a Közösség és a harmadik országok közötti kereskedelemre gyakorolt indokolatlanul hátrányos hatások nélkül fenn kell tartaniuk a piac egységes jellegét és meg kell előzniük a kereskedelem eltérítését.
- (5) A legmagasabb megengedett értékek betartását megfelelően ellenőrizni kell, ami a megfelelés elmaradása esetén a behozatal megtiltásához is vezethet.
- (6) Számos mezőgazdasági termékben a radioaktív szennyezés lecsökkent, vagy folyamatosan csökken a csernobili baleset előtti szintekre. Emiatt be kell vezetni egy eljárást, amely lehetővé teszi ezeknek a termékeknek a kivonását e rendelet hatálya alól.
- (7) Ugyanis ez a rendelet kiterjed az összes emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági árura és feldolgozott mezőgazdasági termékre, a jelenlegi esetben nincs szükség az egyes élő patás állatok Közösségbe történő behozatalára, valamint a Közösségen történő átszállítására vonatkozó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 26-i 2004/68/EK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ 14. cikkében említett eljárás alkalmazására.

⁽¹⁾ HL L 82., 1990.3.29., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ Lásd a III. mellékletet.

⁽³⁾ HL L 371., 1987.12.30., 11. o. A legutóbb a 2218/89/Euratom rendelettel (HL L 211., 1989.7.22., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 139., 2004.4.30., 321. o. Helyesbített változat: HL L 226., 2004.6.25., 128. o.

(8) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat ⁽¹⁾ rendelkezései alapján kell bevezetni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az I. mellékletben felsorolt, emberi fogyasztásra alkalmatlan termékek, valamint az 5. cikk (2) bekezdésében említett eljárás alapján e rendelet hatálya alól kivonható termékek kivételével ez a rendelet azokra a harmadik országból származó termékekre vonatkozik, amelyekre kiterjed:

- a) a Szerződés I. melléklete;
- b) a glükózzról és a laktózzról szóló, 2006. november 7-i 1667/2006/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾;
- c) az ovalbuminra és laktalbuminra vonatkozó közös kereskedelmi rendszerről szóló, 1975. október 29-i 2783/75/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾;
- d) a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokról szóló, 1993. december 6-i 3448/93/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾.

2. cikk

(1) Az egyéb hatályos rendelkezések sérelme nélkül, az 1. cikkben említett termékek akkor kerülhetnek szabad forgalomba, ha az e cikk (2) bekezdésében megállapított legmagasabb megengedett értéket nem haladják meg:

(2) a cézium – 134 és – 137 kumulált legmagasabb radioaktivitási szintje nem haladja meg ⁽⁵⁾:

- a) a 370 Bq/kg értéket a II. mellékletben felsorolt tej és tejtermékek, valamint a csecsemőknek az első négy-hat hónapban biztosított speciális táplálására szánt élelmiszerek esetében, amelyek önmagukban megfelelnek a személyek e csoportja tápanyagigényeinek és olyan csomagolásban kerülnek kiskereskedelmi forgalomba, amelyek egyértelműen azonosíthatók, címkéjükön pedig fel van tüntetve, hogy „élelmiszerkészítmény csecsemők részére”;

⁽¹⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A legutóbb a 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

⁽²⁾ HL L 312., 2006.11.11., 1. o.

⁽³⁾ HL L 282., 1975.11.1., 104. o. A legutóbb a 2916/95/EK bizottsági rendelettel (HL L 305., 1995.12.19., 49. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 318., 1993.12.20., 18. o. A legutóbb a 2580/2000/EK rendelettel (HL L 298., 2000.11.25., 5. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ A sűrített vagy szárított termékekre vonatkozó értékeket a fogyasztásra kész, előkészített termék alapján kell kiszámolni.

b) a 600 Bq/kg valamennyi egyéb érintett termék esetében.

3. cikk

(1) A tagállamok az 1. cikkben említett termékek vonatkozásában ellenőrzik a 2. cikkben meghatározott legmagasabb megengedett értékek betartását, figyelembe véve a szennyezettség szintjét a származási országban.

Az ellenőrzés magában foglalhatja az export bizonyítványok bemutatását is.

Az elvégzett ellenőrzések eredményétől függően a tagállamok megteszik a 2. cikk (1) bekezdésének alkalmazásához szükséges intézkedéseket, beleértve a szabad forgalomba hozatal megtiltását, minden esetet egyedileg, vagy egy adott termékre vonatkozóan általánosan elbírálva.

(2) Minden tagállam megküldi a Bizottság részére az e rendelet alkalmazására vonatkozó összes információt, különösen azokat az eseteket, amikor a legmagasabb megengedett értéket nem tartották be.

A Bizottság ezeket az információkat továbbítja a többi tagállam felé.

(3) Amennyiben megállapítják, hogy a legmagasabb megengedett értékeket ismételten nem tartják be, az 5. cikk (2) bekezdésében említett eljárás szerinti szükséges intézkedések megtehetők.

Ezek az intézkedések kiterjedhetnek az érintett harmadik országból származó termékek behozatalának tilalmára is.

4. cikk

Az e rendelet alkalmazására vonatkozó rendelkezéseket, valamint az I. mellékletben található termékekkel kapcsolatos és az e rendeletből kizárt termékek listájának bármely módosítását a 5. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően fogadják el.

5. cikk

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartam egy hónap.

6. cikk

A III. mellékletben felsorolt rendeletekkel módosított 737/90/EGK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre a rendeletre vonatkoznának és a IV. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

7. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

A rendelet hatályát veszti:

- a) 2010. március 31-én, kivéve ha a Tanács egy korábbi időpontban másképpen nem határoz, különösen ha a 4. cikkben említett kizárt termékek jegyzéke tartalmazza az összes, emberi fogyasztásra alkalmas olyan terméket, amelyre e rendelet hatálya kiterjed;
- b) A 3954/87/Euratom rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében említett bizottsági rendelet hatálybalépésekor, amennyiben ez a rendelet 2010. március 31. előtt lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
M. BARNIER

I. MELLÉKLET

Emberi fogyasztásra alkalmatlan termékek

KN-kód	Árumegevezés
ex 0101 10 10 ex 0101 90 19	Versenyló
ex 0106	Egyéb (élő állat a házi nyúl és a galamb kivételével: nem emberi fogyasztásra)
0301 10	Élő díszhal
0408 11 20 0408 19 20 0408 91 20 0408 99 20	Emberi fogyasztásra alkalmatlan madártojás héj nélkül és tojássárgája ⁽¹⁾
ex 0504 00 00	Nem ehető állati bél, hólyag és gyomor (a halhólyag kivételével), egészben és darabban
0511 10 00 ex 0511 91 90 0511 99	Másutt nem említett állati termék az ehető állati vér kivételével; az 1. vagy a 3. árucsoportba tartozó, emberi fogyasztásra nem alkalmas élettelen állat
ex 0713	Szárított hüvelyes zöldség kifejtve, hántolva vagy felesen is, vetésre
1001 90 10	Tönköly vetésre ⁽¹⁾
1005 10 11 1005 10 13 1005 10 15 1005 10 19	Hibridkukorica vetésre ⁽¹⁾
1006 10 10	Rizs vetésre ⁽¹⁾
1007 00 10	Hibrid cirok vetésre ⁽¹⁾
1201 00 10 1202 10 10 1204 00 10 1205 10 10 1206 00 10 1207 20 10 1207 40 10 1207 50 10 1207 91 10 1207 99 15	Olajos mag és olajtartalmú gyümölcs, egészben vagy törve, vetésre ⁽¹⁾
1209	Mag, gyümölcsök és spóra vetésre
1501 00 11	Sertészsír és egyéb sertés zsiradék ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével ⁽¹⁾
1502 00 10	Szarvasmarhafaggyú, birka- vagy kecskefaggyú, a 1503 cím kivételével, is ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével ⁽¹⁾
1503 00 11	Zsírstearin és oleosztearin ipari felhasználásra ⁽¹⁾
1503 00 30	Faggyúolaj ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével ⁽¹⁾
1505 00	Gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (a lanolint is beleértve)
1507 10 10 1507 90 10	Szójababolaj és frakciói finomítva is; de vegyileg nem átalakítva műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével ⁽¹⁾
1508 10 10 1508 90 10	Földimogyoró-olaj és frakciói finomítva is; de vegyileg nem átalakítva műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével ⁽¹⁾
1511 10 10	Nyers pálmaolaj és frakciói finomítva is; de vegyileg nem átalakítva műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével ⁽¹⁾

KN-kód	Árumegnevezés
1511 90 91 1512 11 10 1512 19 10 1512 21 10 1512 29 10 1513 11 10 1513 19 30 1513 21 10 1513 29 30 1514 11 10 1514 19 10 1514 91 10 1514 99 10 1515 19 10 1515 21 10 1515 29 10 1515 50 11 1515 50 91 1515 90 21 1515 90 31 1515 90 40 1515 90 60 1516 20 95	Egyéb olajok műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével ⁽¹⁾
1515 30 10	Ricinusolaj és frakciói a szintetikus szálak vagy műanyagok gyártásában használt aminounde-kánsav előállításához ⁽¹⁾
1515 90 11	Tungolaj, jojoba- és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; frakciói
1518 00 31 1518 00 39	Stabilizált folyékony növényi olaj, keverék, műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével ⁽¹⁾
2207 20 00	Etilalkohol és más szesz; denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal
3824 10 00	Elkészített kötőanyagok öntödei formához vagy maghoz
4501	Természetes parafa, nyersen vagy egyszerűen előkészítve; parafahulladék; aprított, szemcsézett vagy őrölt parafa
5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00	Len nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva
5302	Valódi kender (<i>Cannabis sativa</i> L.) nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; kenderkóc és -hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is)
ex 6. árucsoport	Élő fák és egyéb növények; gumók, gyökerek és ehhez hasonló részek, vágott virágok és díszítő lombdíszek, a 0601 20 10 vtsz. alá tartozó cikória növény és gyökér kivételével

⁽¹⁾ Az áru akkor kerülhet az alcím alá, ha megfelel a vonatkozó közösségi rendelkezésekben meghatározott feltételeknek.

II. MELLÉKLET

Tej és tejtermékek, amelyekre a 370 Bq/kg megengedett legmagasabb érték vonatkozik

KN-kódok 0401
0402
0403 10 11–39
0403 90 11–69
0404

III. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és annak módosításai

A Tanács 737/90/EGK rendelete
(HL L 82., 1990.3.29., 1. o.)

A Tanács 686/95/EK rendelete
(HL L 71., 1995.3.31., 15. o.)

A Tanács 616/2000/EK rendelete
(HL L 75., 2000.3.24., 1. o.)

A Tanács 806/2003/EK rendelete
(HL L 122., 2003.5.16., 1. o.)

Kizárólag a III. melléklet 7. pontja

IV. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

737/90/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk, bevezető szavak	1. cikk, bevezető szavak
1. cikk, első francia bekezdés	1. cikk, a) pont
1. cikk, második francia bekezdés	1. cikk, b) pont
1. cikk, harmadik francia bekezdés	1. cikk, c) pont
1. cikk, negyedik francia bekezdés	1. cikk, d) pont
1. cikk, ötödik francia bekezdés	—
2. cikk	2. cikk, (1) bekezdés
3. cikk, első bevezető mondat	—
3. cikk, második bevezető mondat	2. cikk, (2) bekezdés, bevezető mondat
3. cikk, első és második francia bekezdés	2. cikk, (2) bekezdés, a) és b) pont
4. cikk, (1) bekezdés, első, második és harmadik mondat	3. cikk, (1) bekezdés, első, második és harmadik albekezdés
4. cikk, (2) bekezdés, első és második mondat	3. cikk, (2) bekezdés, első és második albekezdés
5. cikk, első és második mondat	3. cikk, (3) bekezdés, első és második albekezdés
6. cikk	4. cikk
7. cikk, (1) és (2) bekezdés	5. cikk, (1) és (2) bekezdés
7. cikk, (3) bekezdés	—
—	6. cikk
8. cikk, (1) bekezdés	7. cikk, első albekezdés
8. cikk, (2) bekezdés, bevezető rész	7. cikk, második bekezdés, bevezető szavak
8. cikk, (2) bekezdés, 1. pont	7. cikk, második bekezdés, a) pont
8. cikk, (2) bekezdés 2. pont	7. cikk, második bekezdés, b) pont
<i>I. melléklet</i>	<i>I. melléklet</i>
<i>II. melléklet</i>	<i>II. melléklet</i>
—	<i>III. melléklet</i>
—	<i>IV. melléklet</i>

A TANÁCS 734/2008/EK RENDELETE

(2008. július 15.)

a veszélyeztetett nyílt tengeri ökoszisztémáknak a fenékhálászati eszközök káros hatásával szembeni védelméről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) A Közösség az Egyesült Nemzetek tengerjogi egyezményének, valamint az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i tengerjogi egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló rendelkezések végrehajtásáról szóló ENSZ-megállapodásnak a szerződő fele. E nemzetközi okmányok határozzák meg az államok azon kötelezettségét, hogy együttműködjenek a nyílt tengeri élő erőforrások megőrzésében, és előírják, hogy az államok közvetlenül vagy a megfelelő szubregionális vagy regionális halászati irányítószervezetek vagy megállapodások keretében működjenek együtt.
- (2) A regionális halászati irányítószervezet vagy megállapodás hiánya nem mentesíti az államokat azon tengerjogi kötelezettségük alól, hogy az állampolgáraikkal szemben olyan intézkedéseket fogadjanak el, amelyek szükségesek lehetnek a nyílt tengeri élő erőforrások megőrzése céljából, beleértve a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák védelmét a halászati tevékenységek káros hatásaival szemben.
- (3) A halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 2. cikke előírja, hogy a halászati tevékenységek tengeri ökoszisztémákra gyakorolt hatásának lehető legkisebbre

csökkentésére irányuló intézkedések meghozatalakor a közös halászati politikának az elővigyázatosság elvét kell alkalmaznia. Ugyanennek a rendeletnek a 7. cikke úgy rendelkezik, hogy valamely tagállam igazolt kérésére vagy saját kezdeményezésére a Bizottság sürgősségi intézkedésekről határozhat, ha nyilvánvaló az erőforrások védelmére vagy a tengeri ökoszisztémára vonatkozóan a halászati tevékenységből eredő súlyos fenyegetettség, amely azonnali intézkedést kíván.

- (4) A Közösség elkötelezett a zátonyok, fenékhégyek, mélytengeri korallzátonyok, hidrotermikus források és szivacsok megőrzése mellett. Számos tudományos adat mutatja azt, hogy a fenékhálászati eszközökkel folytatott halászati tevékenységek veszélyeztetik ezen ökoszisztémák épségét. A Közösség már elfogadott intézkedéseket a fenékhálászati eszközökkel kiaknázott halászterületek lezárására olyan közösségi vizeken, ahol ilyen ökoszisztémák találhatóak. A Közösségnek ezenkívül jelentős szerepe volt hasonló intézkedések elfogadásában a tengerfenéken folytatott halászat szabályozására felhatalmazott összes létező regionális halászati irányítószervezet illetékességi területéhez tartozó nyílt tengeri térségeket illetően. Aktívan hozzájárult új szervezetek vagy megállapodások létrehozásához azzal a céllal, hogy a világ óceánjainak minden területére megfelelő regionális halászati állománymegőrzési és gazdálkodási rendszerek vonatkozzanak. Van azonban néhány olyan nyílt tengeri terület, ahol e szervezetek létrehozása jelentős akadályokba ütközik.
- (5) Az Egyesült Nemzetek Közgyűlése által 2006. december 8-án elfogadott 61/105. határozatban a nemzetközi közösség egyetértett annak szükségességével, hogy a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémáknak a fenékhálászati tevékenységek pusztító hatásával szembeni védelmére e tevékenységek szigorú szabályozása révén intézkedéseket kell elfogadni, amelyeket a regionális halászati irányítószervezetek vagy megállapodások, illetve a tagállamok vezetnek be az ilyen szervezetek vagy megállapodások által nem szabályozott területeken működő, a lobogójuk alatt közlekedő hajókra nézve.

A Közgyűlés iránymutatást adott arra vonatkozóan, hogy e célból milyen intézkedéseket kell elfogadni. A FAO-n belül a felelősségteljes halgazdálkodás magatartási kódexe keretében e halászati tevékenységek irányítására vonatkozó nemzetközi iránymutatások kidolgozására irányuló munka is nagy jelentőséggel bír ezen intézkedések kidolgozása és elfogadása, valamint azok tagállamok általi végrehajtása tekintetében.

⁽¹⁾ 2008. június 4-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o. A 865/2007/EK rendelettel (HL L 192., 2007.7.24., 1. o.) módosított rendelet.

- (6) A Közösség jelentős flottával rendelkezik, amely fenékhalászatot folytat az e halászati tevékenységeket szabályozó regionális halászati irányítószervezetek vagy megállapodások által nem szabályozott területeken, amelyek vonatkozásában nem várható, hogy rövid időn belül létrejönnek ilyen szervezetek vagy megállapodások. A nemzetközi halászati irányítási rendszerben lévő területi hézagok pótlására irányuló folyamatos erőfeszítések sérelme nélkül a Közösségnek eleget kell tennie tengerjogi kötelezettségeinek az e területeken található tengeri élőhelyek védelmével kapcsolatban, és ezért megfelelő intézkedéseket kell tennie ezekre a flottákra vonatkozóan. Ennek során a Közösségnek a Közgyűlés 61/105. határozatában foglalt iránymutatással összhangban kell eljárnia.
- (7) A Közgyűlés ajánlásainak egyik kulcsfontosságú alkotóeleme a „... rendelkezésre álló legjobb tudományos ismeretek alapján annak értékelése, hogy a tengerfenéken folytatott egyes halászati tevékenységek jelentős káros hatással lennének-e a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákra, valamint – amennyiben az értékelés szerint e tevékenységek jelentős káros hatással járnának – annak biztosítása, hogy a tevékenységeket e hatások megelőzését szem előtt tartva irányítsák, illetve folytatásukat betiltsák”.
- (8) Az ajánlás végrehajtása megköveteli, hogy az érintett halászhajók a különleges halászati engedélyekre vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1627/94/EK tanácsi rendelettel⁽¹⁾ és az 1627/94/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1995. december 20-i 2943/95/EK bizottsági rendelettel⁽²⁾ összhangban kiállított különleges halászati engedély értelmében jogosultak legyenek a halászatra. Ezenkívül az ilyen engedélyek kiállítására és érvényességére olyan egyedi feltételeknek kell vonatkozniuk, amelyek biztosítják az engedélyezett halászati tevékenységek megfelelő értékelését, valamint azt, hogy a halászati tevékenységek végzése megfeleljen ennek az értékelésnek.
- (9) A Közgyűlés ajánlásainak végrehajtásához megfelelő megfigyelési intézkedésekre is szükség van annak érdekében, hogy biztosítsák az engedélyek kiállítási feltételeinek való megfelelést. A műholdas hajómegfigyelési rendszerekre vonatkozó részletes rendelkezések megállapításáról szóló, 2003. december 18-i 2244/2003/EK bizottsági rendeletben⁽³⁾ előírtakon kívül ide tartoznak a fedélzeti megfigyelők és a műholdas hajómegfigyelési rendszerek működésére vonatkozó különleges rendelkezések is a rendszer technikai meghibásodása vagy működésképtelensége esetére.
- (10) A regionális halászati irányítószervezetek által nem szabályozott területeken található veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák feltérképezése folyamatban van, így e tekintetben viszonylag kevés tudományos ismeret áll rendelkezésre. Ezért mindenképpen szükséges a fenékhalászati eszközök használatának betiltása az olyan területeken, amelyekre vonatkozóan a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákra gyakorolt jelentős káros hatások kockázatának megfelelő tudományos értékelése nem történt meg.
- (11) Bizonyos feltételeknek – mint például az értékelésen át nem esett területekhez kapcsolódó feltételeknek, a műholdas hajómegfigyelési rendszer működésének és a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák váratlan felfedezése esetén a tevékenységek áthelyezésének – a megsértése helyrehozhatatlan kárt okozhat ezekben az ökoszisztémákban, ezért azokat fel kell venni a súlyos jogsértéseknek a közös halászati politika szabályait súlyosan sértő magatartásformák jegyzékének létrehozásáról szóló, 1999. június 24-i 1447/1999/EK tanácsi rendeletben⁽⁴⁾ foglalt jegyzékébe.
- (12) Az egyéneknek a személyes adatok feldolgozásával kapcsolatos védelmét a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁵⁾ szabályozza, amelyet teljes mértékben alkalmazni kell az e rendelet alkalmazásában végzett adatfeldolgozásra, különös tekintettel az érintetteknek az adatokhoz való hozzáféréssel, azok helyesbítésével, zárolásával és törlésével kapcsolatos jogaira, valamint a harmadik személyek értesítésére, amelyeket ebből következően e rendelet a továbbiakban nem részletez,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Hatály

(1) E rendeletet azon közösségi halászhajókra kell alkalmazni, amelyek fenékhalászati eszközökkel végeznek halászati tevékenységet a nyílt tengeren.

(2) E rendelet nem vonatkozik azokra a közösségi halászhajókra, amelyek működési területe a következő területeken található:

a) az ilyen halászati tevékenységek szabályozására illetékes regionális halászati irányítószervezet vagy megállapodás hatálya alá tartozó területek;

⁽¹⁾ HL L 171., 1994.7.6., 7. o.

⁽²⁾ HL L 308., 1995.12.21., 15. o.

⁽³⁾ HL L 333., 2003.12.20., 17. o.

⁽⁴⁾ HL L 167., 1999.7.2., 5. o.

⁽⁵⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

- b) azon területek, amelyek tekintetében folyamatban van a regionális halászati irányítószervezet létrehozása, amennyiben a folyamat résztvevői ideiglenes intézkedéseket fogadtak el a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémáknak a fenékhalászati eszközök pusztító hatásával szembeni védelmére.

2. cikk

Fogalom meghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- a) „tengeri ökoszisztéma”: a növények, állatok és mikroorganizmusok közösségének dinamikus együttese és élettelen környezetük, amelyek funkcionális egységként hatnak egymásra;
- b) „veszélyeztetett tengeri ökoszisztéma”: bármely tengeri ökoszisztéma, amelynek épségét (azaz az ökoszisztéma szerkezetét és funkcióját) – a rendelkezésre álló legjobb tudományos ismeretek és az elővigyázatosság elve alapján – nagy valószínűséggel veszélyezteti a halászati műveletek során a fenékhalászati eszközökkel való fizikai érintkezés által okozott károsodás, beleértve többek között a zátonyokat, fenékhegyeket, hidrotermikus forrásokat, hidegvízi korallzátonyokat és hidegvízi szivacsokat. Azok a legsebezhetőbb ökoszisztémák, melyek egyrészt könnyen megzavarhatók, másrészt nagyon lassan – vagy sohasem – állnak helyre;
- c) „jelentős károsodás”: (egyenként, összekapcsolva vagy összeítve értékelt) károsodás, mely olyan módon veszélyezteti az ökoszisztéma épségét, amely meggátolja az érintett populációk reprodukciós képességét és károsítja az élőhelyek hosszú távú természetes termékenységét, vagy az ideiglenesnél tartósabban jelentős pusztulást okoz a fajgazdagságban, az élőhely vagy közösség típusaiban;
- d) „fenékhalászati eszközök”: a halászati műveletek során a tengerfenékkal érintkező halászeszközök, beleértve a fenékvonóhálókat, kotróhálókat, fenéken rögzített kopoltyúhálókat, fenéken rögzített horogkorokat, rákcsapdákat és csapdákat.

3. cikk

Különleges halászati engedély

- (1) Az 1. cikk (1) bekezdésében említett halászati tevékenységek végzéséhez a közösségi haláshajóknak különleges halászati engedéllyel kell rendelkezniük.
- (2) A különleges halászati engedély kiállítása az 1627/94/EK rendelettel összhangban és az e rendeletben meghatározott feltételekkel történik.

4. cikk

A kiállítás feltételei

(1) A 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott különleges halászati engedély kiállítása iránti kérelemhez részletes halászati tervet kell csatolni, amely meghatározza különösen:

- a) a tevékenységek tervezett helyszínét;
- b) a célfajokat;
- c) a halászeszközök típusait és lebecsátásának mélységét; és
- d) a tengerfenék topográfiai profiljának összetételét a tervezett halászati területen, amennyiben ezen információ még nem áll az érintett, lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságainak rendelkezésére.
- (2) Az illetékes hatóságok azt követően állítják ki a különleges halászati engedélyt, hogy értékelték a hajó tervezett halászati tevékenységeinek lehetséges hatásait, és megállapították, hogy ezek a tevékenységek valószínűleg nem járnak jelentős káros hatásokkal a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákra.

(3) A (2) bekezdésben említett értékelés elvégzése céljából az illetékes hatóságok a rendelkezésre álló legjobb tudományos és technikai ismeretekre támaszkodnak annak megválaszolására, hogy hol található a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák azokon a területeken, ahol a haláshajók tevékenykedni szándékoznak. Az ismeretek lehetőség szerint tartalmazzák azokat a tudományos adatokat, amelyek alapján valószínűsíthető az ilyen ökoszisztémák előfordulása. Az értékelési folyamat tartalmazza a független szakértői felülvizsgálat megfelelő elemeit.

(4) A veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákat érő jelentős károsodásnak a (2) bekezdésben említett értékeléssel összhangban végzett felmérése adott esetben figyelembe veszi az azon területek között fennálló eltérő feltételeket, ahol a fenékhalászati eszközökkel végzett halászati tevékenység rendszeres gyakorlat, és ahol ilyen halászati tevékenységekre nem, vagy csak alkalmanként kerül sor.

(5) Az illetékes hatóságok a (2) bekezdésben említett értékelés elvégzése során elővigyázatossági kritériumokat alkalmaznak. Amennyiben kétség merül fel azzal kapcsolatban, hogy a káros hatások jelentősek-e vagy sem, a valószínűsített káros hatásokat a tudományos szakvélemény alapján jelentősnek kell tekinteni.

(6) Ha az értékelés eredménye az, hogy a benyújtott halászati terv alapján végzett tevékenységeknek jelentős káros hatása lehet a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémákra, az illetékes hatóságok részletesen meghatározzák a feltárt kockázatokat és lehetővé teszik, hogy a kockázatok elkerülése érdekében a kérelmezők módosítsák halászati tervüket. Módosítás hiányában az illetékes hatóságok nem állítják ki a kért különleges halászati engedélyt.

5. cikk

Az érvényesség feltételei

(1) A 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott különleges halászati engedély kifejezetten tartalmazza, hogy az engedély alapján végzett halászati tevékenységeknek mindig összhangban kell lenniük a 4. cikk (1) bekezdése szerint benyújtott halászati tervvel.

(2) Ha a hajó műveleteiért felelős személy akaratán kívüli körülmények szükségessé teszik a benyújtott terv módosítását, a hajó műveleteiért felelős személy késedelem nélkül értesíti az illetékes hatóságokat, közölve az eredeti terven végrehajtani tervezett módosításokat. Az illetékes hatóságok megvizsgálják ezeket a módosításokat, és csak akkor engedélyezik őket, ha nem járnak a tevékenységek olyan területekre való áthelyezésével, ahol a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák biztosan vagy valószínűleg előfordulnak.

(3) A 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott halászati terv be nem tartása – az e cikk (2) bekezdésén kívüli körülmények között – az érintett halászahajó részére kiállított különleges halászati engedélynek a lobogó szerinti állam által történő visszavonását vonja maga után.

6. cikk

Az értékelésen át nem esett területek

(1) Azokon a területeken, ahol megfelelő tudományos értékelést nem végeztek és nem tettek elérhetővé, a fenékhasználati eszközök használatát be kell tiltani. Ez a tilalom a 13. cikkben előírásolt, az e rendeletre vonatkozó felülvizsgálat tárgyát képezi.

(2) A fenékhalászati tevékenységeket az e rendeletben meghatározott feltételekkel engedélyezni kell, ha a tudományos értékelés azt mutatja ki, hogy a veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák nem lesznek kockázatnak kitéve.

7. cikk

Veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák váratlan felfedezése

(1) Amennyiben a halászati műveletek során valamely halászahajó veszélyeztetett tengeri ökoszisztémára bukkan, a halászatot azonnal abbahagyja, illetve tartózkodik attól, hogy az érintett területen halászatot folytasson. A műveleteket csak akkor folytatja, ha a 4. cikk (1) bekezdésében előírt halászati tervben megjelölt területen belül már legalább öt tengeri mérföldnyire került a szóban forgó helyszíntől.

(2) Ha az (1) bekezdésben említett alternatív helyen egy másik veszélyeztetett tengeri ökoszisztémára bukkanak, a hajó az említett bekezdésben meghatározott szabályokkal összhangban addig változtatja földrajzi helyzetét, amíg olyan területre nem ér, ahol nincsenek veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák.

(3) A halászahajó minden ilyen felfedezésről késedelem nélkül jelentést tesz az illetékes hatóságnak, pontos információkat szolgáltatva a felfedezés jellegéről, helyéről, idejéről és bármely egyéb fontos körülményéről.

8. cikk

Területlezárások

(1) A veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák biztos vagy valószínűsíthető előfordulására vonatkozóan rendelkezésre álló legjobb tudományos ismeretek alapján a tagállamok meghatározzák azokat a területeket, amelyeket lezárnak a fenékhalászat elől azokban a régiókban, ahol halászahajók tevékenykednek. A tagállamok hajóik vonatkozásában késedelem nélkül végrehajtják e lezárásokat, és haladéktalanul értesítik a Bizottságot a lezárásról. A Bizottság az értesítést haladéktalanul továbbítja valamennyi tagállamnak.

(2) A Bizottság – a 2371/2002/EK rendelet 7. cikkének sérelme nélkül – a Szerződés 37. cikkével összhangban adott esetben javaslatokat nyújthat be a Tanácsnak egyes területek lezárására irányuló közösségi intézkedések elfogadásáról, a tagállamok által megküldött információk alapján vagy saját kezdeményezésére.

9. cikk

Hajómegfigyelési rendszer

(1) A 2244/2003/EK rendelet 11. cikkének (1) bekezdése ellenére a halászahajóra szerelt műholdas követőrendszer technikai meghibásodása vagy működésképtelensége esetén a hajó parancsnoka kétóránként jelenti a hajó földrajzi helyzetét a lobogó szerinti tagállamnak.

(2) A hajóútról való visszatérés után a hajó mindaddig nem hagyja el a kikötőt, amíg a műholdas követőrendszer az illetékes hatóságok igényeinek megfelelően nem működik.

10. cikk

Súlyos jogsértések

(1) Minden, attól az időponttól kezdve folytatott halászati tevékenység, mikor a hajó – az 5. cikk (2) bekezdésében meghatározott eseteken kívül – eltért halászati tervétől, halászati engedély nélkül végzett halászati tevékenységnek, és ennélfogva olyan magatartásnak minősül, mely súlyosan sérti a közös halászati politika szabályait.

(2) A 6., 7. és 9. cikkben előírt kötelezettségek ismételt be nem tartása a közös halászati politika szabályait súlyosan sértő magatartásnak minősül.

11. cikk

Megfigyelők

(1) Megfigyelőknek kell tartózkodniuk valamennyi olyan hajó fedélzetén, amelyek számára a 3. cikk (1) bekezdésében előírt különleges halászati engedélyt állítottak ki. A megfigyelők a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott halászati terv végrehajtása során figyelemmel kísérik a hajó halászati tevékenységeit.

Az egy halászati területen folytatott halászati tevékenységekre eső megfigyelők számát 2009. július 30-án felül kell vizsgálni.

(2) A megfigyelő:

- a) független módon, a hajónaplóban használt formátumban rögzíti a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikkében előírt fogási adatokat;
- b) feljegyzi a halászati tervnek az 5. cikk (2) bekezdésében említett minden módosítását;
- c) dokumentálja a 7. cikkben meghatározott, veszélyeztetett tengeri ökoszisztémák valamennyi váratlan felfedezését, beleértve olyan információk gyűjtését is, amelyek hasznosak lehetnek a terület védelmével kapcsolatban;
- d) feljegyzi a halászeszközök lebecsátási mélységét;
- e) a megfigyelési időszak végét követő 20 napon belül jelentést nyújt be az érintett tagállam illetékes hatóságainak. A jelentés egy példányát az erre vonatkozó írásos kérelem kézhezvételétől számított 30 napon belül megküldi a Bizottságnak.

(3) A megfigyelő nem lehet:

- a) azon hajó parancsnokának vagy azon hajón szolgáló tisztnek a rokona, amelyre kirendelik;

b) azon hajó parancsnokának az alkalmazottja, amelyre kirendelik;

c) a parancsnok képviselőjének az alkalmazottja;

d) a parancsnok vagy a parancsnok képviselője által ellenőrzött társaság alkalmazottja;

e) a parancsnok képviselőjének a rokona.

12. cikk

Információk

(1) Amennyiben a lobogójuk alatt közlekedő egyes halászhajók e rendelet hatálya alá tartoznak, a tagállamok minden naptári félév tekintetében – az adott naptári félév eltelte utáni három hónapon belül – jelentést nyújtanak be a Bizottságnak:

- a) a 2847/93/EGK rendelet 18. cikkében meghatározott követelményeken túlmenően az 1. cikkben említett halászhajók fogásairól, amelyek a hajónaplóban feljegyzett adatok alapján kerülnek megállapításra, beleértve a kikötőn kívül töltött halászati napokra vonatkozó teljes nyilvántartást és a megfigyelők által készített jelentéseket negyedéves, illetve a halászeszköz típusa és fajok szerinti bontásban;
- b) arról, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében említett halászhajók eleget tesznek-e a halászati terveknek és a 6., 7. és 8. cikkben meghatározott követelményeknek, valamint a szabálytalansági és a 10. cikkben említett súlyos jogsértési esetek orvoslását és szankcionálását célzó intézkedésekről;
- c) a 8. cikk végrehajtásáról.

(2) Az (1) bekezdéssel összhangban benyújtott jelentések mellé csatolni kell az érintett tagállamok által a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően azon hat hónap alatt elvégzett valamennyi hatásvizsgálatot, amelyre a jelentések vonatkoznak.

(3) A Bizottság az (1) és (2) bekezdéssel összhangban kapott információt – többek között a FAO-n keresztül is – nyilvánosan hozzáférhetővé teszi, és késedelem nélkül megküldi a vonatkozó tudományos szervezeteknek és a tagállamoknak, azok kérésére.

⁽¹⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1967/2006/EK rendelettel (HL L 409., 2006.12.30., 11. o., helyesbítve: HL L 36., 2007.2.8., 6. o.) módosított rendelet.

13. cikk

Felülvizsgálat

A Bizottság 2010. június 30-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet végrehajtásáról. A jelentéshez szükség esetén csatolni kell a rendelet módosítására vonatkozó javaslatokat.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmincadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
M. BARNIER

A BIZOTTSÁG 735/2008/EK RENDELETE**(2008. július 29.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2008. július 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o. A legutóbb az 510/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 149., 2008.6.7., 61. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o. A legutóbb az 590/2008/EK rendelettel (HL L 163., 2008.6.24., 24. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	28,9
	TR	74,2
	XS	29,6
	ZZ	44,2
0707 00 05	MK	27,4
	TR	106,2
	ZZ	66,8
0709 90 70	TR	97,2
	ZZ	97,2
0805 50 10	AR	84,2
	US	62,5
	UY	59,6
	ZA	89,4
	ZZ	73,9
0806 10 10	CL	58,0
	EG	144,2
	IL	145,6
	TR	123,9
	ZZ	117,9
0808 10 80	AR	95,1
	BR	101,6
	CL	97,9
	CN	87,4
	NZ	115,6
	US	107,9
	ZA	88,2
	ZZ	99,1
0808 20 50	AR	67,9
	CL	88,3
	NZ	97,1
	TR	156,5
	ZA	100,6
	ZZ	102,1
0809 10 00	TR	172,1
	US	186,2
	ZZ	179,2
0809 20 95	CA	388,4
	TR	449,8
	US	433,2
	ZZ	423,8
0809 30	TR	143,6
	ZZ	143,6
0809 40 05	BA	82,7
	IL	116,4
	TR	115,5
	XS	66,2
	ZZ	95,2

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 736/2008/EK RENDELETE

(2008. július 22.)

a Szerződés 87. és 88. cikkének a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződés 92. és 93. cikkének a horizontális állami támogatások bizonyos fajtáira történő alkalmazásáról szóló, 1998. május 7-i 994/98/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjára,

e rendelet tervezetének közzétételét követően ⁽²⁾,

az állami támogatásokkal foglalkozó tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 994/98/EK rendelet felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy a Szerződés 87. cikkével összhangban kinyilvánítsa, hogy meghatározott feltételek mellett a kis- és középvállalkozásoknak (a továbbiakban: kkv-k) nyújtott támogatás a közös piaccal összeegyeztethető, és nem tartozik a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség hatálya alá.
- (2) Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 70/2001/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ nem alkalmazandó a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló 1999. december 17-i 104/2000/EK tanácsi rendeletben ⁽⁴⁾ felsorolt halászati vagy akvakultúra-termékek előállításával, feldolgozásával vagy forgalmazásával kapcsolatos tevékenységekre.
- (3) A Bizottság számos határozatában alkalmazta már a Szerződés 87. és 88. cikkét a halászati termékek előállít-

tásával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kkv-kra, és legutóbb a halászati és akvakultúra-ágazat számára nyújtott állami támogatások felülvizsgálatához való iránymutatásban ⁽⁵⁾ (a továbbiakban: halászati iránymutatás) kifejtette ezzel kapcsolatos álláspontját is. A Bizottság által az említett cikkeknek a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kkv-kra történő alkalmazása során szerzett jelentős tapasztalat fényében indokolt, hogy a Bizottság a hatékony felügyelet és az adminisztráció egyszerűsítésének biztosítása céljából, a bizottsági ellenőrzés gyengítése nélkül gyakorolja a 994/98/EK rendelettel ráruházott hatáskört a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kkv-k tekintetében is, amennyiben a Szerződés 89. cikkét az ilyen termékekre alkalmazni kell.

- (4) Az állami támogatások összeegyeztethetőségét a halászati ágazatban a versenypolitika és a közös halászati politika célkitűzései alapján a Bizottság értékeli.
- (5) E rendelet a halászati ágazatnak odaítélt támogatás azon típusait szabályozza, amelyeket a Bizottság sok éven át rendszeresen jóváhagyott. Ez a támogatás nem követeli meg a közös piaccal való összeegyeztethetőség eseti alapon történő bizottsági értékelését, feltéve hogy megfelel az Európai Halászati Alapról szóló, 2006. július 27-i 1198/2006/EK tanácsi rendeletben ⁽⁶⁾ és az Európai Halászati Alapról szóló 1198/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2007. március 26-i 498/2007/EK bizottsági rendeletben ⁽⁷⁾ meghatározott feltételeknek és bizonyos egyéb feltételeknek. Bár az 1198/2006/EK rendelet csak 2006. szeptember 4-től hatályos, a Bizottság meglévő halászati iránymutatás alapján elegendő tapasztalatot szerzett hasonló feltételeknek az érintett intézkedéstípusra történő alkalmazásában annak megállapításához, hogy az említett rendelet feltételei kellően pontosak, ezért nincs szükség eseti alapú értékelés előírására.
- (6) E rendelet nem érinti a tagállamok azon lehetőségét, hogy halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kkv-knak nyújtott támogatásokat jelentsenek be. Az ilyen bejelentéseket a Bizottságnak e rendelet figyelembevételével és a halászati iránymutatás alapján kell értékelnie.

⁽¹⁾ HL L 142., 1998.5.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 248., 2007.10.23., 13. o.

⁽³⁾ HL L 10., 2001.1.13., 33. o. A legutóbb az 1976/2006/EK rendelettel (HL L 368., 2006.12.23., 85. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 17., 2000.1.21., 22. o. A legutóbb az 1759/2006/EK rendelettel (HL L 335., 2006.12.1., 3. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL C 229., 2004.9.14., 5. o.

⁽⁶⁾ HL L 223., 2006.8.15., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 120., 2007.5.10., 1. o.

- (7) Olyan támogatásra, amelyet a halászati ágazatban a tagállamok oda kívánnak ítélni, de nem tartozik e rendelet vagy a 994/98/EK rendelet 1. cikke értelmében elfogadott más rendeletek hatálya alá, továbbra is érvényes a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésében meghatározott bejelentési kötelezettség. Az ilyen segílyt e rendelet és a halászati iránymutatás figyelembevételével értékelik.
- (8) E rendelettel mentesíteni kell minden olyan támogatást, amely megfelel az általa megállapított összes követelménynek, továbbá valamennyi támogatási programot, feltéve hogy az azok alapján nyújtható összes támogatás megfelel e rendelet valamennyi vonatkozó követelményének. A támogatási program alapján nyújtott egyedi támogatásoknak és az *ad hoc* támogatásoknak kifejezett hivatkozást kell tartalmazniuk e rendeletre.
- (9) A Közösség által finanszírozott támogatási intézkedésekkel való koherencia érdekében a támogatások e rendeletben szereplő felső határainak azonosnak kell lenniük az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében ugyanarra a támogatástípusra meghatározott értékekkel.
- (10) Alapvető fontosságú, hogy ne ítéljenek oda támogatást olyan esetekben, amikor a közösségi jogot és különösen a közös halászati politika szabályait nem tartják be. Ezért egy tagállam a halászati ágazatban kizárólag akkor nyújthat támogatást, amennyiben a finanszírozott intézkedések és hatásaik megfelelnek a közösségi jognak. Bármilyen támogatás odaítélése előtt a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az állami támogatás kedvezményezettjei eleget tegyenek a közös halászati politika szabályainak.
- (11) Annak biztosítására, hogy a támogatás arányos legyen és a szükséges összegre korlátozódjon, a küszöbértékeket lehetőség szerint a támogatható költségek köréhez viszonyított támogatási intenzitásban kell kifejezni. A támogatási intenzitás kiszámítása céljából a több részletben fizetendő támogatást a támogatás odaítélésekor érvényes értékre kell diszkontálni. A diszkontálásra és a nem közvetlen támogatás formájában megvalósuló támogatás összegének kiszámítására a folyósítás idején érvényes referencia-kamatlábát kell használni a referencia-kamatláb és a leszámítolási kamatláb megállapítási módjának módosításáról szóló bizottsági közleményben⁽¹⁾ meghatározottak szerint.
- (12) Tekintettel arra a követelményre, hogy megfelelő egyensúly jöjjön létre a támogatott ágazatban fellépő versenytorzító hatások lehető legkisebbre csökkentése és e rendelet célkitűzései között, nem mentesíthetők azon egyedi támogatások, amelyek meghaladnak egy meghatározott maximális összeget, függetlenül attól, hogy az e rendelettel mentesített támogatási program keretében ítélik-e oda azokat.
- (13) E rendelet nem alkalmazandó az exporttal kapcsolatos tevékenységekre vagy a hazai termékeket az importtermékekkel szemben előnyben részesítő támogatásokra. Különösen nem alkalmazandó más országokban lévő értékesítési hálózat kialakításának és működtetésének finanszírozására nyújtott támogatásra. A kereskedelmi vásárokon való részvétel, illetve egy új vagy már meglévő terméknek egy új piacra történő bevezetéséhez szükséges tanulmányok vagy tanácsadói szolgáltatások költségeire adott támogatások általában nem minősülnek exporttámogatásnak.
- (14) A nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás⁽²⁾ értelmében a nehéz helyzetben lévő vállalkozások számára nyújtott támogatást az említett iránymutatás szerint kell vizsgálni, kijátszásának megakadályozása érdekében. Ezért az ilyen vállalkozásoknak nyújtott támogatást ki kell zárni e rendelet hatálya alól. Annak érdekében, hogy csökkenjen az e rendelet hatálya alá tartozó támogatás nyújtása során a tagállamokra nehezedő adminisztratív teher, a nehéz helyzetben lévő vállalkozás meghatározását az említett iránymutatásban szereplő meghatározáshoz képest le kell egyszerűsíteni. Ezen túlmenően azon kkv-k, amelyek kevesebb mint három éve működnek vállalkozásként, e rendelet alkalmazásában ezen időszak alatt nem tekinthetők nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak, kivéve ha a nemzeti jog szerint az adott vállalkozás megfelel a kollektív fizetéseképtelenségi eljárás kritériumainak. Az említett egyszerűsítések nem érintik ezen kkv-knak a fenti iránymutatás szerinti minősítését az e rendelet hatálya alá nem tartozó támogatások tekintetében, mert az ilyen támogatások esetében az említett iránymutatásban szereplő teljes meghatározást kell alkalmazni.
- (15) A Bizottságnak biztosítania kell, hogy az engedélyezett támogatás ne változtassa meg az általános érdekekkel ellentétesen a kereskedelmi feltételeket. Ezért e rendelet hatálya alól ki kell zárni az olyan támogatást, amelynek kedvezményezettjére valamely korábbi, támogatás visszafizetésére kötelező bizottsági határozat van érvényben, amely a támogatást tiltottnak és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánította. Következésképpen az ilyen kedvezményezettnek kifizetett *ad hoc* támogatásra és az olyan támogatási programra, amely nem tartalmaz kifejezett rendelkezést az ilyen kedvezményezettek kizárására, továbbra is vonatkoznak a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettségek. E rendelkezés nem érinti a támogatási programok azon kedvezményezettjeinek jogos elvárásait, amelyekre nincs érvényben korábbi támogatás visszafizetésére kötelező hatályos határozat.
- (16) Az esetlegesen versenytorzító hatással járó különbségek megszüntetése és a kkv-kat érintő különböző közösségi és nemzeti szintű kezdeményezések összehangolásának könnyítése érdekében a „kis- és középvállalkozások” e rendeletben használt fogalmának meg kell egyeznie a 70/2001/EK rendelet I. mellékletében meghatározottal.

(1) HL C 14., 2008.1.19., 6. o.

(2) HL C 244., 2004.10.1., 2. o.

- (17) Az átláthatóság, az egyenlő bánásmód és a hatékony ellenőrzés céljából e rendeletet csak az átlátható támogatásokra kell alkalmazni. Egy támogatás abban az esetben átlátható, ha előzetesen pontosan kiszámítható a bruttó támogatástartalom anélkül, hogy kockázatértékelést kellene végezni. A hitelekből álló támogatást átláthatónak kell tekinteni, amennyiben a bruttó támogatástartalmat a referencia-kamatláb és a leszámítolási kamatláb megállapítási módjának módosításáról szóló bizottsági közleményben⁽¹⁾ meghatározottak szerint a referenciárata alapján számították ki. Az adóügyi intézkedésekből álló támogatás akkor tekintendő átláthatónak, ha az intézkedések olyan maximális összeget írnak elő, amely biztosítja, hogy nem lépik túl az alkalmazandó küszöbértéket.
- (18) A kezességvállalást tartalmazó támogatási programokból álló támogatás akkor tekintendő átláthatónak, ha a bruttó támogatástartalom kiszámításához használt módszert a Bizottságnak történő bejelentését követően jóváhagyták. A Bizottság a Szerződés 87. és 88. cikkének a kezességvállalás formájában nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló bizottsági közlemény⁽²⁾ alapján vizsgálja meg az ilyen bejelentéseket. A kezességvállalást tartalmazó támogatási programokból álló támogatás akkor is átláthatónak tekintendő, ha a kedvezményezett kkv, és a bruttó támogatástartalmat az említett közlemény 3.3. és 3.5. szakaszában meghatározott mentesülési díjak alapján számították ki.
- (19) Tekintettel arra, hogy a visszatérítendő előleg formájában nyújtott támogatás esetében nehéz kiszámítani a bruttó támogatástartalmat, az ilyen támogatás csak akkor tartozik a rendelet hatálya alá, ha a visszatérítendő előleg teljes összege kisebb az e rendelet szerint alkalmazandó egyéni bejelentés értékhatáránál, valamint az e rendeletben meghatározott maximális támogatási intenzitásnál.
- (20) Tekintettel a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontjára, a támogatásnak általános szabályként nem lehet kizárólag az a hatása, hogy folyamatosan vagy időről időre csökkenti a kedvezményezett szokásosan terhelő működési költségeket, továbbá arányosnak kell lennie azokkal a hátrányokkal, amelyeket a Közösség érdekében állónak ítélt társadalmi és gazdasági előnyök biztosítása érdekében fel kell számolni. Az olyan állami támogatási intézkedések, amelyek célja egyszerűen a termelők pénzügyi helyzetének javítása, de amelyek semmilyen módon nem járulnak hozzá az ágazat fejlődéséhez és különösen az olyan támogatás, amelynek odaítélésére kizárólag az ár, mennyiség vagy termelési egység, illetve egységnyi termelőeszköz alapján kerül sor, működési támogatásnak minősül, amely összegeyzetethetetlen a közös piaccal. Továbbá az ilyen támogatás valószínűleg a közös piacszervezések mechanizmusaira is zavarólag hat. Ezért e rendelet hatályát indokolt a befektetési támogatásokra és az egyes társadalmi-gazdasági intézkedések támogatására korlátozni.
- (21) Annak biztosítására, hogy a támogatás minden esetben szükséges legyen, és ösztönzőleg hasson az egyes tevékenységek fejlesztésére, e rendelet nem alkalmazható az olyan tevékenységhez nyújtott támogatásra, amelyre a kedvezményezett csupán piaci feltételek mellett is vállalkozna. Az ilyen ösztönzést meglévőnek kell tekinteni, ha a kkv a támogatott projekt vagy tevékenységek végrehajtásával kapcsolatos tevékenységek megkezdése előtt támogatás iránti kérelmet nyújt be a tagállamhoz.
- (22) Annak megállapítása érdekében, hogy az e rendeletben megállapított egyedi bejelentési értékhatárokat és a maximális támogatási intenzitásokat betartják-e, a támogatott tevékenységhez vagy projekthez nyújtott állami támogatás teljes összegét kell figyelembe venni, függetlenül attól, hogy a támogatást helyi, regionális, nemzeti vagy közösségi forrásokból finanszírozzák-e.
- (23) E rendelet a következő támogatásokra terjed ki: halászati tevékenységek végleges és ideiglenes beszüntetésére nyújtott támogatás, társadalmi és gazdasági intézkedések finanszírozására nyújtott támogatás, az akvakultúra területén való termelő beruházásra nyújtott támogatás, a vízi környezet védelmével kapcsolatos intézkedésekre nyújtott támogatás, közegészségügyi és állat-egészségügyi intézkedésekre nyújtott támogatás, belvízi halászatra nyújtott támogatás, halászati és akvakultúra-termékek feldolgozására és forgalmazására nyújtott támogatás, olyan közös érdekű intézkedésekre nyújtott támogatás, amelyeket maguk a piaci szereplők aktív támogatásával vagy a termelők nevében fellépő szervezetek, illetve a tagállamok által elismert egyéb szervezetek által hajtanak végre, olyan közös érdekű intézkedésekre nyújtott támogatás, amelyek a vízi növény- és állatvilág védelmét és fejlesztését célozzák, miközben fejlesztik a vízi környezetet, állami vagy magán halászati kikötőkbe, kirakodóhelyekbe és halászati menedékhelyekbe való befektetésre nyújtott támogatás, a halászati és akvakultúra-termékek minőségének és értékének fokozására, új piacok kialakítására vagy promóciós kampányokra irányuló politika végrehajtására szánt közös érdekű intézkedésekre nyújtott támogatás, kísérleti projektekre nyújtott támogatás, halászhajók más célra való alkalmazásra történő átalakítására nyújtott támogatás, technikai segítségnyújtásra nyújtott támogatás.
- (24) Ha az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv⁽³⁾ 14. cikkében meghatározott adómentességek a halászati ágazat egészére alkalmazandók, akkor a Bizottság megítélése szerint azok hozzájárulnak az ágazat fejlődéséhez és a közös érdeket szolgálják. Ezeket a mentességeket valamennyi tagállam alkalmazta és az ezen intézkedések 1595/2004/EK rendelet szerinti alkalmazása során gyűjtött tapasztalatok arra engednek következtetni, hogy azok nem gyakoroltak káros hatást a kereskedelmi feltételekre

(1) HL C 14., 2008.1.19., 6. o.

(2) HL C 155., 2008.6.20., 10. o.

(3) HL L 283., 2003.10.31., 51. o. A legutóbb a 2004/75/EK irányelvvel (HL L 157., 2004.4.30., 100. o.) módosított irányelv.

és a fenntartható gazdasági és társadalmi feltételek biztosításával hozzájárultak a közös halászati politika célkitűzéseinek megvalósításához. Az intézkedés átláthatóságát illetően egy olyan támogatás esetében, amelyet a hajó által ténylegesen elhasznált üzemanyag mennyisége alapján számítanak ki, és annak a ténynek a figyelembevételével, hogy ez a rendelet csak a kkv-kre alkalmazandó és az Európai Unióban a halászati vállalkozások túlnyomó többsége kkv (az említett adómentesség esetében kedvezményezett vállalkozások többsége ennél kisebb, mindössze egy hajóval rendelkező vállalkozás), a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az ilyen intézkedések nem torzítják felesleges mértékben a versenyt és nem gyakorolnak a közös érdekekkel ellentétes mértékű káros hatást a kereskedelmi feltételekre. Következésképpen az ilyen adómentességeket, amennyiben állami támogatásnak minősülnek, a közös piaccal összeegyeztethetőnek kell nyilvánítani és azokat mentesíteni kell az EK-Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve ha megfelelnek a fent említett irányelveknek és a halászati ágazat egészére alkalmazandók. Ezenkívül e rendeletnek – bizonyos feltételekkel – ki kell nyilvánítania, hogy a 2003/96/EK tanácsi irányelv 15. cikke alapján a tagállamok által a belvízi halászat és a haltenyésztési munkálatok tekintetében bevezetett adómentességek vagy adókedvezmények összeegyeztethetők a közös piaccal, és mentesülnek a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól.

(25) Az átláthatóság és a hatékony ellenőrzés biztosítása érdekében a 994/98/EK rendelet 3. cikkével összhangban helyénvaló létrehozni egy olyan egységes formátumot, amelyben a tagállamoknak összefoglaló adatokat kell szolgáltatniuk a Bizottságnak, ha e rendeletnek megfelelően támogatási programot vagy egyedi támogatást hajtanak végre. A Bizottság a vele közölt minden egyes támogatási intézkedéshez hozzárendel egy azonosító számot. Az a tény, hogy a támogatási intézkedés azonosító számot kap, nem jelenti azt, hogy a Bizottság megvizsgálta, a támogatás teljesíti-e az e rendeletben foglalt feltételeket. Ezért ennek alapján a tagállamnak vagy a kedvezményezettnek nem lehetnek jogos elvárásai a támogatási intézkedések és e rendelet összeegyeztethetősége tekintetében.

(26) A Bizottságnak ugyanezen okokból pontos követelményeket kell meghatároznia a tagállamok által a Bizottsághoz benyújtandó éves jelentések formája és tartalma tekintetében. Ezen túlmenően indokolt megállapítani az e rendelettel mentesített támogatási programok és egyedi támogatások tagállami nyilvántartására vonatkozó szabályokat is, az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 15. cikkében meghatározott követelményeknek megfelelően.

(27) Annak érdekében, hogy figyelemmel kísérhesse e rendelet végrehajtását, a Bizottságnak meg kell kapnia a tagállamoktól az e rendelet értelmében végrehajtott intézkedésekre vonatkozó valamennyi információt. Amennyiben a tagállamok ésszerű határidőn belül nem nyújtanak megfelelő tájékoztatást e támogatási intézkedésekről, az tekinthető arra utaló jelnek, hogy e rendelet feltételeit nem teljesítik. Valamely támogatási intézkedés ellenőrzéséhez szükséges információk benyújtásának bármely tagállam általi elmulasztása ily módon arra vezethet, hogy a Bizottság a rendelet egészét vagy vonatkozó részét az érintett tagállam tekintetében visszavonja és minden későbbi támogatási intézkedést, beleértve a korábban e rendelet hatálya alá tartozó támogatási programok alapján nyújtott új egyedi támogatási intézkedéseket is, a Szerződés 88. cikkének megfelelően be kell jelenteni a Bizottságnak. Mihelyt a tagállam benyújtja a pontos és teljes körű információt, a Bizottságnak újból lehetővé kell tennie a rendelet teljes körű alkalmazását.

(28) Tekintettel az 1198/2006/EK rendelet hatálya megszűnésének időpontjára és arra a tényre, hogy a támogatások nyújtásának e rendelet szerinti feltételeit összehangolták az Európai Halászati Alap alkalmazására megállapított feltételekkel, helyénvaló e rendelet alkalmazásának időtartamát arra az időpontra korlátozni, amikor az 1198/2006/EK rendelet hatálya megszűnik. Ha ez a rendelet meghosszabbítás nélkül hatályát veszti, a rendelet által már mentesített támogatási programok további hat hónapig mentességet élveznek.

(29) Helyénvaló átmeneti intézkedéseket megállapítani azon bejelentésekre vonatkozóan, amelyek e rendelet hatálybalépésének időpontjában folyamatban vannak, és azon támogatásokra vonatkozóan, amelyeket e rendelet hatálybalépése előtt nyújtottak és – megsértve a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében foglalt kötelezettséget – nem jelentettek be, valamint az olyan támogatásokra vonatkozóan, amelyek teljesítik az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a halászati termékek előállításával, feldolgozásával és forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló, 2004. szeptember 8-i 1595/2004/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ feltételeit,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. FEJEZET

KÖZÖS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Hatály

(1) Ez a rendelet a halászati termékek előállításával, feldolgozásával vagy forgalmazásával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak (a továbbiakban: kkv-k) nyújtott átlátható támogatásokra alkalmazandó.

⁽¹⁾ HL L 83., 1999.3.27., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 291., 2004.9.14., 3. o.

(2) Ez a rendelet nem vonatkozik a következőkre:

- a) olyan támogatásra, amelynek összegét a forgalomba hozott termékek ára vagy mennyisége alapján állapították meg;
- b) az exporttal kapcsolatos tevékenységhez nyújtott támogatásra, nevezetesen az exportált mennyiségekhez, értékesítési hálózat létrehozásához és működtetéséhez vagy az export-tevékenységgel összefüggésben felmerülő egyéb folyó kiadásokkal kapcsolatos támogatásra;
- c) az importárúkkal szemben hazai áruk felhasználásához kötött támogatásokra;
- d) a nehéz helyzetben lévő vállalkozásoknak nyújtott támogatásra;
- e) olyan támogatási programokra, amelyek nem zárják ki kifejezetten egyedi támogatás kifizetését olyan vállalkozás számára, amelyre valamely korábbi, támogatás visszafizetésére kötelező bizottsági határozat van érvényben, amely a támogatást jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánította;
- f) *ad hoc* támogatásra olyan vállalkozás javára, amelyre valamely korábbi, támogatás visszafizetésére kötelező bizottsági határozat van érvényben, amely a támogatást jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánította.

(3) E rendelet nem alkalmazandó az olyan egyedi projektek támogatására, amelyek támogatható kiadásai meghaladják a 2 millió EUR-t, vagy amelyek esetében a támogatás összege kedvezményezettenként több mint évi 1 millió EUR.

2. cikk

Fogalom meghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- a) „támogatás”: minden olyan intézkedés, amely megfelel a Szerződés 87. cikkének (1) bekezdésében meghatározott valamennyi kritériumnak;
- b) „támogatási program”: olyan intézkedések, amelyek alapján – anélkül, hogy további végrehajtási intézkedésekre lenne szükség – az intézkedésben általánosan és elméleti szinten meghatározott vállalkozások számára egyedi támogatást lehet odaítélni, valamint olyan intézkedések, amelyek alapján egy konkrét projekthez nem kapcsolódó támogatás egy vagy több vállalkozás számára határozatlan időre és/vagy határozatlan összegre vonatkozóan odaítélhető;
- c) „egyedi támogatás”: támogatási program keretében nyújtott *ad hoc* támogatás és kötelező bejelentés alá tartozó támogatás;
- d) „*ad hoc* támogatás”: olyan egyedi támogatás, amelyet nem támogatási program keretében nyújtanak;
- e) „támogatási intenzitás”: a támogatás összege a támogatható költségek százalékában kifejezve;
- f) „halászati termék”: a tengeren vagy a belvizeken kihalászott termékek, valamint a 104/2000/EK rendelet 1. cikkében felsorolt akvakultúra-termékek;
- g) „kis- és középvállalkozások” (kkv-k): a Szerződésnek a támogatások bizonyos fajtáit a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító 87. és 88. cikke alkalmazásáról, szóló .../2008/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 2. cikkének (7) bekezdésében meghatározottak szerinti kis- és középvállalkozások;
- h) „átlátható támogatás”: olyan támogatás, amelynél a bruttó támogatástartalom kockázatelemzés nélkül előre, pontosan kiszámítható;
- i) „nehéz helyzetben lévő vállalkozás”: a következő feltételeket teljesítő vállalkozások:
 - korlátolt felelősségű társaság esetében, ha jegyzett tőkéjének több mint felét elveszítette, és e tőkének több mint negyedét a legutóbbi 12 hónap alatt veszítette el; vagy
 - olyan társaság esetében, ahol legalább néhány tag korlátlan felelősséggel tartozik a társaság adósságaiért, és a társaság a könyveiben szereplő tőkéjének több mint felét elveszítette, és e tőkének több mint negyedét a legutóbbi 12 hónap alatt veszítette el; vagy
 - a hazai jog szerint az adott vállalkozás – függetlenül a vállalkozási formától – megfelel a kollektív fizetési képességi eljárás kritériumainak.

⁽¹⁾ HL L ..., 2008 ..., o.

3. cikk

A mentesség feltételei

(1) Az az *ad hoc* támogatás, amely megfelel e rendelet valamennyi feltételének, a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy az e rendelet 25. cikkének (1) bekezdésében előírt összefoglaló adatokat benyújtották, és a támogatás kifejezetten utal e rendeletre, hivatkozva annak címére és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történt kihirdetésére.

(2) Azok a támogatási programok, amelyek megfelelnek e rendelet valamennyi feltételének, a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethetők a közös piaccal, és mentesülnek a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy a 25. cikk (1) bekezdésében előírt összefoglaló adatokat benyújtották, a program alapján esetleg odaítélt bármely egyedi támogatás megfelel e rendelet valamennyi feltételének, valamint a támogatási programban kifejezetten utalnak e rendeletre, hivatkozva annak címére és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történt kihirdetésére.

(3) A (2) bekezdésben említett program keretében odaítélt egyedi támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy a 25. cikk (1) bekezdésében előírt összefoglaló adatokat benyújtották, és az egyedi támogatás kifejezetten utal e rendeletre, hivatkozva annak címére és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történt kihirdetésére.

(4) E rendelet értelmében bármilyen támogatás odaítélését megelőzően a tagállamoknak igazolniuk kell, hogy a finanszírozott intézkedések és hatásaik eleget tesznek a közösségi jognak.

(5) A támogatási intézkedések csak akkor mentesülhetnek e rendelet alól, amennyiben kifejezetten rendelkeznek arról, hogy a támogatási időszakban a támogatás kedvezményezettjeinek be kell tartaniuk a közös halászati politika szabályait, valamint ha ezen időszakban megállapítást nyer, hogy a kedvezményezett nem tartja be a közös halászati politika szabályait, a támogatást a szabálysértés mértékének arányában vissza kell fizetni.

4. cikk

Támogatási intenzitás és támogatható költségek

(1) A támogatási intenzitás kiszámítása céljából valamennyi felhasznált számadatot az adók vagy egyéb illetékek levonása előtt kell figyelembe venni. Ha a támogatást egy a vissza nem térítendő támogatástól eltérő formában nyújtják, a támogatás összegének a támogatástartalmat kell tekinteni. A több részletben kifizetendő támogatást a nyújtásakor érvényes értékére kell diszkontálni. A diszkontálásra használt kamatláb a támo-

gatus odaítélésekor érvényes referencia-kamatláb. A jövőben esedékes adómentesség vagy adókedvezmény formájában nyújtott támogatás esetében – megfelelő a bruttó támogatástartalomban meghatározott támogatási intenzitásnak – a támogatás részleteinek diszkontálására az adókedvezmények érvényesítésének különböző időpontjaiban érvényes referencia-kamatlábát kell alkalmazni.

(2) A támogatható költségeknek meg kell felelniük az 1198/2006/EK rendelet 55. cikkének (2) és (5) bekezdésében, valamint a 498/2007/EK rendelet 26. cikkében foglalt követelményeknek, továbbá e költségeket dokumentált bizonyítékokkal kell alátámasztani, áttekinthetően és tételek szerinti bontásban.

5. cikk

A támogatás átláthatósága

(1) E rendelet csak az átlátható támogatásokra alkalmazandó. Különösen a következő típusú támogatások tekintendők átláthatónak:

- a) közvetlen támogatások és kamattámogatások;
- b) a hitelekkel álló támogatás, amennyiben a bruttó támogatástartalmat a támogatás odaítélésekor érvényes referencia-kamatláb alapján és a hittel kapcsolatos szokásos biztosíték és/vagy rendkívüli kockázat meglétének figyelembevételével számították ki;
- c) kezességvállalást tartalmazó támogatási programokból álló támogatás,
 - ha a bruttó támogatástartalom kiszámításához használt módszert a Bizottságnak történő bejelentését követően elfogadták, és a jóváhagyott módszer kifejezetten foglalkozik az e rendelet alkalmazásának összefüggésében kérdéses biztosítékok és alapul szolgáló tranzakciók típusaival; vagy
 - ha a bruttó támogatástartalmat a Szerződés 87. és 88. cikkének a kezességvállalás formájában nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló bizottsági közleményben meghatározott mentesülési díjak alapján számították ki.

d) az adóügyi intézkedésekből álló támogatás akkor tekintendő átláthatónak, ha az intézkedések olyan maximális összeget írnak elő, amely biztosítja, hogy nem lépik túl az alkalmazandó küszöbértéket.

(2) A következő típusú támogatások nem tekintendők átláthatónak:

- a) a tőkeinjekciókból álló támogatás;

b) a kockázati befektetéssel kapcsolatos intézkedésekből álló támogatás.

(3) A visszafizetendő előlegek formájában nyújtott támogatást csak akkor lehet átlátható támogatásnak tekinteni, ha a visszafizetendő előleg teljes összege nem haladja meg az e rendelet alapján alkalmazandó küszöbértéket. Ha ez a küszöbérték támogatási intenzitás formájában van megadva, a visszafizetendő előleg támogatható költségek százalékában kifejezett teljes összege nem haladhatja meg az alkalmazandó támogatási intenzitást.

6. cikk

Támogatáshalmozódás

(1) Annak megállapítása során, hogy az 1. cikk (3) bekezdésében megállapított egyedi bejelentési küszöbértékeket és a 2. fejezetben megállapított maximális támogatási intenzitásokat betartják-e, a támogatott tevékenységre vagy projektre vonatkozó állami támogatási intézkedések teljes összegét kell figyelembe venni, függetlenül attól, hogy a támogatást helyi, regionális, nemzeti vagy közösségi forrásokból finanszírozzák-e.

(2) Az e rendelet értelmében mentesített támogatás halmozható az e rendelet értelmében mentesített bármely támogatással, amennyiben az adott támogatási intézkedések különböző azonosítható támogatható költségekre vonatkoznak.

(3) Az e rendelet értelmében mentesített támogatás – a részben vagy teljesen ugyanolyan támogatható költségek vonatkozásában – nem halmozható egyéb, az e rendelet értelmében mentesített támogatással vagy a 875/2007/EK bizottsági rendeletben ⁽¹⁾ megállapított feltételeknek megfelelő *de minimis* támogatással, vagy más közösségi finanszírozással, amennyiben a halmozódás az e rendelet alapján a szóban forgó támogatásra alkalmazandó legmagasabb támogatási intenzitás vagy támogatási összeg túllépéséhez vezetne.

7. cikk

Ösztönző hatás

(1) E rendelet csak az ösztönző hatással bíró támogatásokat mentesíti.

(2) Valamely támogatás akkor tekinthető ösztönző hatásúnak, ha a kedvezményezett számára lehetővé teszi olyan tevékenységek vagy projektek végrehajtását, amelyeket a támogatás hiányában nem végzett volna el.

Akkor tekinthető úgy, hogy e feltétel teljesült, ha a projekttel vagy tevékenységgel kapcsolatos munkálatok megkezdése előtt a kedvezményezett támogatás iránti kérelmet nyújtott be az érintett tagállamnak.

(3) A (2) bekezdésben megállapított feltétel nem alkalmazható az adóügyi intézkedések tekintetében, amelyek objektív kritériumoknak megfelelően és további tagállami mérlegelési jogkör gyakorlása nélkül biztosítják a támogatás igénybevéte-

lének jogát, amennyiben ezeket az adópolitikai intézkedéseket azelőtt fogadták el, hogy a támogatott projekttel kapcsolatos munka vagy tevékenység megkezdődött volna.

(4) Amennyiben az (1)–(3) bekezdések feltételei nem teljesülnek, a teljes támogatási intézkedés nem mentesülhet e rendelet értelmében.

2. FEJEZET

TÁMOGATÁSI KATEGÓRIÁK

8. cikk

Támogatás halászati tevékenységek végleges beszüntetésére

A halászhajók halászati tevékenységének végleges beszüntetésére nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 23. cikkében és a 498/2007/EK rendelet 4. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

9. cikk

Támogatás halászati tevékenységek ideiglenes beszüntetésére

A halászok és a halászhajó-tulajdonosok halászati tevékenységének ideiglenes beszüntetésére nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 24. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

10. cikk

Támogatás a flottagazdálkodás miatti társadalmi és gazdasági kompenzációra

A társadalmi és gazdasági intézkedések finanszírozására nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

⁽¹⁾ HL L 193., 2007.7.25., 6. o.

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 26. cikkének (3) bekezdésében és 27. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 8. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

11. cikk

Támogatás az akvakultúra területén való termelő beruházásokra

Az akvakultúra területén való termelő beruházásokra nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 28. és 29. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 9. és 10. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

12. cikk

Támogatás a vízi környezet védelmével kapcsolatos intézkedésekre

A környezet védelmét és fejlesztését, illetve a természet megőrzését segítő, az akvakultúra területén levő előállítási módszerek alkalmazásának kompenzációjára nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 28. és 30. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 11. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

13. cikk

Támogatás közegészségügyi intézkedésekre

A puhatestű-tenyésztőknek a tenyésztett puhatestűek betakarításának ideiglenes beszüntetéséért való kompenzációra nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a

Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 28. és 31. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

14. cikk

Támogatás állat-egészségügyi intézkedésekre

Az állat-egészségügyi intézkedésekhez nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 28. és 32. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 12. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

15. cikk

Támogatás belvízi halászatra

A belvízi halászatra nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 33. cikkében és a 498/2007/EK rendelet 13. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

16. cikk

Támogatás feldolgozásra és forgalmazásra

A halászati termékek feldolgozására és forgalmazására nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 34. és 35. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 14. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

17. cikk

Támogatás közös fellépésekhez

Az olyan közös érdekű intézkedésekre nyújtott támogatás, amelyeket maguk a piaci szereplők aktív támogatásával vagy a termelők nevében fellépő szervezetek, illetve a tagállamok által elismert egyéb szervezetek által hajtanak végre, a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 36. és 37. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 15. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

18. cikk

Támogatás a vízi növény- és állatvilág védelmét és fejlesztését célzó intézkedésekre

A vízi növény- és állatvilág védelmét és fejlesztését a vízi környezet fejlesztése mellett célzó intézkedésekre nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 36. és 38. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 16. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

19. cikk

Támogatás halászati kikötőkbe, kirakodóhelyekbe és halászati menedékhelyekbe való befektetésre

Az állami vagy magántulajdonú halászati kikötőkbe, kirakodóhelyekbe és halászati menedékhelyekbe való befektetésekre nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

tott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 36. és 39. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 17. cikkében meghatározott feltételeknek; és

- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

20. cikk

Támogatás új piacok kialakítására és promóciós kampányokra

A halászati és akvakultúra-termékek minőségének és értékének fokozására, új piacok kialakítására vagy promóciós kampányokra irányuló politika végrehajtására szánt közös érdekű intézkedésekre nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 36. és 40. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 18. cikkében meghatározott feltételeknek; és

- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

21. cikk

Támogatás kísérleti projektekre

A kísérleti projektekre nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 36. és 41. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 19. cikkében meghatározott feltételeknek; és

- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

22. cikk

Támogatás halászhajók más célra való alkalmazására történő átalakítására

A Közösségben lajstromozott, tagállami lobogó alatt közlekedő halászhajóknak a halászati ágazatban oktatási vagy kutatási célokra való alkalmazására vagy a halászaton kívüli egyéb tevékenységekre történő átalakítására nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 36. és 42. cikkében, valamint a 498/2007/EK rendelet 20. cikkében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

23. cikk

Támogatás technikai segítségnyújtásra

A technikai segítségnyújtáshoz nyújtott támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethető a közös piaccal, és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy:

- a) a támogatás megfelel az 1198/2006/EK rendelet 46. cikkének (2) és (3) bekezdésében meghatározott feltételeknek; és
- b) a támogatás összege – támogatástartalomban kifejezve – nem haladja meg a közpénzből való hozzájárulásoknak az 1198/2006/EK rendelet II. mellékletében meghatározott teljes arányát.

24. cikk

Adómentességek a 2003/96/EK irányelvvel összhangban

(1) A tagállamok által a 2003/96/EK irányelv 14. cikkének megfelelően és azzal összhangban bevezetett, a halászati ágazat egészére alkalmazandó adómentességek – amennyiben állami támogatásnak minősülnek – összeegyeztethetők a közös piaccal, és mentesülnek a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól.

(2) A tagállamok által a 2003/96/EK irányelv 15. cikkének megfelelően bevezetett, a belvízi halászat és a haltenyésztési munkálatok tekintetében alkalmazandó adómentességek és adócsökkentések formájában nyújtott környezetvédelmi támogatás összeegyeztethető a közös piaccal és mentesül a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség alól, feltéve hogy a támogatás időtartama nem haladja meg a

10 évet. A 10 éves időtartam leteltét követően a tagállamok újraértékelik a szóban forgó támogatási intézkedések helytállóságát.

Az adócsökkentés kedvezményezettjének az említett irányelvben meghatározott közösségi minimum adómértéket meg kell fizetnie.

3. FEJEZET

KÖZÖS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

25. cikk

Átláthatóság és ellenőrzés

(1) Az e rendelet értelmében mentességet élvező támogatási program hatálybalépésének vagy az *ad hoc* támogatás odaítélésének időpontjában a tagállam a támogatási intézkedéssel kapcsolatos tájékoztató összefoglalót juttat el a Bizottságnak. Az információkat elektronikus formában a kialakított bizottsági IT-alkalmazás felhasználásával és az I. mellékletben meghatározott formátumban kell megküldeni.

A Bizottság a fenti összefoglaló beérkezését követően haladéktalanul átvételi elismervényt küld.

A tagállamok által az (1) bekezdésnek megfelelően megküldött összefoglalókat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* és a Bizottság internetes oldalán közzéteszik.

(2) Az e rendelet értelmében mentességet élvező támogatási program hatálybalépésének vagy az *ad hoc* támogatás odaítélésének időpontjában az érintett tagállam az interneten közzéteszi a támogatási intézkedés teljes szövegét, feltüntetve a támogatás odaítélésének kritériumait és feltételeit, valamint a támogatást odaítélő hatóság nevét. Az érintett tagállamnak gondoskodnia kell arról, hogy ameddig a támogatási intézkedés hatályban van, az interneten hozzáférhető legyen a támogatási intézkedés teljes szövege. Az érintett tagállam által az (1) bekezdés értelmében megküldött tájékoztató összefoglalóban fel kell tüntetni a támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes oldal közvetlen elérhetőségét. Ezt az internetcímet a (4) bekezdés szerint benyújtott éves jelentésben is fel kell tüntetni.

(3) Az e rendelet értelmében mentességet élvező egyedi támogatás nyújtásakor – az adókedvezmény formájában nyújtott támogatás kivételével – a támogatási szerződés kifejezett utalást tartalmaz e rendeletnek a szerződést érintő speciális rendelkezéseire, az e rendelet vonatkozó rendelkezéseinek betartását biztosító nemzeti jogra és a (2) bekezdésben említett internetcímetre.

(4) A 794/2004/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ III. fejezetének megfelelően a tagállamok elektronikus formában jelentést készítenek e rendelet alkalmazásáról minden teljes év vagy annak azon része tekintetében, amely során e rendelet alkalmazandó.

⁽¹⁾ HL L 140., 2004.4.30., 1. o.

(5) A tagállamok részletes nyilvántartást vezetnek az e rendelet alapján mentesített támogatási program keretében odaítélt *ad hoc* támogatásokról és egyedi támogatásokról. A nyilvántartás tartalmaz minden, annak megállapításához szükséges információt, hogy az e rendeletben meghatározott feltételek teljesülnek-e, beleértve a vállalkozás jogállására vonatkozó információkat, amennyiben a támogatásra vagy többlettámogatásra való jogosultsága kis- és középvállalkozási minőségétől függ, a támogatás ösztönző hatására vonatkozó információt és azon információkat, amelyek e rendelet alkalmazása céljából lehetővé teszik a támogatható költségek pontos összegének megállapítását.

(6) Az egyedi támogatással kapcsolatos nyilvántartást a támogatás odaítélésének napjától számított 10 évig kell megőrizni. A támogatási programmal kapcsolatos nyilvántartást 10 évig kell megőrizni azt követően, hogy az adott program alapján az utolsó támogatást nyújtották.

(7) A Bizottság rendszeresen ellenőrzi a támogatási intézkedéseket, amelyekről az (1) bekezdés szerint tájékoztatták.

(8) A Bizottság írásbeli kérésére az érintett tagállam a kérésben meghatározott időszakon belül megad minden olyan információt, amelyet a Bizottság szükségesnek tart e rendelet alkalmazásának ellenőrzéséhez.

Amennyiben az információt nem nyújtják be az említett vagy a közös megállapodás szerinti időszakon belül, a Bizottság emlékeztetőt küld, amelyben új határidőt határoz meg az információ benyújtására. Ha az érintett tagállam az emlékeztető ellenére sem nyújtja be a kért információt, a Bizottság – miután az érintett tagállamnak biztosította a lehetőséget, hogy ismertesse nézeteit – határozatot fogadhat el, amelyben megállapítja, hogy minden, a támogatási program alapján elfogadott jövőbeni egyedi támogatási intézkedést be kell jelenteni a Bizottságnak.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 22-én.

a Bizottság részéről

Joe BORG

a Bizottság tagja

26. cikk

Átmeneti rendelkezések

(1) Az e rendelet hatálybalépésekor függőben lévő bejelentéseket a rendelet rendelkezéseivel összhangban kell elbírálni. Amennyiben e rendelet feltételei nem teljesülnek, a Bizottság a halászati ágazatban nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás alapján végzi el az ilyen függőben lévő bejelentések értékelését.

Az e rendelet hatálybalépését megelőzően bejelentett támogatások, valamint a Bizottság engedélye nélkül, a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdésében előírt bejelentési kötelezettség megszegésével ezen időpont előtt nyújtott támogatások a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében összeegyeztethetők a közös piaccal, és mentesülnek a bejelentési kötelezettség alól, amennyiben eleget tesznek az e rendelet 3. cikkében megállapított feltételeknek, azon követelmény kivételével, amely szerint kifejezetten hivatkozni kell erre a rendeletre és a Bizottság által kiadott azonosító számra. A Bizottság a vonatkozó keretrendszerekkel, iránymutatásokkal, közleményekkel és hirdetésekkel összhangban vizsgál meg minden olyan támogatást, amely nem teljesíti e feltételeket.

(2) Az e rendelet alapján mentesített támogatási programok a 27. cikk második bekezdésében előírt időpontot követő hat hónapos adaptációs időszakban továbbra is mentességet élveznek.

27. cikk

Hatálybalépés és alkalmazhatóság

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Rendelkezéseit 2013. december 31-ig kell alkalmazni.

I. MELLÉKLET

Az e rendelettel mentesített támogatási program végrehajtása vagy a támogatási programon kívül nyújtott, e rendelettel mentesített *ad hoc* támogatás esetében benyújtandó összefoglaló adatlap formátuma

1. Tagállam:
 2. A támogatást nyújtó régió/hatóság neve:
 3. A támogatási program megnevezése vagy az *ad hoc* támogatásban részesülő vállalkozás neve:
 4. Jogonalap:
 5. A támogatási program keretében tervezett éves kiadások vagy az *ad hoc* támogatás teljes összege:
 6. A támogatás maximális intenzitása:
 7. A hatálybalépés időpontja:
 8. A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama (legkésőbb 2014. 6. 30-ig); tüntesse fel:
 - a támogatás keretében: azt az időpontot, ameddig a támogatás nyújtható;
 - *ad hoc* támogatás esetében: az utolsó kifizetés várható időpontját.
 9. A támogatás célja:
 10. Tüntesse fel, hogy a 8–24. cikkek közül melyiket alkalmazza:
 11. Az érintett tevékenység:
 12. A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:
 13. Internetcím, ahol a támogatási program teljes szövege, illetve a támogatási programon kívüli *ad hoc* támogatás nyújtásának kritériumai és feltételei megtalálhatók:
 14. Indokolás: tüntesse fel, hogy az Európai Halászati Alap keretében való támogatás helyett miért hoztak létre állami támogatási programot:
-

II. MELLÉKLET

Űrlap a Bizottságnak benyújtandó időszakos jelentéshez

A tagállamok a Bizottsággal szemben fennálló, a 994/98/EK tanácsi rendelet alapján elfogadott csoportmentesítési rendeletekből következő jelentési kötelezettségeik során az alább említett, e rendelet alá tartozó összes támogatási intézkedést érintő információt számítógépes, a Bizottság által a tagállamok tudomására hozott formátumban rendelkezésre bocsátják.

1. Tagállam:
 2. A támogatás megnevezése:
 3. A támogatás száma:
 4. A lejárati dátuma:
 5. A támogatás célja:
 6. A kedvezményezettek száma:
 7. Támogatási kategória (pl. közvetlen támogatás, kedvezményes kamatozású kölcsön stb.):
 8. A program teljes éves költsége:
 9. Megjegyzések:
-

A BIZOTTSÁG 737/2008/EK RENDELETE

(2008. július 28.)

a rákfélék betegségeit, a veszettséget és a szarvasmarha-tuberkulózist vizsgáló közösségi referencialaboratóriumok kijelöléséről, a veszettséget és a szarvasmarha-tuberkulózist vizsgáló közösségi referencialaboratóriumok számára további kötelezettségek és feladatok meghatározásáról, valamint a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet VII. mellékletének módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló, 2004. április 29-i 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 32. cikke (5) és (6) bekezdésére,

tekintettel a tenyésztett víziállatokra és az azokból származó termékekre vonatkozó állat-egészségügyi követelményekről és a víziállatokban előforduló egyes betegségek megelőzéséről és az azok elleni védekezésről szóló, 2006. október 24-i 2006/88/EK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 55. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 882/2004/EK rendelet meghatározza az élelmiszereket és a takarmányokat, valamint az állat-egészségügyi kérdéseket vizsgáló közösségi referencialaboratóriumok általános feladatait, kötelezettségeit és a velük szemben támasztott követelményeket. Az állat-egészségügyi kérdéseket, illetve élő állatokat vizsgáló közösségi referencialaboratóriumokat a szóban forgó rendelet VII. mellékletének II. része sorolja fel.
- (2) A 2006/88/EK irányelv meghatározza a tenyésztett víziállatok és az azokból származó termékek forgalomba hozatalára, behozatalára és a Közösségen keresztül történő átszállítására vonatkozó állat-egészségügyi követelményeket, valamint a víziállatokban előforduló egyes betegségekkel szembeni bizonyos minimális megelőzési és védekezési intézkedéseket. Az említett irányelvvel összhangban a víziállat-betegségekkel foglalkozó közösségi referencialaboratóriumok ellátják a VI. melléklet I. részében megállapított feladatokat, és teljesítik az ott előírt kötelezettségeket.

- (3) A referencialaboratóriumok kijelöléséről szóló felhívást követő kiválasztási eljárás lezárása után a Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory (Egyesült Királyság) laboratóriumot a rákfélék betegségeit vizsgáló közösségi referencialaboratóriumnak jelölik ki.
- (4) A referencialaboratóriumok kijelöléséről szóló felhívást követő kiválasztási eljárás lezárása után az Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA) Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages laboratóriumát veszettséget vizsgáló közösségi referencialaboratóriumnak jelölik ki.
- (5) A referencialaboratóriumok kijelöléséről szóló felhívást követő kiválasztási eljárás lezárása után a Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid (Madrid, Spanyolország) Laboratorio de Vigilancia Veterinaria (VISAVET) laboratóriumát szarvasmarha-tuberkulózist vizsgáló közösségi referencialaboratóriumnak jelölik ki.
- (6) A rákfélék betegségeit, a veszettséget és a szarvasmarha-tuberkulózist vizsgáló közösségi referencialaboratóriumokat 2008. július 1-jétől ötéves kezdeti időszakra jelölik ki annak érdekében, hogy értékelni lehessen teljesítményüket és azt, milyen mértékben tartják be az előírásokat.
- (7) A 882/2004/EK rendelet 32. cikkének (2) bekezdésében előírt általános feladatok és kötelezettségek mellett bizonyos, a betegség kórokozójával összefüggő különleges feladatokat kell elvégezni közösségi szinten a megerősített koordináció biztosítása érdekében. Ezért a veszettséggel és szarvasmarha-tuberkulózissal foglalkozó laboratóriumokra háruló e további kötelezettségeket és feladatokat e rendeletben meg kell határozni.
- (8) A 882/2004/EK rendelet VII. mellékletének II. részét ezért ennek megfelelően módosítani kell.

⁽¹⁾ HL L 165., 2004.4.30., 1. o. A legutóbb a 301/2008/EK tanácsi rendelettel (HL L 97., 2008.4.9., 85. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 328., 2006.11.24., 14. o. A 2008/53/EK bizottsági irányelvvel (HL L 117., 2008.5.1., 27. o.) módosított irányelv.

(9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

2008. július 1-jétől 2013. június 30-ig a rákfélék betegségeinek vizsgálatára kijelölt közösségi referencialaboratórium: Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory (Egyesült Királyság).

2. cikk

2008. július 1-jétől 2013. június 30-ig a veszettség vizsgálatára kijelölt közösségi referencialaboratórium: az Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA) Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages laboratóriuma (Nancy, Franciaország).

A laboratórium egyes kötelezettségeit és feladatait az I. melléklet határozza meg.

3. cikk

2008. július 1-jétől 2013. június 30-ig szarvasmarha-tuberkulózis vizsgálatára kijelölt közösségi referencialaboratórium: Laboratorio de Vigilancia Veterinaria (VISA VET), Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid, Madrid (Spanyolország).

A laboratórium egyes kötelezettségeit és feladatait a II. melléklet határozza meg.

4. cikk

A 882/2004/EK rendelet VII. mellékletének II. része a következő 15., 16. és 17. ponttal egészül ki:

„15. A rákok betegségeit vizsgáló közösségi referencialaboratórium

Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas)

Weymouth Laboratory

The Nothe

Barrack Road

Weymouth

Dorset DT4 8UB

Egyesült Királyság

16. A veszettséget vizsgáló közösségi referencialaboratórium
AFSSA – Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, Nancy, Franciaország

54220 Malzéville

Franciaország

17. A szarvasmarha-tuberkulózist vizsgáló közösségi referencialaboratórium

VISA VET – Laboratorio de vigilancia veterinaria, Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid

Avda. Puerta de Hierro, s/n. Ciudad Universitaria

28040 Madrid

Spanyolország”

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 28-án.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILOU
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A VESZETTSÉGET VIZSGÁLÓ KÖZÖSSÉGI REFERENCIALABORATÓRIUM EGYES KÖTELEZETTSÉGEI ÉS FELADATAI

A 882/2004/EK rendelet 32. cikkének (2) bekezdése értelmében a közösségi referencialaboratóriumokra az állat-egészségügyi ágazatban háruló általános feladatok és kötelezettségek mellett a veszzettséget vizsgáló közösségi referencialaboratóriumra az 1–5. pontban meghatározott illetékesség és feladatok hárulnak.

1. A Bizottsággal konzultálva a tagállamokban alkalmazott, a veszzettség kimutatására szolgáló módszerek összehangolása, különösen az alábbiakon keresztül:
 - a) a veszzettség vírustörzseinek tipizálása, tárolása és rendelkezésre bocsátása;
 - b) nemzetközi standard szérumoknak és más referenciareagensnek a nemzeti referencialaboratóriumok számára történő előkészítése, ellenőrzése és rendelkezésére bocsátása, a tagállamokban alkalmazott vizsgálatok és reagensk egységesítése céljából;
 - c) referenciareagensk, köztük a nemzeti referencialaboratóriumok által benyújtott antigének és nemzeti standard szérumok validálása;
 - d) szérumbank és veszzettségvírus-gyűjtemény kiépítése és fenntartása, valamint a Közösségben izolált törzsek adatbázisának fenntartása, beleértve a tipizálást is;
 - e) a nemzeti referencialaboratóriumok számára a diagnosztikai eljárások közösségi szintű időszakos összehasonlító vizsgálatának megszervezése, valamint szakmai vizsgák szervezése;
 - f) a Közösség területén használt diagnosztikai módszerek adatainak és az azokkal kapcsolatos információknak, valamint az ott elvégzett vizsgálatok eredményeinek gyűjtése és összeállítása;
 - g) a veszzettségvírus karakterizálása a rendelkezésre álló legkorszerűbb módszerekkel a betegség járványtanának jobb megismerése céljából;
 - h) a veszzettség felügyelete, járványtana és megelőzése terén világszerte bekövetkező fejlődés figyelemmel kísérése;
 - i) a veszzettség felszámolására és ellenőrzésére használt állat-egészségügyi immunológiai termékek előállítására és alkalmazására vonatkozó alapos ismeretek megszerzése, beleértve a vakcinák értékelését is;
2. A Közösségben alkalmazott eljárások összehangolásának elősegítése, különösen a standard vizsgálati módszerek meghatározása terén.
3. Munkaértekezletek szervezése a nemzeti referencialaboratóriumok számára, a 156/2004/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 2–4. cikkében említett munkaprogram és költségvetés szerint megállapítottakkal összhangban, beleértve tagállami és adott esetben harmadik országbeli szakértők új analitikai módszerek terén való képzését.
4. Technikai segítségnyújtás a Bizottság számára és a Bizottság felkérése esetén részvétel a veszzettségről szóló nemzetközi fórumokon, különösen az analitikai diagnosztikai módszerek és végrehajtásuk egységesítése terén.
5. Kutatási tevékenységek végzése és lehetőség szerint kutatási tevékenységek koordinálása, melyek célja a veszzettség elleni fokozottabb védekezés és a veszzettség eredményesebb felszámolása, különösen az alábbiakon keresztül:
 - a) tesztek validálási vizsgálatának elvégzése vagy együttműködés nemzeti referencialaboratóriumokkal tesztek validálási vizsgálatának elvégzése során;
 - b) tudományos szakvélemény nyújtása a Bizottság számára, valamint a közösségi referencialaboratórium tevékenységeivel kapcsolatos információk és jelentések gyűjtése.

⁽¹⁾ HL L 27., 2004.1.30., 5. o.

II. MELLÉKLET

A SZARVASMARHA-TUBERKULÓZIST VIZSGÁLÓ KÖZÖSSÉGI REFERENCIALABORATÓRIUM EGYES KÖTELEZETTSÉGEI ÉS FELADATAI

A 882/2004/EK rendelet 32. cikkének (2) bekezdése értelmében a közösségi referencialaboratóriumokra az állat-egészségügyi ágazatban háruló általános feladatok és kötelezettségek mellett a szarvasmarha-tuberkulózist vizsgáló közösségi referencialaboratóriumra az 1–5. pontban meghatározott illetékesség és feladatok hárulnak.

1. A Bizottsággal konzultálva a tagállamokban alkalmazott, a szarvasmarha-tuberkulózis kimutatására szolgáló módszerek összehangolása, különösen az alábbiakon keresztül:
 - a) a szarvasmarha-tuberkulózist okozó *Mycobacterium sp.* törzseinek tipizálása, tárolása és rendelkezésre bocsátása;
 - b) törzsszérumok és más referenciareagensnek nemzeti referencialaboratóriumok számára történő előkészítése, ellenőrzése és rendelkezésére bocsátása, hogy a tagállamokban egységesíteni lehessen az alkalmazott vizsgálatokat és reagensket;
 - c) referenciareagensnek, köztük a nemzeti referencialaboratóriumok által a szarvasmarha-tuberkulózis vonatkozásában benyújtott antigének és tuberkulinok validálása;
 - d) az állatokban tuberkulózist okozó *Mycobacterium sp.* gyűjtemény kiépítése és fenntartása, valamint a Közösségben izolált törzsek adatbankjának fenntartása, beleértve a tipizálást is;
 - e) a nemzeti referencialaboratóriumok számára a diagnosztikai eljárások közösségi szintű időszakos összehasonlító vizsgálatának megszervezése, valamint szakmai vizsgák szervezése;
 - f) a Közösség területén használt diagnosztikai módszerek adatainak és az azokkal kapcsolatos információknak, valamint az ott elvégzett vizsgálatok eredményeinek gyűjtése és összeállítása;
 - g) az állatokban tuberkulózist okozó *Mycobacterium sp.* karakterizálása a rendelkezésre álló legkorszerűbb módszerekkel, a betegség járványtanának jobb megismerése céljából;
 - h) a szarvasmarha-tuberkulózis felügyelete, járványtana és megelőzése terén világszerte bekövetkező fejlődés figyelemmel kísérése;
 - i) a szarvasmarha-tuberkulózis felszámolására és ellenőrzésére használt állat-egészségügyi immunológiai termékek előállítására és alkalmazására vonatkozó alapos ismeretek megszerzése, beleértve a vakcinák értékelését is.
 2. A Közösségben alkalmazott eljárások összehangolásának elősegítése, különösen a standard vizsgálati módszerek meghatározása terén.
 3. Munkaértekezletek szervezése a nemzeti referencialaboratóriumok számára, a 156/2004/EK rendelet 2–4. cikkében említett munkaprogram és költségvetés szerint megállapítottakkal összhangban, beleértve tagállami és adott esetben harmadik országbeli szakértők új analitikai módszerek terén való képzését.
 4. Technikai segítségnyújtás a Bizottság számára és a Bizottság felkérése esetén részvétel a szarvasmarha-tuberkulózisról szóló nemzetközi fórumokon, különösen az analitikai diagnosztikai módszerek és végrehajtásuk egységesítése terén.
 5. Kutatási tevékenységek végzése és lehetőség szerint kutatási tevékenységek koordinálása, melyek célja a szarvasmarha-tuberkulózis elleni fokozottabb védekezés és a betegség eredményesebb felszámolása, különösen az alábbiakon keresztül:
 - a) tesztek validálási vizsgálatának elvégzése vagy együttműködés nemzeti referencialaboratóriumokkal tesztek validálási vizsgálatának elvégzése során;
 - b) tudományos szakvélemény nyújtása a Bizottság számára, valamint a közösségi referencialaboratórium tevékenységeivel kapcsolatos információk és jelentések gyűjtése.
-

A BIZOTTSÁG 738/2008/EK RENDELETE

(2008. július 28.)

a volt Jugoszláviával foglalkozó nemzetközi büntetőtörvényszék (ICTY) megbízatása hatékony végrehajtásának támogatására irányuló egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 1763/2004/EK rendelet tizenkettedik alkalommal történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a volt Jugoszláviával foglalkozó nemzetközi büntetőtörvényszék⁽¹⁾ (ICTY) megbízatása hatékony végrehajtásának támogatására irányuló egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2004. október 11-i 1763/2004/EK tanácsi rendeletre és különösen annak 10. cikke a) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1763/2004/EK rendelet I. melléklete felsorolást nyújt azokról a személyekről, akikre a rendeletnek megfelelően a pénzkészletek és gazdasági források befagyasztása vonatkozik.

- (2) Figyelemmel a volt Jugoszláviában elkövetett háborús bűncselekményeket vizsgáló nemzetközi törvényszék⁽²⁾ (ICTY) megbízatása hatékony végrehajtásának támogatására irányuló további intézkedésekről szóló, 2004. október 11-i 2004/694/KKBP tanácsi közös álláspontra, a Bizottság fel van hatalmazva e melléklet módosítására. A 2008. július 24-i 2008/613/KKBP tanácsi határozat⁽³⁾ végrehajtja ezt a közös álláspontot. Az 1763/2004/EK rendelet I. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az 1763/2004/EK rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében megállapítottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 28-án.

a Bizottság részéről

Eneko LANDÁBURU

külsőkapcsolatokért felelős főigazgató

⁽¹⁾ HL L 315., 2004.10.14., 14. o. A legutóbb a 789/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 175., 2007.7.5., 27. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 315., 2004.10.14., 52. o. A legutóbb a 2007/635/KKBP közös állásponttal (HL L 256., 2007.10.2., 30. o.) módosított közös álláspont.

⁽³⁾ HL L 197., 2008.7.25., 63. o.

MELLÉKLET

Az alábbiakban megnevezett személy kikerül az 1763/2004/EK rendelet I. mellékletéből:

Zupljanin, Stojan. Születési ideje: 1951.9.22. Születési helye: Kotor Varos, Bosznia és Hercegovina. Állampolgársága: bosznia és hercegovinai.

A BIZOTTSÁG 739/2008/EK RENDELETE**(2008. július 28.)**

a tagállamok – kivéve Spanyolország, Franciaország, Írország és az Egyesült Királyság – lobogója alatt közlekedő hajók által az ICES VI, VII és VII övezetben (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterületéhez és joghatósága alá nem tartozó vizek) folytatott, nagyszemű vörösdurbincsra irányuló halászat tilalmáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A közösségi halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó, 2007-es és 2008-as halászati lehetőségeinek rögzítéséről szóló, 2006. december 19-i 2015/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2007. és a 2008. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállamok lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamokban lajstromozott hajók kimerítették a 2008. évre meghatározott, a mellékletben megnevezett állományra vonatkozó halászati kvótát.

- (3) Ezért erre az állományra nézve meg kell tiltani a halászatot, valamint a fedélzeten való tárolást, az át- és kirakodást,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállamok a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítették a 2008. évi halászati kvótájukat.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállamok lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamokban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve az e hajók által fogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 28-án.

a Bizottság részéről

Fokion FOTIADIS

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o. A legutóbb a 865/2007/EK rendelettel (HL L 192., 2007.7.24., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb az 1098/2007/EK rendelettel (HL L 248., 2007.9.22., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 384., 2006.12.29., 28. o. A legutóbb az 541/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 157., 2008.6.17., 23. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Szám	03/DSS
Tagállam	Valamennyi tagállam, kivéve Spanyolország, Franciaország, Írország és az Egyesült Királyság
Állomány	SBR/678-
Faj	Nagyszemű vörösdurbincs (<i>Pagellus bogaraveo</i>)
Övezet	Az ICES VI, VII és VIII övezet közösségi vizei, valamint a harmadik országok felségterületéhez és joghatósága alá nem tartozó vizei

A BIZOTTSÁG 740/2008/EK RENDELETE**(2008. július 29.)****az 1418/2007/EK rendeletnek az egyes országokba irányuló hulladék kivételre érvényes eljárások tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a hulladékszállításról szóló, 2006. június 14-i 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 37. cikke (2) bekezdésére,

az érintett országokkal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Fel kell oldani az 1013/2006/EK rendelet 18. cikkének alkalmazását érintő kétértelműséget a hulladékszállítás azon esetei tekintetében, amikor egy ország a Bizottság megkeresésére adott válaszában az 1013/2006/EK rendelet 37. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban azt jelezte, hogy nem tiltja meg ezeket a szállítmányokat, és nem alkalmazza tekintetükben az említett rendelet 35. cikkében meghatározott előzetes írásos bejelentési és engedélyezési eljárást.
- (2) Megérkezett a válasz Bizottsághoz a Bosznia és Hercegovinának, Iránnak és Togónak küldött írásos megkeresésekre, amelyekben a Bizottság annak írásos megerősítését kérte, hogy az 1013/2006/EK rendelet III. vagy IIIA. mellékletében felsorolt hulladékok, amelyek kivételét nem tiltja az említett rendelet 36. cikke, a Közösségből továbbhasznosítás céljából kivihetők-e ezen országokba, milyen ellenőrzési eljárás alá tartoznak a célországban, ha ott ilyen ellenőrzés létezik. A Bizottság ezenfelül további információkat kapott Elefántcsontpart, Malajzia, Moldova ⁽²⁾, Oroszország és Ukrajna vonatkozásában is. Az 1418/2007/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ mellékletét mindezek tekintetbevételével ennek megfelelően módosítani kell.

- (3) A liechtensteini kormányzat kifejtette, hogy Liechtenstein olyan országnak tekintendő, amelyre az OECD-döntés érvényes. Az 1013/2006/EK rendelet 37. cikkének (2) bekezdése ennélfogva nem vonatkozik erre az országra, és Liechtensteint törölni kell az 1418/2007/EK rendelet mellékletéből.

- (4) Az 1418/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1418/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A rendelet a következő 1a. cikkel egészül ki:

„1.a cikk

Amennyiben egy ország a Bizottság által az 1013/2006/EK rendelet 37. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban küldött írásbeli megkeresésre adott válaszában úgy nyilatkozik, hogy bizonyos hulladékszállítmányokat nem fog megtiltani, és azokra nem fogja alkalmazni az említett rendelet 35. cikkében meghatározott előzetes írásos bejelentési és engedélyezési eljárást, akkor ezen szállítmányokra – értelemszerűen – a rendelet 18. cikkét kell alkalmazni.”

2. Az 1418/2007/EK rendelet melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő tizennegyedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet hatálybalépésének napjától kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 29-én.

a Bizottság részéről

Peter MANDELSON

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 190., 2006.7.12., 1. o. A legutóbb a 669/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 188., 2008.7.16., 7. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ A rövid megnevezés, „Moldova” alatt a Moldovai Köztársaságot kell érteni.

⁽³⁾ HL L 316., 2007.12.4., 6. o.

MELLÉKLET

Megjegyzés: E rendelet 1. cikke értelmében az 1418/2007/EK rendelet mellékletének c) és d) oszlopaira az 1013/2006/EK rendelet 18. cikke vonatkozik.

1. Az országra vonatkozó információt megelőző szöveg d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) az alkalmazandó nemzeti jogszabályok alapján más ellenőrzési eljárásokat alkalmaznak a rendeltetési országban.”

2. A Beninre vonatkozó bejegyzés után a szöveg a következő bejegyzéssel egészül ki:

„Bosznia és Hercegovina

a)	b)	c)	d)
		B3020	
	az 1013/2006/EK rendelet III. mellékletében felsorolt minden más hulladék”		

3. A Costa Ricára vonatkozó bejegyzés után a szöveg a következő bejegyzéssel egészül ki:

„Elefántcsontpart (Elefántcsontparti Köztársaság)

a)	b)	c)	d)
	B1010 kódból: minden más hulladék		B1010 kódból — Nemesfémek (arany, ezüst, a platínacsoport, de a higany nem)
B1020 – B2120			
	B2130		
			B3010 – B3020
	B3030 kódból minden más hulladék		B3030 kódból — Mesterségesen előállított szálak hulladékai (beleértve a kócot, a fonalhulladékot és a farkasolási hulladékot) — Használt ruhák és más használt textilárúk — Használt rongyok, zsinog, madzag, kötél és heveder, valamint zsinogból, madzagból, kötélből vagy hevederből készült használt textilárucikkek
	B3035 – B3130		
			B3140
	B4010 – B4030		
GB040 7112 2620 30 2620 90			

a)	b)	c)	d)
	GC010		
	GC020		
GC030 ex 8908 00			
GC050			
	GE020 ex 7001 ex 7019 39		
	GF010		
	GG030 ex 2621		
	GG040 ex 2621		
	GH013 3915 30 ex 3904 10–40		
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90"		

4. A Liechtensteinre vonatkozó bejegyzést el kell hagyni.

5. Az Indonéziára vonatkozó bejegyzés után a szöveg a következő bejegyzéssel egészül ki:

„Irán (Iráni Iszlám Köztársaság)

a)	b)	c)	d)
	B1010 – B1090		
B1100 kódból: — a következő cinktartalmú salakok, főlözékek: — Tűzihorganyáskor képződő cinksalak (sarzsonként) (> 92 % Zn) — Cinkfőlözék — Alumíniumfőlözék (vagy salakhártya), kivéve a sósalakot — Réz kohósításából származó tűzálló bélés hulladékok, beleértve a tégelyeket — Nemesfémek továbbfinomítás (raffinálás) céljából végzett feldolgozásának salakjai — Tantált tartalmazó ónsalak, 0,5 %-nál alacsonyabb óntartalommal	B1100 kódból: — kemény cinktartalmú maradvány — a következő cinktartalmú salakok, főlözékek: — Horganyáskor képződő cinkfőlözék (> 90 % Zn) — Horganyáskor képződő cinksalak (> 92 % Zn) — Kokillaöntéskor képződő cinksalak (> 85 % Zn)		

a)	b)	c)	d)
B1115			
	B1120 – B1150		
B1160 – B1210			
	B1220 – B2010		
B2020 – B2130			
	B3010 – B3020		
B3030 – B3040			
B3050 kódból: — Parafahulladék: aprított, granulált vagy őrlött parafa	B3050 kódból: — Fahulladék és -törmelék; függetlenül attól, hogy azt hasáb, brikett, pellet vagy ezekhez hasonló formájúra tömörítették-e vagy sem		
B3060 – B3070			
	B3080		
B3090 – B3130			
	B3140		
B4010 – B4030			
	GB040 7112 2620 30 2620 90		
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10–40			
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90”			

6. A Thaiföldre vonatkozó bejegyzés után a szöveg a következő bejegyzéssel egészül ki:

„Togo (Togói Köztársaság)

a)	b)	c)	d)
			B3010 kódból — Műanyag hulladék az alábbi nem halogénezett polimer és kopolimer anyagokból: — polipropilén — polietilén-tereftalát
	az 1013/2006/EK rendelet III. mellékletében felsorolt minden más hulladék”		

7. A Tunéziára vonatkozó bejegyzés után a szöveg a következő bejegyzéssel egészül ki:

„Ukrajna

a)	b)	c)	d)
		B2020	
		B3010; B3020	
	az 1013/2006/EK rendelet III. mellékletében felsorolt minden más hulladék”		

8. Az Elefántcsontpartra vonatkozó bejegyzést el kell hagyni.

9. A Malajziára vonatkozó bejegyzés helyébe az alábbi lép:

„Malajzia

a)	b)	c)	d)
B1010 kódból: — Nikkelhulladék — Cinkhulladék — Volfrámhulladék — Tantálhulladék — Magnéziumhulladék — Titánhulladék — Mangánhulladék — Germániumhulladék — Vanádiumhulladék — Hafnium-, indium-, nióbbium-, rénum- és galliumhulladék — Ritka földfémek hulladékai — Krómhulladék	B1010 kódból: — Molibdénhulladék — Kobalthulladék — Bizmuthulladék — Cirkóniumhulladék — Tóriumhulladék	B1010 kódból — Nemesfémek (arany, ezüst, a platinacsoport, de a higany nem) — Vas- és acélhulladék — Rézhulladék — Alumíniumhulladék — Ónhulladék	

a)	b)	c)	d)
B1020 – B1090			
B1100 kódból: minden más hulladék		B1100 kódból: — kemény cinktartalmú maradvány — cinkföložék	
		B1115	
B1120 – B1140			
		B1150	
B1160 – B1190			
		B1200; B1210	
B1220 – B1240			
		B1250 – B2030	
B2040 kódból: — Füstgáz kénmentesítéséből (FGD) származó, részben finomított kalcium-szulfát — Réz előállításból származó salak, kémiaiilag stabilizált, magas (20 % feletti) vastartalommal, ipari előírásoknak (pl. DIN 4301 és DIN 8201) megfelelően feldolgozva, főként építkezési és csiszolási alkalmazásra		B2040 kódból: minden más hulladék	
		B2060	
B2070; B2080			
		B2090	
B2100			
		B2110 – B2130	
			B3010
		B3020 – B3035	
B3040			

a)	b)	c)	d)
	<p>B3050 kódból:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fahulladék és -törmelék; függetlenül attól, hogy azt hasáb, brikett, pellet vagy ezekhez hasonló formájúra tömörítették-e vagy sem 	<p>B3050 kódból:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Parafahulladék: aprított, granulált vagy őrölt parafa 	
	<p>B3060 kódból:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Máshol meg nem határozott vagy máshova nem tartozó, állati takarmányozásra használt szárított és fertőtlenített növényi hulladékok, maradékanyagok és melléktermékek, függetlenül attól, hogy azokat pellet formájúra tömörítették-e (kizárólag a rizskorpa és a 2302 20 100/900 alá sorolt más melléktermékek) — Csont- és szarvhulladék, feldolgozatlan, zsírtalanított, egyszerűen kikészített (de nem formára vágott), savval kezelt vagy zselatinmentesített formában — Kakaóhéj, kakaóhártlya, -bőr és más kakaóhulladék — Mezőgazdaság élelmiszer-ipari hulladékai, kivéve azokat a melléktermékeket, amelyek az emberi vagy állati fogyasztásra való alkalmasság nemzeti és nemzetközi követelményeinek és szabványainak megfelelnek: 		<p>B3060 kódból:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Máshol meg nem határozott vagy máshova nem tartozó, állati takarmányozásra használt szárított és fertőtlenített növényi hulladékok, maradékanyagok és melléktermékek, függetlenül attól, hogy azokat pellet formájúra tömörítették-e (kizárólag a rizskorpa és a 2302 20 100/900 alá sorolt más melléktermékek) — Mezőgazdaság élelmiszer-ipari hulladékai, kivéve azokat a melléktermékeket, amelyek az emberi vagy állati fogyasztásra való alkalmasság nemzeti és nemzetközi követelményeinek és szabványainak megfelelnek:
		B3065 – B3140	
B4010			
		B4020	
B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
		GE020 ex 7001 ex 7019 39	
		GF010	
GG030 ex 2621			

a)	b)	c)	d)
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10–40			
	GN010 ex 0502 00		GN010 ex 0502 00
	GN020 ex 0503 00		GN020 ex 0503 00
	GN030 ex 0505 90		GN030 ex 0505 90"

10. A Moldovára vonatkozó bejegyzés helyébe az alábbi lép:

„Moldova (Moldovai Köztársaság)

a)	b)	c)	d)
			B1010
			B2020
B3020 kódból: minden más hulladék			B3020 kódból: — fehérítetlen kartonpapír, illetve hullámpapír vagy hullámkartonpapír — más olyan papír- vagy kartonpapír, amelyet főként fehérített, tömegében nem színezett papírpépből állítottak elő — olyan papír- vagy kartonpapír, amelyet főként mechanikusan készített papírpépből (pl. újságokból, folyóiratokból és más nyomtatványokból) állítottak elő
Az 1013/2006/EK rendelet III. mellékletében felsorolt minden más hulladék”			

11. Az Orosz Föderációra vonatkozó bejegyzés helyébe az alábbi lép:

„Oroszország (Orosz Föderáció)

a)	b)	c)	d)
			B1010 – B2120
B2130			
			B3010 – B3030
B3035; B3040			
			B3050 – B3070
B3080			

a)	b)	c)	d)
			B3090
B3100			
			B3110 – B3130
B3140			
			B4010 – B4030
			GB040 7112 2620 30 2620 90
			GC010
			GC020
			GC030 ex 8908 00
			GC050
GE020 ex 7001			GE020 ex 7019 39
			GF010
			GG030 ex 2621
			GG040 ex 2621
			GH013 3915 30 ex 3904 10–40
			GN010 ex 0502 00
			GN020 ex 0503 00
			GN030 ex 0505 90"

A BIZOTTSÁG 741/2008/EK RENDELETE

(2008. július 29.)

a 996/97/EK rendelettel megnyitott, fagyasztott sovány marha- és borjúdagadóra vonatkozó vámkontingens keretében a 2008. július 1-jétől 2009. június 30-ig terjedő időszakra benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

nyitott meg marha- és borjúhús-ágazati termékek behozatalára.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

- (2) A 2008. július 1-jétől 2009. június 30-ig terjedő időszakra benyújtott behozataliengedély-kérelmekben szereplő mennyiségek meghaladják a rendelkezésre álló mennyiséget. Ezért indokolt a kérelmezett mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható megállapításával meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ („az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet”),

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

1,694843 %-os odaítélési együttható alkalmazandó azon behozataliengedély-kérelmekre, amelyeket a 09.4020 tételszámmal megnyitott vámkontingens keretében, a 996/97/EK rendelet alapján nyújtottak be a 2008. július 1-jétől 2009. június 30-ig terjedő időszakra.

mivel:

2. cikk

- (1) A 0206 29 91 KN-kód alá tartozó fagyasztott sovány marha- és borjúdagadóra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 1997. június 3-i 996/97/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ vámkontingent

Ez a rendelet 2008. július 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o. A legutóbb az 510/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 149., 2008.6.7., 61. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o. A 289/2007/EK rendelettel (HL L 78., 2007.3.17., 17. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 144., 1997.6.4., 6. o. A legutóbb a 962/2007/EK rendelettel (HL L 213., 2007.8.15., 6. o.) módosított rendelet.

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2008/81/EK IRÁNYELVE

(2008. július 29.)

a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének a difenakum hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló, 1998. február 16-i 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A biocid termékek forgalomba hozataláról szóló 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 16. cikkének (2) bekezdésében említett tízéves munkaprogram második szakaszáról szóló, 2007. december 4-i 1451/2007/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapítja azon hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a 98/8/EK irányelv I., IA., vagy IB. mellékletébe történő lehetséges felvétele szempontjából meg kell vizsgálni. E jegyzékben szerepel a difenakum.
- (2) Az 1451/2007/EK rendelet értelmében a difenakumot a 98/8/EK irányelv 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban értékelték a 98/8/EK irányelv V. mellékletében meghatározott 14. terméktípusban – rágcsálóirtó szerben – való használat vonatkozásában.
- (3) Finnország előadó tagállami minőségben az 1451/2007/EK rendelet 14. cikke (4) és (6) bekezdésének megfelelően 2006. március 21-én benyújtotta a Bizottságnak az illetékes hatóság jelentését, valamint egy kapcsolódó ajánlást.
- (4) Az illetékes hatóság jelentését a tagállamok és a Bizottság felülvizsgálták. Az 1451/2007/EK rendelet 15. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vizsgálat eredményeit a Biocid Termékek Állandó Bizottsága 2007. november 29-én értékelő jelentésben foglalta össze.
- (5) A difenakumra vonatkozó felülvizsgálat során nem merült fel olyan megoldatlan kérdés vagy aggály, amelyet az egészségügyi és környezeti kockázatok tudományos bizottságában kellene tovább vizsgálni.
- (6) A vizsgálatokból úgy tűnik, hogy a rágcsálóirtó szerként felhasznált, difenakumot tartalmazó biocid termékek – a gyermekekkel történő véletlen balesetektől eltekintve – várhatóan nem jelentenek veszélyt az emberi egészségre. Ugyanakkor ez a hatóanyag veszélyt jelenthet egyes nem célzott állatokra és a környezetre. A célzott rágcsálók azonban kártékony kis állatok, ezért veszélyt jelentenek a közegészségre. Továbbá eddig nem tisztázott, hogy a difenakumnak létezik-e megfelelő alternatívája, amely ugyanolyan hatékony és egyúttal kevésbé káros a környezetre. Ennek megfelelően indokolt a difenakum időleges felvétele az I. mellékletbe, és ezzel annak biztosítása, hogy a rágcsálóirtó szerként felhasznált, difenakumot tartalmazó biocid termékekre vonatkozó engedélyeket valamennyi tagállamban a 98/8/EK irányelv 16. cikkének (3) bekezdése alapján ki lehessen adni, módosítani és visszavonni lehessen.
- (7) Az értékelő jelentés megállapításainak fényében helyénvaló előírni, hogy a difenakumot tartalmazó, rágcsálóirtó szerként felhasználásra szánt termékek esetében a termékengedélyezés alkalmával különleges kockázatsökkentő intézkedéseket alkalmazzanak. Az ilyen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy csökkentsék az emberek és a nem célzott állatok elsődleges és másodlagos expozíciójának kockázatát, valamint az anyag környezetre gyakorolt hosszú távú hatását.
- (8) A felismert veszélyek, valamint azon tulajdonságai miatt, amelyek folytán potenciálisan a környezetben tartósan megmaradó, biológiailag felhalmozódó és mérgező, illetve a környezetben rendkívül tartósan megmaradó és biológiailag rendkívüli mértékben felhalmozódó anyagról van szó, a difenakumot mindössze öt évre kell felvenni az I. mellékletbe, továbbá az I. mellékletbe való felvételének megújítása előtt összehasonlító kockázatértékelésnek kell alávetni a 98/8/EK irányelv 10. cikke (5) bekezdése i. pontjának második albekezdésével összhangban.
- (9) Fontos, hogy ezen irányelv előírásai valamennyi tagállamban egyidejűleg kerüljenek alkalmazásra, mert így biztosítható a difenakumot tartalmazó biocid termékekkel szembeni egyenlő bánásmód, és általában véve így segíthető elő a biocid termékek piacának megfelelő működése.

⁽¹⁾ HL L 123., 1998.4.24., 1. o. A legutóbb a 2008/31/EK irányelvvél (HL L 81., 2008.3.20., 57. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 325., 2007.12.11., 3. o.

- (10) Egy adott anyagnak az I. mellékletbe való felvételét megelőzően indokolt ésszerű időt hagyni arra, hogy a tagállamok és az érdekelt felek felkészülhessenek a felvételtől fakadó új követelmények teljesítésére; ezzel egyúttal az is biztosítható, hogy a dokumentációt benyújtó kérelmezők teljes mértékben élvezhessék a tízéves adatvédelmi időszakot, amely a 98/8/EK irányelv 12. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii. alpontja alapján a felvétel napjával veszi kezdetét.
- (11) A felvételt követően indokolt kellően hosszú időt hagyni arra, hogy a tagállamok végrehajtsák a 98/8/EK irányelv 16. cikkének (3) bekezdésében foglalt rendelkezéseket, és különösen oly módon adhassák meg, módosíthassák és vonhassák vissza a 14. terméktípusba tartozó, difenakumot tartalmazó biocid termékekre vonatkozó engedélyeket, hogy azok megfeleljenek a 98/8/EK irányelv előírásainak.
- (12) Ezért a 98/8/EK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.
- (13) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a Biocid Termékek Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 98/8/EK irányelv I. melléklete ezen irányelv mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Átültetés

(1) A tagállamok legkésőbb 2009. március 31-ig elfogadják és kihirdetik az ezen irányelvnek való megfeleléshez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket. Haladéktalanul közlik a Bizottsággal e rendelkezések szövegét, valamint a rendelkezések és az ezen irányelv közötti megfelelést mutató táblázatot.

Ezeket a rendelkezéseket 2010. április 1-jétől alkalmazzák.

Amikor a tagállamok elfogadják e rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 29-én.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 98/8/EK irányelv I. melléklete a következő, „9. sz.” bejegyzéssel egészül ki:

Sorszám	Közhasználatú név	IUPAC-név Azonosító szám	A hatóanyag legkisebb tisztasága a forgalomba hozott biocid termékben	A felvétel napja	A 16. cikk (3) bekezdésének való megfelelés határmárpia (nem vonatkozik a több hatóanyagot is tartalmazó termékekre, amelyek esetében a 16. cikk (3) bekezdésének való megfelelés határmárpia az egyes hatóanyagokra vonatkozó rendelkezésekben meghatározott határnapok közül a legésőbbi)	A felvétel lejártja	Terméktípus	Különös rendelkezések (*)
„9	difenakum	3-(3-bifenil-4-il-1,2,3,4-tetrahidro-1-naftil)-4-hidroxikumarin EK-szám: 259-978-4 CAS-szám: 56073-07-5	960 g/kg	2010. április 1.	2012. március 31.	2015. március 31.	14	<p>Tekintettel arra, hogy a hatóanyag a környezetben tartósan megmaradhat, biológiailag felhalmozódhat és mérgező, illetve a környezetben rendkívül tartósan megmaradhat és biológiailag rendkívüli mértékben felhalmozódhat, azt az e mellékletbe való felvételének megújítása előtt a 98/8/EK irányelv 10. cikke (5) bekezdése i. pontjának második albekezdésével összhangban összehasonlító kockázatértékelésnek kell alávetni.</p> <p>A tagállamok kötelesek gondoskodni arról, hogy az engedélyeket a következő feltételekkel adják ki:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A hatóanyag névleges koncentrációja a termékben nem haladhatja meg a 75 mg/kg arányt, és csak használatra kész termékek engedélyezhetők. 2. A termékeknek riasztó anyagot és adott esetben festékanyagot kell tartalmazniuk. 3. A termékek nem használhatók nyomjelző porként. 4. Az emberek, a nem célzott állatok és a környezet elsődleges és másodlagos expozíciója az összes szükséges és rendelkezésre álló kockázatsökkentő intézkedés figyelembevételével és alkalmazása révén minimális. Ilyenek többek között a szakmai használatra való korlátozás, a csomagolás maximális méretének korlátozása, valamint a jogosulatlan felnyitás ellen védett és biztonsági csatléktartó dobozok használatára vonatkozó kötelezettségek rögzítése.

(*) A VI. mellékletben előírt közös elvek alkalmazásához az értékelő jelentések tartalma és következtetései a Bizottság internetes honlapján olvashatók: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS ÁLTAL EGYÜTTESEN ELFOGADOTT HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 742/2008/EK HATÁROZATA

(2008. július 9.)

az idős emberek életminőségének az új információs és kommunikációs technológiák használata révén történő javítását célzó, több tagállam által indított kutatási és fejlesztési programban való közösségi részvételtől

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 169. cikkére és 172. cikkének második bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjáról (2007–2013) szóló, 2006. december 18-i 1982/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽²⁾ (a továbbiakban: hetedik keretprogram) határozza meg a Szerződés 169. cikke alapján a több tagállam által indított kutatási és fejlesztési programokban – beleértve az e programok végrehajtására kialakított struktúrákban – való közösségi részvételt.
- (2) A hetedik keretprogram a következő kritériumok alapján határozta meg az ilyen, a 169. cikk alapján útnak indított kezdeményezések területét: jelentőségük a közösségi célok szempontjából; a kitűzött cél világos megfogalmazása és jelentősége a hetedik keretprogram céljai szempontjából; létező alapok (létező vagy tervezett kutatási

programok); európai hozzáadott érték; kritikus méret az érintett programok nagyságát és számát és a lefedett tevékenységek hasonlóságát illetően; a 169. cikk hatékonysága a célok elérésének legalkalmasabb eszközeként.

- (3) Az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjának (2007–2013) végrehajtására irányuló „Együttműködés” egyedi programról szóló, 2006. december 19-i 2006/971/EK tanácsi határozat ⁽³⁾ (a továbbiakban: „Együttműködés” egyedi program) megállapítja, hogy a „169. cikk alapján útnak indított kezdeményezés a saját lakóköznyezetben való életvitel segítségére” a Szerződés 169. cikke alapján közösen végrehajtott nemzeti kutatási programban való közösségi részvételre alkalmas terület.

- (4) A Bizottság 2005. június 1-jei „i2010 – Európai információs társadalom a növekedésért és a foglalkoztatásért” című közleményében az öregedő társadalomban az emberekkel való törődéssel foglalkozó zászlóshajó-kezdeményezés útnak indítását javasolta.

- (5) A Bizottság 2006. október 12-i, „Európa demográfiai jövője: kovácsoljunk lehetőséget a kihívásból!” című közleményében kihangsúlyozta azt a tényt, hogy a népességöregedés az Európai Unió tagállamainak egyik legjelentősebb kihívása, és hogy az új technológiák fokozottabb használata hozzájárulhat a költségek csökkentéséhez, az idős emberek jólétéhez és aktív társadalmi részvételük előmozdításához, és egyúttal növeli az európai gazdaság versenyképességét is a megújult lisszaboni stratégia gazdasági növekedésre és a foglalkoztatásra irányuló célkitűzése jegyében.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2008. március 13-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2008. június 23-i határozata.

⁽²⁾ HL L 412., 2006.12.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 400., 2006.12.30., 86. o.

- (6) Az öregedő népesség ténye különösen az információs és kommunikációs technológiák (IKT) területén adhat lehetőséget egy, az idősök igényeire válaszoló új termékekre és szolgáltatásokra irányuló feltörekvő piac létrejöttére. Az információs és kommunikációs technológiák gyors fejlődése és használata azonban nem vezethet társadalmi kirekesztéshez és a digitális szakadék kiszélesedéséhez; mindazonáltal, a digitális műveltség fejlesztése előfeltételét képezi a szociális integrációnak és az információs társadalomban való részvételnek.
- (7) E kezdeményezésnek a saját lakókörnyezetben való életvitel segítése terén figyelembe kell vennie az európai népesség öregedésének tényét, ahol is a nők százalékos aránya átlagos várható élettartamuk miatt magasabb, mint a férfiaké.
- (8) Az aktív öregedés a megújult foglalkoztatási iránymutatások központi eleme. Az EU idősödéssel kapcsolatos szemléletmódja – a munka életciklus alapú szemléletmód – igyekszik minden korosztály képességeit teljes mértékben mozgósítani, és átállást sürget egy, a szétaprózódottságot felváltó, idősödéssel kapcsolatos átfogó stratégiára.
- (9) Jelenleg az időskort szolgáló IKT-ra irányuló, az egyes tagállamok által egyenként, nemzeti szinten indított számos kutatásfejlesztési program és tevékenység európai szinten nem kellően összehangolt, valamint nem teszi lehetővé a jólétben töltött időskort szolgáló innovatív IKT-alapú termékek, szolgáltatások és rendszerek létrehozására irányuló kutatás és fejlesztés európai szintű, egységes szemléletmódjának kialakítását.
- (10) Azzal a szándékkal, hogy a jólétben töltött időskort szolgáló IKT tekintetében európai szintű, egységes szemléletmódot alakítson ki, több tagállam közösen kezdeményezte a saját lakókörnyezetben való életvitel segítségét szolgáló kutatási és fejlesztési program (a továbbiakban: AAL közös program) elindítását az információs társadalomban jólétben töltött időskort szolgáló IKT területén, amely az igazgatási és pénzügyi erőforrások és az Európa különböző országaiban fellelhető további szakértelem és erőforrások között igyekszik összhangot teremteni azáltal, hogy az Európai Parlament és a Tanács a hetedik keretprogram (2007–2013) cselekvéseiben a vállalkozások, a kutatóközpontok és az egyetemek részvételére, valamint a kutatási eredmények terjesztésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2006. december 18-i 1906/2006/EK rendeletében ⁽¹⁾ meghatározott gyakorlatnak megfelelően külső szakértők segítségével megvalósuló, egységes és közös értékelési mechanizmust biztosít.
- (11) Az AAL közös program célja, hogy az öregedő társadalomban jólétben töltött időskort szolgáló IKT területén megvalósuló nagyszabású, tagállamok közötti európai alkalmazott kutatási és innovációs együttműködéshez szükséges jogi és szervezeti keret megteremtésével megoldja a népességöregedés problémáját. Ausztria, Belgium, Ciprus, Dánia, az Egyesült Királyság, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Luxembourg, Magyarország, Németország, Olaszország, Spanyolország, Portugália, Románia, Svédország és Szlovénia (a továbbiakban: részt vevő tagállamok), valamint Izrael, Norvégia és Svájc megállapodtak abban, hogy összehangolják és közösen hajtják végre az AAL közös programhoz való hozzájárulást célzó tevékenységeket. Hozzájárulásuk teljes összege a hetedik keretprogram időtartamára várhatóan legalább 150 millió EUR. Az egyes országok AAL közös programban való részvétele feltételeként a résztvevőknek minimális pénzügyi kötelezettségvállalást kell biztosítaniuk nemzeti kutatási közösségeik potenciális igénye szerint, amely az adott országnak az éves munkaprogramban való részvétele esetén rendszeresen legalább 0,2 millió EUR.
- (12) A hetedik keretprogram célkitűzéseivel összhangban az AAL közös programnak elő kell mozdítania a kis- és középvállalkozások (kkv-k) részvételét a közös program tevékenységeiben.
- (13) Az AAL közös program hatásának növelése érdekében a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc hozzájárultak az AAL közös program közösségi részvételéhez. A Közösségnek legfeljebb 150 millió EUR pénzügyi hozzájárulással kell részt vennie a programban. Mivel az AAL közös program összhangban van a hetedik keretprogram tudományos célkitűzéseivel és az AAL közös program kutatási területe kapcsolódik az „Együttműködés” egyedi program IKT-témaköréhez, a közösségi pénzügyi hozzájárulás az e tárgykörre elkülönített költségvetési előirányzatából fizetendő ki. További finanszírozási lehetőségeket lehet igénybe venni többek között az Európai Beruházási Banknál, különösen az EBB-vel és a Bizottsággal közösen kialakított kockázatmegosztási pénzügyi mechanizmus révén, a 2006/971/EK határozat III. melléklete alapján.
- (14) A közösségi pénzügyi hozzájárulás megadását egy olyan finanszírozási terv kidolgozásához kell kötni, amely az illetékes nemzeti hatóságoknak a nemzeti szinten folytatott kutatási és fejlesztési programok és tevékenységek közös végrehajtására és az AAL közös program közös végrehajtásának finanszírozásához való hozzájárulásra vonatkozó hivatalos kötelezettségvállalásain alapul.
- (15) A nemzeti kutatási programok közös végrehajtása egy célzott végrehajtó struktúra létrehozását vagy meglétét teszi szükségessé, az „Együttműködés” egyedi programban meghatározottak szerint.
- (16) A részt vevő tagállamok megállapodtak egy ilyen, az AAL közös program végrehajtását szolgáló célzott végrehajtó struktúra létrehozásában.

⁽¹⁾ HL L 391., 2006.12.30., 1. o.

- (17) A közösségi pénzügyi hozzájárulás kedvezményezettje a célzott végrehajtó struktúra, amely biztosítja az AAL közös program hatékony végrehajtását.
- (18) Az AAL közös program hatékony végrehajtása érdekében a célzott végrehajtó struktúra pénzügyi támogatásban részesíti az AAL közös programban részt vevő, pályázati eljárásban kiválasztott harmadik személyeket.
- (19) A közösségi hozzájárulást a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc erőforrásbeli kötelezettségvállalásaitól és a pénzügyi hozzájárulásaik tényleges megfizetésétől kell függővé tenni.
- (20) A Közösségnek – a Közösség és a célzott végrehajtó struktúra között létrejövő, a közösségi hozzájárulás részletes szabályait tartalmazó megállapodásban meghatározott feltételek szerint – joga van csökkenteni, visszatartani vagy megszüntetni a pénzügyi hozzájárulását, amennyiben az AAL közös programot nem megfelelően, részben vagy késéssel hajtják végre.
- (21) Az AAL közös programhoz minden tagállam csatlakozhat.
- (22) A hetedik keretprogrammal összhangban az AAL közös program végrehajtása során a Közösségnek az e határozatban meghatározott szabályoknak és feltételeknek megfelelően jogában áll megállapítani a programhoz nyújtott pénzügyi hozzájárulásának feltételeit a hetedik keretprogramhoz társuló bármely ország, illetve – ha ez az AAL közös program végrehajtása szempontjából nélkülözhetetlen – bármely más ország részvétele tekintetében.
- (23) Megfelelő intézkedéseket kell hozni a szabálytalanságok és a csalás megelőzésére, és meg kell tenni a szükséges lépéseket az elveszett, tévesen kifizetett vagy helytelenül felhasznált pénzalapok visszaszerzésére, összhangban az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁽¹⁾, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽²⁾ és az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽³⁾.
- (24) A közösségi hozzájárulást közvetett központosított irányítás keretei között kell kezelni, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet⁽⁴⁾ (a továbbiakban: költségvetési rendelet) 54. cikke (2) bekezdésének c) pontja és 56. cikke, valamint az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet⁽⁵⁾ (a továbbiakban: végrehajtási szabályok) 35. cikke, 38. cikkének (2) bekezdése és 41. cikke rendelkezéseinek megfelelően.
- (25) Lényeges, hogy az AAL közös program keretében végzett kutatási tevékenységek megfeleljenek az alapvető etikai elveknek, beleértve az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében és az Európai Unió alapjogi chartájában foglalt elveket, továbbá kövessék az esélyegyenlőség általános érvényesítésének és a nemek közötti egyenlőség elveit. A program végrehajtásakor figyelembe kell venni a nők tudományban és kutatásban betöltött szerepének előmozdítását.
- (26) Az AAL közös programnak szintén célul kell kitűznie a megfelelő, IKT-alapú termékekhez és szolgáltatásokhoz való egyenlő és egyszerűsített hozzáférés biztosítását valamennyi tagállamban.
- (27) A Bizottság 2010-ig időközi értékelést készít az AAL közös program végrehajtásának minőségéről és hatékonyságáról, valamint a meghatározott célkitűzések megvalósítása irányában elért előrehaladásról. Az értékelés megvizsgálja, hogy szükség van-e további időközi értékelések lefolytatására a 2013 végén esedékes végső értékelés előtt.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A hetedik keretprogram végrehajtása keretében a Közösség pénzügyi hozzájárulást nyújt a saját lakóköznyezetben való életvitel segítségét szolgáló közös kutatási és fejlesztési programhoz (az AAL közös program), amelyet Ausztria, Belgium, Ciprus, Dánia, az Egyesült Királyság, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Luxembourg, Magyarország, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország és Szlovénia (a részt vevő tagállamok), valamint Izrael, Norvégia és Svájc közösen hajtják végre.

⁽¹⁾ HL L 312., 1995.23.12., 1. o. Az 1233/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 279., 2007.10.23., 10. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

⁽³⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. A legutóbb az 1525/2007/EK tanácsi rendelettel (HL L 343., 2007.12.27., 9. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o. A legutóbb a 478/2007/EK, Euratom bizottsági rendelettel (HL L 111., 2007.4.28., 13. o.) módosított rendelet.

(2) A Közösség a hetedik keretprogram időtartamára legfeljebb 150 millió EUR pénzügyi hozzájárulást nyújt az AAL közös program végrehajtásához, az e határozat szerves részét képező I. mellékeltben meghatározott feltételek szerint.

(3) A közösségi pénzügyi hozzájárulást az „Együttműködés” egyedi program információs és kommunikációs technológiák (ikt) témakörére vonatkozóan az Európai Unió általános költségvetéséből elkülönített költségvetési előirányzatból kell kifizetni.

2. cikk

A Közösség pénzügyi hozzájárulása az alábbiaktól függ:

- a) a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc bemutatják, hogy az AAL közös programot az I. mellékletben meghatározott módon hatékonyan létrehozták;
- b) a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc, vagy a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc által kinevezett szervezetek hivatalosan létrehoznak egy jogi személyiséggel rendelkező célzott végrehajtó struktúrát, amely az AAL közös program végrehajtásáért, valamint a közvetett centralizált ügyvezetés keretében a közösségi pénzügyi hozzájárulás átvételéért, szétosztásáért és ellenőrzéséért felel a költségvetési rendelet 54. cikke (2) bekezdésének c) pontja és 56. cikke, valamint a végrehajtási szabályok 35. cikke, 38. cikkének (2) bekezdése és 41. cikke szerint;
- c) az AAL közös program számára megfelelő és hatékony igazgatási modellt fogadnak el, az e határozat szerves részét képező II. mellékletben meghatározott szabályokkal összhangban;
- d) a célzott végrehajtó struktúra hatékonyan kivitelezzi az AAL közös program keretében végzett – az I. melléklet szerinti – tevékenységeket, amely magában foglalja a támogatások odaítéléséhez szükséges pályázati felhívások közzétételét;
- e) a résztvevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc kötelezettséget vállalnak arra, hogy hozzájárulnak az AAL közös program finanszírozásához, továbbá arra, hogy a pénzügyi hozzájárulásukat ténylegesen megfizetik, különös tekintettel az AAL közös program keretében rendezett pályázati felhívások során kiválasztott projektek résztvevőinek finanszírozására;
- f) az AAL közös program megfelel a Közösség állami támogatásra vonatkozó szabályainak és különösen a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszerében ⁽¹⁾ foglalt szabályoknak;
- g) az AAL közös program szavatolja a magas tudományos kiválóságot, valamint az etikai alapelvek betartását, össz-

hangban a hetedik keretprogram, az esélyegyenlőség általános érvényesítésének, a nemek közötti egyenlőség, valamint a fenntartható fejlődés általános elveivel; továbbá

- h) az AAL közös program keretében végzett tevékenységekkel kapcsolatosan felmerülő szellemi tulajdonjogokra vonatkozóan rendelkezéseket dolgoznak ki, és a résztvevő tagállamok és egyéb részt vevő országok által nemzeti szinten útnak indított kutatási és fejlesztési programokat és tevékenységeket olyan módon hajtják végre és koordinálják, amely az ilyen tudás létrehozását szolgálja és a létrehozott tudás széles körű használatát és terjesztését támogatja.

3. cikk

Az AAL közös program végrehajtása során a célzott végrehajtó struktúra által harmadik személyek részére nyújtott pénzügyi támogatásra – és különösen a támogatások odaítélésére kiírt pályázati felhívások során kiválasztott projektek résztvevőinek nyújtott pénzügyi támogatásra – az egyenlő bánásmód és az átláthatóság elve vonatkozik, valamint a pályázók számára biztosított kiszámíthatóság és független értékelés. A harmadik személyek részére nyújtott pénzügyi támogatást a tudományos kiválóság, az európai szinten gyakorolt társadalmi és gazdasági hatás, a program átfogó célkitűzései szempontjából fennálló jelentőség, valamint az I. mellékletben meghatározott elvek és eljárások alapján kell odaítélni.

4. cikk

A közösségi pénzügyi hozzájárulásra vonatkozó intézkedéseket, a pénzügyi felelősségvállalásra és a szellemi tulajdonjogokra vonatkozó szabályokat, valamint a célzott végrehajtó struktúra által harmadik személyek részére nyújtott pénzügyi támogatásra vonatkozó részletes szabályokat a Közösség nevében eljáró Bizottság és a célzott végrehajtó struktúra között létrejövő általános megállapodás és az éves finanszírozási megállapodások határozzák meg.

5. cikk

Ha az AAL közös programot nem megfelelően, részben vagy késéssel hajtják végre, a Közösség csökkentheti, visszatarthatja vagy megszünteti a pénzügyi hozzájárulását az AAL közös program tényleges végrehajtása szerint.

Ha a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc nem, részben vagy késéssel nyújtanak hozzájárulást az AAL közös program finanszírozásához, a Közösség csökkentheti pénzügyi hozzájárulását a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc által nyújtott közfinanszírozás mértéke szerint, a Bizottság és a célzott végrehajtó struktúra között létrejövő megállapodásban meghatározott feltételek szerint.

⁽¹⁾ HL C 323., 2006.12.30., 1. o.

6. cikk

Az AAL közös program végrehajtása során a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc minden törvényi, rendeleti, közigazgatási vagy egyéb intézkedést megtesznek a Közösség pénzügyi érdekei védelmében. A részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc a költségvetési rendelet 54. cikke (2) bekezdésének c) pontjával és a végrehajtási szabályok 38. cikke (2) bekezdésével összhangban megteszik különösen a szükséges intézkedéseket a Közösség számára esedékes összegek teljes mértékű behajtásának biztosításához.

7. cikk

Tisztviselői vagy szerződéses alkalmazottjai révén a Közösség és a Számvevőszék minden, a közösségi pénzalapok megfelelő kezelésének biztosításához és a Közösség pénzügyi érdekeinek bármilyen csalással vagy szabálytalansággal szembeni védelméhez szükséges ellenőrzést és vizsgálatot elvégezhet. Ennek érdekében a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc és a célzott végrehajtó struktúra minden vonatkozó dokumentumot a Bizottság és a Számvevőszék rendelkezésére bocsát.

8. cikk

A Bizottság minden vonatkozó információt közöl az Európai Parlamenttel, a Tanáccsal és a Számvevőszékkel. A részt vevő tagállamokat, valamint Izraelt, Norvégiát és Svájcot felkéri, hogy továbbítsanak a közös végrehajtó struktúrán keresztül a Bizottság részére minden további, a közös végrehajtó struktúra pénzügyi kezelésére vonatkozó, az Európai Parlament, a Tanács és a Számvevőszék által igényelt információt, ami összegegyeztethető a 12. cikk (1) bekezdésében meghatározott általános jelentéstételi követelményekkel.

9. cikk

Az AAL közös programhoz a 2. cikk e)–h) pontjaiban megállapított kritériumokkal összhangban bármely tagállam csatlakozhat.

10. cikk

Az AAL közös programhoz a 2. cikk e)–h) pontjaiban megállapított kritériumokkal összhangban bármely harmadik ország csatlakozhat, feltéve, hogy az ilyen részvételről megfelelő nemzetközi megállapodás rendelkezik és ahhoz mind a Bizottság, mind a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc hozzájárulnak.

11. cikk

A Közösség az e határozatban megállapított szabályok, illetve bármely végrehajtási szabály vagy megállapodás alapján megállapíthatja az AAL közös programhoz nyújtott pénzügyi hozzájárulásának feltételeit a hetedik keretprogramhoz társul

bármely ország, illetve – ha az AAL közös program végrehajtása szempontjából nélkülözhetetlen – bármely más ország részvétele tekintetében.

12. cikk

(1) A Szerződés 173. cikke szerint a hetedik keretprogramról az Európai Parlament és a Tanács részére beterjesztett éves jelentésnek tartalmaznia kell az AAL közös program keretében végzett tevékenységekről szóló jelentést.

(2) Az AAL közös programról annak kezdetétől számított két évet követően, de 2010-nél nem később a Bizottság közbenső értékelést készít. Szükség esetén ezen első közbenső értékelést követően további közbenső értékelések készíthetők.

A közbenső értékelés tartalmazza az AAL közös program I. mellékletében meghatározott célkitűzések megvalósítása irányában elért előrehaladást, beleértve az integráció fokozásának legmegfelelőbb módjaira, az AAL közös program végrehajtásának – beleértve a tudományos, igazgatási és pénzügyi integrációt – minőségére és hatékonyságára tett javaslatokat, továbbá azt, hogy a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc pénzügyi hozzájárulása megfelelő szintű-e a különböző nemzeti kutatói közösségek lehetséges igényei tekintetében. A Szerződés 169. cikke szerinti más projektek tapasztalatait figyelembe lehet venni.

A Bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot az értékelés következtetéseiről, saját észrevételeivel és – adott esetben – az e határozat kiigazítására vonatkozó javaslataival együtt.

(3) A Bizottság 2013 végén végső értékelést készít az AAL közös programról. A végső értékelés eredményeit az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz kell beterjeszteni.

13. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

14. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2008. július 9-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

J.-P. JOUYET

I. MELLÉKLET

AZ AAL KÖZÖS PROGRAM CÉLKITŰZÉSEINEK, TEVÉKENYSÉGEINEK ÉS VÉGREHAJTÁSÁNAK LEÍRÁSA

I. Konkrét célkitűzések

Az AAL közös program konkrét célkitűzései a következők:

- Olyan, az otthon, a közösségben és a munkahelyen jólétben töltött időskort szolgáló innovatív IKT-alapú termékek, szolgáltatások és rendszerek létrehozásának ösztönzése, amelyek segítségével javítható az idős emberek életminősége, önállósága, a közösségi életben való részvétele, készségei és foglalkoztathatósága, továbbá csökkenthető az egészség- és társadalombiztosítási költségek. Ez megvalósulhat például az IKT innovatív felhasználásával, új ügyfélkapcsolati módszerekkel, vagy a független életmódot támogató szolgáltatások terén létrejövő új érték-láncok révén. Az AAL közös program eredményeit más embercsoportok – nevezetesen a fogyatékkal élők – is felhasználhatják.
- A kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz szükséges kritikus tömeg uniós szintű létrehozása az információs társadalomban jólétben töltött időskort szolgáló technológiák és szolgáltatások terén, beleértve a kis- és középvállalkozásoknak (kkv-k) a programban való részvételét ösztönző környezet megteremtését is.
- A kutatási eredmények ipari hasznosítási feltételeinek javítása a különböző szociális igényeket kielégítő és a nemzeti- illetve regionális szintű szabályozási szempontoknak megfelelő közös megközelítések – beleértve a közös minimális standardokat –, valamint megoldások honosítását és elfogadását szolgáló egységes európai keretrendszer és közös minimumszabályok kialakítása révén.

Mivel az alkalmazott kutatásra összpontosít, az AAL közös program kiegészíti a hetedik keretprogram alapján tervezett, kapcsolódó hosszabb távú kutatási tevékenységeket, valamint a meglévő megoldások nagyobb szabású felhasználására összpontosító 1639/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatban ⁽¹⁾ létrehozott versenyképességi és innovációs keretprogram (2007–2013) keretében végzett demonstrációs tevékenységeket.

Az AAL közös programnak tevékenysége révén hozzá kell járulnia a megújított lisszaboni stratégia célkitűzéseihez és a tudásalapú társadalomhoz, ugyanakkor törekednie kell annak biztosítására, hogy az új technológia ne vezessen társadalmi kirekesztéshez. E vonatkozásban a programnak támogatnia kell a költséghatékony megoldások kifejlesztését, amivel biztosítható a megfelelő IKT-alapú termékekhez és szolgáltatásokhoz való igazságos és egyszerűsített, különböző csatornákon keresztül történő hozzáférés Európa valamennyi régiójában, így a vidéki és peremterületeken is.

Az AAL közös programnak továbbá támogatnia kellene az innovációt a magánszektorban, különös tekintettel a kkv-kre, illetve az onnan származó társfinanszírozást, a piachoz kapcsolódó projektek, valamint az idősek igényeit szolgáló projektekben kidolgozott technológia és megoldások kiigazítása érdekében, hogy fokozni lehessen a társadalmi részvételüket.

Amennyire csak lehetséges, biztosítani kell az AAL közös programok és az egyéb közösségi, nemzeti és regionális szintű programok közötti kiegészítő jelleget és összhangot.

A nemzetközi iránymutatásoknak megfelelően figyelembe kell venni az esetlegesen felmerülő etikai és adatvédelmi szempontokat is.

II. Tevékenységek

Az AAL közös program fő tevékenysége kutatási, fejlesztési és innovációs tevékenységeket foglal magában. Ezeket megosztott költségű, több államot érintő projektek keretében hajtják végre a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc közül legalább három országból, vagy más, kutatási, technológiai fejlesztési, demonstrációs és terjesztési tevékenységet végző, részt vevő országból származó partnerek közreműködésével. E tevékenységeknek piacorientált kutatásra kell irányulniuk, rövid, illetve középtávúaknak kell lenniük és bizonyítaniuk kell, hogy a projekteredmények reális időkereten belül hasznosíthatók.

⁽¹⁾ HL L 310., 2006.11.9., 15. o.

Ezen felül célzott eseményeken keresztül vagy meglévő eseményekhez kapcsolódva közvetítési, az AAL közös program ismertségét elősegítő és kapcsolatteremtési tevékenységeket is végezhet. Ebbe a tevékenységbe tartozik a workshopok szervezése és a kapcsolatteremtés az értéklánchoz tartozó többi érdekelt féllel.

Az AAL közös program kutatási prioritásairól és végrehajtásáról az európai érdekelt felek (úm. minisztériumi és közhatalósági döntéshozók, magánszolgáltatók és -biztosítók, valamint az iparágak, a kkv-k és a felhasználók képviselői) kötelesek konzultációt tartani.

Az AAL közös programnak figyelembe kell vennie a különböző európai országokban tapasztalt demográfiai trendeket és kutatásokat is, hogy olyan megoldásokat nyújtson, amelyek Unió-szerte tükrözik a társadalmi és gazdasági helyzetet.

III. A program végrehajtása

Éves munkaprogramok és pályázati felhívások

Az AAL közös programot a pályázati felhívások témaköreit megállapító és a Közösségtől származó pénzügyi hozzájárulás alapjául szolgáló éves munkaprogramok alapján kell végrehajtani, amelyeket a Bizottság hagy jóvá.

Az AAL közös program rendszeres pályázati felhívásokat tesz közzé a jóváhagyott éves munkaterv szerint. A pályázatokat a pályázók központilag a célzott végrehajtó struktúrának nyújtják be (egyponos adatbeviteli rendszer).

A pályázati felhívás lezárása után a célzott végrehajtó struktúra a nemzeti programirányítási ügynökségekkel együttműködésben központi támogathatósági ellenőrzést végez. Az ellenőrzést az AAL közös programnak az éves munkaprogramjával együtt kiadott, legalább az alábbiakat tartalmazó általános programjogosultsági kritériumai alapján hajtják végre:

- a javaslat időben, elektronikus úton történő benyújtása, és
- a konzorciumok összetételére vonatkozó kötelezettségek teljesítése.

Emellett a célzott végrehajtó struktúra a nemzeti programirányítási ügynökségek segítségével ellenőrzi az éves munkaprogrammal együtt közzétett és a pályázati felhívásokban foglalt nemzeti jogosultsági kritériumok teljesítését. A nemzeti jogosultsági kritériumok csak az egyéni résztvevők jogi és pénzügyi állására és nem a javaslat tartalmára vonatkoznak, és a következőkre terjednek ki:

- a pályázó típusa, beleértve jogállását és célját,
- anyagi felelősség és életképesség, beleértve a pénzügyi eredményességet, valamint az adó és szociális kötelezettségek teljesítését.

A támogatható projekteket független szakértők segítségével, a munkaprogramban meghatározott, átlátható és általános értékelési kritériumok alapján központi szinten értékelik és választják ki. Amint a közgyűlés elfogadta a kiválasztást, az kötelező a részt vevő tagállamokra, valamint Izraelre, Norvégiára és Svájcra nézve.

A célzott végrehajtó struktúra feladata, hogy a projekteket felügyelje és a teljes projektciklus lebonyolítására közös működési eljárásokat léptessen életbe.

Mivel a kiválasztott projekteken részt vevő nemzeti projektpartnerekkel kapcsolatos adminisztratív ügyintézés a nemzeti programirányítási ügynökségek bonyolítják, a nemzeti adminisztratív elveket kell alkalmazni.

Az olyan helyzetekben, amikor a résztvevő a szerződésalkötéskor nem felel meg a fentiekben meghatározott nemzeti jogosultsági kritériumoknak, az AAL közös program szavatolja a tudományos kiválóságot. Ebből a célból az igazgatótanács úgy határozhat, hogy független szakértők segítségével az érintett javaslat újabb központi és független értékelését kell elvégezni, a javaslatnak az érintett résztvevő részvétele nélküli vagy – amennyiben a projektkonzorcium javasolja – egy helyettes résztvevővel való értékelése érdekében.

A sikeresen pályázó nemzeti résztvevőket minden ország maga finanszírozza a nemzeti ügynökségein keresztül, amelyek a célzott végrehajtó struktúra által biztosított központi pénzüsségeket is átirányítják az adott nemzeti ügynökség és a nemzeti résztvevő között minden egyes projektre külön létrejövő megállapodás szerint.

A tudományos, igazgatási és pénzügyi integráció biztosítása

Az AAL közös program a részt vevő nemzeti programok tudományos integrációját az összes nemzeti programra vonatkozó közös munkaprogramok és pályázati témakörök kidolgozásával biztosítja.

A nemzeti programok igazgatási integrációját egy, a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc által létrehozott jogi személy biztosítja. Az AAL közös program igazgatási integrációja az alábbiakat tartalmazza:

- a pályázati felhívások központi szervezése,
- a pályázatok tudományos kiválóság szerinti kiválasztására és értékelésére vonatkozó közös szabályok és követelmények alapján történő európai szintű, központi, független és átlátható szakértői értékelések,
- egyetlen benyújtási cím (várhatóan elektronikus formában kell benyújtani a pályázatokat).

Az AAL közös program a pénzügyi integrációt az alábbiak révén erősíti:

- általános nemzeti finanszírozási kötelezettségvállalásokat biztosít a kezdeményezés időtartamára, az egyes javasolt munkaprogramokra vonatkozóan pedig éves kötelezettségvállalásokat,
- annak biztosítása, hogy az értékelések alapján jóváhagyott javaslatok végső rangsorolása a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc számára kötelező legyen a fentiek értelmében, beleértve a szerződésalkötés időpontjában is,
- a kivételek kezelése érdekében a nemzeti költségvetési előirányzat tekintetében – amennyire lehetséges – támogatja a rugalmasságot, pl. a nemzeti hozzájárulások vagy a keresztfinanszírozás növelése révén.

A részt vevő tagállamok minden erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy erősítsék az integrációt, és hogy felszámolják a kezdeményezés keretében folytatott nemzetközi együttműködést akadályozó, meglévő nemzeti jogi és közigazgatási korlátokat.

IV. Finanszírozási elvek

A közösségi hozzájárulás a nemzeti programokból származó összes közfinanszírozás meghatározott százaléka, de semmilyen esetben sem haladhatja meg az AAL közös program keretében rendezett pályázati eljárások során kiválasztott projektekhez nyújtott közfinanszírozás 50 %-át. E meghatározott százalék értékét egy, a célzott végrehajtó struktúra és a Bizottság között létrejövő megállapodás határozza meg a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc többéves elkötelezettsége, valamint a közösségi hozzájárulás alapján.

A közösségi pénzügyi hozzájárulás legfeljebb 6 %-át lehet az AAL közös program általános működési költségeihez történő hozzájárulásként felhasználni.

A részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc szintén hozzájárulnak az AAL közös program hatékony működésének biztosításához.

A projektekhez a résztvevők társfinanszírozást kötelesek biztosítani.

V. Az AAL közös program végrehajtásától elvárt teljesítések

A célzott végrehajtó struktúra éves jelentést készít, amely részletesen áttekinti az AAL közös program végrehajtását (pályázott és finanszírozásra kiválasztott projektek, a közösségi finanszírozás felhasználása, a nemzeti pénzalapok elosztása, a résztvevők fajtái, országos statisztikák, közvetítői és terjesztési tevékenység stb.) és a további integráció irányában elért előrehaladást.

Az AAL közös program végrehajtásától elvárt teljesítéseket részletesebben tartalmazza a Közösség nevében eljáró Bizottság és a célzott végrehajtó struktúra között létrejövő megállapodás.

II. MELLÉKLET

AZ AAL KÖZÖS PROGRAM IRÁNYÍTÁSÁRA VONATKOZÓ IRÁNYMUTATÁSOK

Az AAL közös program szervezeti felépítése a következő:

Az AAL szövetség – a belga törvények szerint alapított nemzetközi nonprofit szövetség – testesíti meg a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc által létrehozott célzott végrehajtó struktúrát.

Az AAL szövetség felel az AAL közös program keretében végzett összes tevékenységért. Az AAL szövetség feladata a szerződések és a költségvetés kezelése, az éves munkaprogramok kidolgozása, a pályázati felhívások közzététele, és a projektek értékelése és rangsorolása. Ezenkívül felügyeli a projektellenőrzéseket és átutalja a közösségi hozzájárulásból nyújtott pénzeszegeket a kinevezett nemzeti programügynökségek részére. Terjesztési tevékenységeket is szervez.

Az AAL szövetséget a közgyűlés irányítja. A közgyűlés – az AAL közös program döntéshozó szerve – kinevezi az igazgatóság tagjait és felügyeli az AAL közös program végrehajtását, beleértve az éves munkaprogramok, a nemzeti projektfinanszírozás és az új tagság iránti kérelmek jóváhagyását. Minden országot egy szavazati jog illet meg. A döntéseket egyszerű többséggel fogadják el, az utódlással, tagfelvétellel vagy -kizárással, vagy a szövetség megszűnésével kapcsolatos döntéseket kivéve: ilyen esetekre vonatkozóan a szövetség alapszabálya különleges szavazási követelményeket határozhat meg. A Bizottság megfigyelői státusban vesz részt a közgyűlés munkájában.

Az AAL igazgatóságát – amely legalább egy elnökből, egy alelnökből és egy kincstárnokból áll – a közgyűlés választja meg konkrét igazgatási feladatok végrehajtására, úgymint költségvetési tervezés, személyzetfelvétel és szerződések kötése. Jogilag képviseli a szövetséget és a közgyűlésnek tartozik beszámolási kötelezettséggel.

A nemzeti programirányítási ügynökségeket a részt vevő tagállamok, valamint Izrael, Norvégia és Svájc felhatalmazzák arra, hogy a projektigazgatással és a nemzeti projektpartnerekkel kapcsolatos adminisztratív és jogi vonatkozású feladatokat ellássák, valamint támogatást nyújtsanak a projektjavaslatok értékelése és kiválasztása tekintetében. Az AAL szövetség felügyelete alatt dolgoznak.

Egy, az iparág és az egyéb érdekelt felek, köztük a különböző korcsoportok képviselőiből álló tanácsadó testület javaslatokat tesz az AAL közös program keretében rendezett pályázatok prioritásaira és témaköreire vonatkozóan.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 743/2008/EK HATÁROZATA

(2008. július 9.)

a több tagállam által indított, a kutatást és fejlesztést végző kis- és középvállalkozások támogatását célzó kutatási és fejlesztési programban történő közösségi részvételről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 169. cikkére és 172. cikkének második bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárással összhangban ⁽²⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjáról (2007–2013) szóló, 2006. december 18-i 1982/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽³⁾ (a továbbiakban: hetedik keretprogram) határozza meg a Szerződés 169. cikke alapján a több tagállam által indított kutatási és fejlesztési programokban – beleértve az e programok végrehajtására kialakított struktúrákban – való közösségi részvételt.
- (2) A hetedik keretprogram a következő kritériumok alapján határozta meg az ilyen, a 169. cikk alapján útnak indított kezdeményezések területét: jelentőségük a közösségi célok szempontjából, a kitűzött cél világos megfogalmazása és jelentősége a hetedik keretprogram céljai szempontjából, létező alapok (létező vagy tervezett kutatási programok), európai hozzáadott érték, kritikus méret,

az érintett programok nagyságát és számát, és a lefedett tevékenységek hasonlóságát illetően, valamint a Szerződés 169. cikkének hatékonysága a célok elérésének legalkalmasabb eszközeként.

- (3) Az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjának (2007–2013) végrehajtására irányuló „Kapacitások” egyedi programról szóló, 2006. december 19-i 2006/974/EK tanácsi határozat ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: „Kapacitások” egyedi program) megállapítja, hogy a 169. cikk alapján tett kezdeményezés a kutatást végző kis- és középvállalkozások (kkv-k) területén egyike a Szerződés 169. cikke alapján közösen végrehajtott nemzeti kutatási programokban való közösségi részvételre alkalmas területeknek.
- (4) A Tanács 2004. szeptember 24-i következtetéseiben elismerte annak a szerepnek a fontosságát, amelyet a hetedik keretprogram játszik az Európai Kutatási Térség (EKT) fejlesztésének előmozdításában, valamint ebben az összefüggésben hangsúlyozta az EKT és a kormányközi szervezetek, így az EUREKA, közötti kapcsolatok megerősítésének fontosságát.
- (5) A Tanács 2004. november 25-26-i következtetéseiben kiemelte a kkv-k fontosságát az európai növekedésben és versenyképességben, és ezáltal annak szükségességét, hogy a tagállamok és a Bizottság erősítse meg a kkv-kra irányuló, nemzeti és európai támogatási programok hatékonyságát és egymást kiegészítő jellegét. A Tanács ösztönözte a Bizottságot, hogy vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy alulról felfelé felépülő rendszert fejlesszenek ki a kutatást végző kkv-k számára. A Tanács emlékeztetett az EKT fejlesztését szolgáló nemzeti programok összehangolásának fontosságára. A Tanács felkérte a tagállamokat és a Bizottságot arra, hogy szorosan együttműködve határozzanak meg korlátozott számú területet a Szerződés 169. cikke további alkalmazásának érdekében. A Tanács, emlékeztetve egyúttal az EUREKA 2004. június 18-i miniszteri konferenciájára, felkérte a Bizottságot, hogy fejlessze tovább az együttműködést és a koordinációt a Közösségek és a kormányközi struktúrák, nevezetesen az EUREKA, keretében végzett tevékenységek között.

⁽¹⁾ 2008. május 29-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2008. április 10-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2008. június 23-i határozata.

⁽³⁾ HL L 412., 2006.12.30., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 400., 2006.12.30., 299. o.; helyesbítve: HL L 54., 2007.2.22., 101. o.

- (6) A 2005. március 10-i, „Tudomány és technológia – Iránymutatások az Európai Unió kutatástámogató politikájához című közleményről” című állásfoglalásában ⁽¹⁾ az Európai Parlament ösztönözte a tagállamokat, hogy különösen a kkv-kra tekintettel fogadjanak el az ipari innováció előmozdítását – ideértve az EUREKA-val folytatott kapcsolattartást – segítő pénzügyi és egyéb ösztönzőket, valamint hangsúlyozza, hogy az EKT csak abban az esetben valósulhat meg, ha a kutatás finanszírozásának növekvő részét az Unió osztja el, abból a célból, hogy tartalmuk és finanszírozásuk tekintetében egyaránt szorosabban összehangolják az európai, nemzeti és regionális kutatási politikákat, valamint amennyiben e finanszírozás kiegészíti a tagállamokon belüli és a tagállamok közötti kutatási politika finanszírozását. Az Európai Parlament hangsúlyozta, hogy az egyéb finanszírozási és támogatási mechanizmusokat hatékonyabban és összehangoltabban kell felhasználni a kutatás-fejlesztés (a továbbiakban: K + F), az innováció – többek között az EUREKA – támogatására. A Parlament sürgette a nemzeti kutatási programok közötti fokozott együttműködést, valamint felhívta a Bizottságot, hogy az EK-Szerződés 169. cikke alapján indítson kezdeményezéseket.
- (7) A Bizottság 2003. június 4-i, „Befektetés a kutatásba: egy akcióterv Európa számára” című közleményében kiemelte annak fontosságát, hogy a kkv-k részesüljenek a kutatás és az innováció támogatására irányuló közvetlen intézkedésekből, ami meghatározó jelentőségű a nagy gazdasági szegmensek innovációs képességeinek növelése szempontjából.
- (8) Jelenleg a kkv-k által végzett K + F támogatása céljából a tagállamok által egyenként, nemzeti szinten indított számos kutatásfejlesztési program és tevékenység európai szinten nem kellően összehangolt, valamint európai szinten nem teszi lehetővé a hatékony kutatási és technológiai fejlesztési program érdekében történő következetes megközelítés kialakítását.
- (9) Azzal a kívánsággal, hogy a K + F-t végző kkv-k területén európai szinten következetesebb megközelítést biztosítsanak, valamint hogy hatékonyan lépjenek fel, több tagállam az EUREKA keretében a K + F tevékenységet végző kkv-k javára irányuló, „Eurostars” elnevezésű közös kutatási és fejlesztési program (a továbbiakban: Eurostars közös program) létrehozását kezdeményezte, abból a célból, hogy az igazgatási és pénzügyi források szintjén elérjenek egy kritikus tömeget, valamint Európaszerte egyesítsék a különböző országokban rendelkezésre álló további szakértelmet és forrásokat.
- (10) Az Eurostars közös program célja a K + F tevékenységet végző kkv-k támogatása, egy nagyszabású, tagállamok között létrejövő, az e kkv-k javára irányuló, bármely technológiai vagy ipari területen megvalósuló európai alkalmazott kutatási és innovációs együttműködéshez szükséges jogi és szervezeti alapok megteremtése révén. Belgium, Bulgária, a Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság (a továbbiakban: részt vevő tagállamok), valamint Izland, Izrael, Norvégia, Svájc és Törökország (a továbbiakban: egyéb részt vevő országok) megállapodtak abban, hogy összehangolják és közösen hajtják végre az Eurostars közös program keretében végzett tevékenységeket. Hozzájárulásuk teljes becsült összege a javasolt hatéves időtartamra várhatóan legalább 300 millió EUR. A közösségi pénzügyi hozzájárulás legfeljebb az Eurostars közös program számára nyújtott teljes közpénzi hozzájárulás – amelynek becsült összege 400 millió EUR – 25 %-a lehet.
- (11) Az Eurostars közös program hatásának növelése érdekében a részt vevő tagállamok, valamint az egyéb részt vevő országok hozzájárultak az Eurostars közös programban való közösségi részvételhez. A Közösségnek az Eurostars közös programban – annak időtartama alatt – legfeljebb 100 millió EUR pénzügyi hozzájárulással kell részt vennie. Mivel az Eurostars közös program összehangban van a hetedik keretprogram tudományos célkitűzéseivel, továbbá az Eurostars közös program területe kapcsolódik a „Kapacitások” egyedi programnak „A kkv-k javára végzett kutatás” elnevezésű részéhez, a közösségi pénzügyi hozzájárulást az e rész számára elkülönített költségvetési előirányzatból kell kifizetni. További finanszírozási lehetőségeket lehet igénybe venni többek között az Európai Beruházási Banktól (EBB), különösen az EBB-vel és a Bizottsággal közösen kialakított kockázatmegosztási pénzügyi mechanizmus révén, a 2006/974/EK határozat III. melléklete alapján.
- (12) A közösségi pénzügyi hozzájárulás megadását egy olyan finanszírozási terv kidolgozásához kell kötni, amely az illetékes nemzeti hatóságoknak a nemzeti szinten folytatott kutatási és fejlesztési programok és tevékenységek közös végrehajtására és az Eurostars közös program közös végrehajtásának finanszírozásához való hozzájárulásra vonatkozó hivatalos kötelezettségvállalásain alapul.
- (13) A nemzeti kutatási programok közös végrehajtása egy célzott végrehajtó struktúra létrehozását vagy meglétét teszi szükségessé, a „Kapacitások” egyedi programban meghatározottak szerint.
- (14) A részt vevő tagállamok megállapodtak egy ilyen, az Eurostars közös program végrehajtását szolgáló célzott végrehajtó struktúra létrehozásában.

⁽¹⁾ HL C 320. E, 2005.12.15., 259. o.

- (15) A közösségi pénzügyi hozzájárulás kedvezményezettje a célzott végrehajtó struktúra, amely biztosítja az Eurostars közös program hatékony végrehajtását.
- (16) A közösségi hozzájárulást a részt vevő tagállamok, valamint az egyéb részt vevő országok erőforrásbeli kötelezettségvállalásaitól és a pénzügyi hozzájárulásaik tényleges megfizetésétől kell függővé tenni.
- (17) A közösségi hozzájárulás megfizetését az Európai Közösség nevében eljáró Bizottság és a célzott végrehajtó struktúra közötti, a közösségi hozzájárulás felhasználásának részletes szabályait tartalmazó általános megállapodás megkötésétől kell függővé tenni. Ennek az általános megállapodásnak tartalmaznia kell a Közösség pénzügyi érdekei védelmének szavatolása céljából szükséges rendelkezéseket.
- (18) A közösségi hozzájárulás által eredményezett kamatjövedelem célhoz kötött bevételnek tekintendő, összhangban az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet⁽¹⁾ (a továbbiakban: költségvetési rendelet) 18. cikkének (2) bekezdésével. A Bizottság megfelelően növelheti a közösségi hozzájárulás e határozatban megjelölt legnagyobb összegét.
- (19) A Közösségnek – a Közösség és a célzott végrehajtó struktúra között létrejövő megállapodásban meghatározott feltételek szerint – joga van csökkenteni, visszatartani vagy beszüntetni a pénzügyi hozzájárulását, abban az esetben, ha az Eurostars közös programot nem megfelelően, részben vagy késéssel hajtják végre, illetve abban az esetben, ha a részt vevő tagállamok és egyéb részt vevő országok nem, részben vagy késéssel nyújtanak pénzügyi hozzájárulást az Eurostars közös programhoz.
- (20) Az Eurostars közös program hatékony végrehajtása érdekében pénzügyi támogatásban kell részesíteni az Eurostars közös program – pályázati felhívásokat követően, központilag kiválasztott – projekteiben (a továbbiakban: Eurostars projektek) részt vevő feleket. Az ilyen jellegű pénzügyi támogatásnak és az ahhoz kapcsolódó kifizetéseknek átláthatóknak és hatékonyaknak kell lenniük. Ezeket a kifizetéseket a nemzeti finanszírozó szervek és a célzott végrehajtó struktúra között megkötendő megállapodások alapján meghatározott határidőn belül kell végrehajtani. A célzott végrehajtó struktúrának ösztönöznie kell a részt vevő tagállamokat és az egyéb részt vevő országokat, hogy a kiválasztott Eurostars projekteiben részt vevőknek történő kifizetéseket megfelelően hajtják végre, adott esetben beleértve az átalányfinanszírozást is.
- (21) A pályázatok értékelését független szakértők központi szinten hajtják végre. A központilag elfogadott rangsорт a közösségi hozzájárulásból származó, valamint a nemzeti költségvetésekből az Eurostars projektek céljára elkülönített összegek elosztása során kötelező figyelembe venni.
- (22) A közösségi hozzájárulást a költségvetési rendelettel, valamint az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelettel⁽²⁾ (a továbbiakban: végrehajtási szabályok) összhangban, a közvetett központosított irányítás keretei között kell kezelni.
- (23) Az egyes kiválasztott Eurostars projektek esetében a K + F tevékenységet végző kkv-knak együttesen hozzá kell járulniuk a valamennyi résztvevő K + F tevékenységeihez kapcsolódó általános költségek nagy részéhez.
- (24) Az Eurostars közös programhoz minden tagállam csatlakozhat.
- (25) A hetedik keretprogram célkitűzéseivel összhangban, az ahhoz társult, vagy egyéb országoknak lehetőségük van az Eurostars közös programban történő részvételre, feltéve, hogy az ilyen részvételt megfelelő nemzetközi megállapodás előírányozza és a csatlakozáshoz a Bizottság és a részt vevő tagállamok, valamint az egyéb részt vevő országok egyaránt hozzájárulnak.
- (26) A hetedik keretprogrammal összhangban az Eurostars közös program végrehajtása során a Közösségnek az e határozatban meghatározott szabályoknak és feltételeknek megfelelően jogában áll megállapítani a programhoz nyújtott pénzügyi hozzájárulásának feltételeit a hetedik keretprogramhoz társult bármely ország, illetve – ha ez az Eurostars közös program végrehajtása szempontjából nélkülözhetetlen – bármely más, a programhoz társult ország részvétele tekintetében.

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. A legutóbb az 1525/2007/EK rendelettel (HL L 343., 2007.12.27., 9. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o. A legutóbb a 478/2007/EK, Euratom rendelettel (HL L 111., 2007.4.28., 13. o.) módosított rendelet.

- (27) Megfelelő intézkedéseket kell hozni a rendellenességek és a csalás megelőzésére, és meg kell tenni a szükséges lépéseket az elveszett, tévesen kifizetett vagy helytelenül felhasznált pénzalapok visszaszerzésére, összhangban az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelettel⁽¹⁾, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽²⁾ és az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽³⁾.
- (28) Lényeges, hogy az Eurostars közös program keretében végzett kutatási tevékenységek megfeleljenek az alapvető etikai elveknek, beleértve az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkében és az Európai Unió alapjogi chartájában foglalt elveket, továbbá kövessék az esélyegyenlőség általános érvényesítése és a nemek közötti egyenlőség elveit.
- (29) A Bizottság időközi, valamint végső értékelést készít, különösen a K + F tevékenységet végző kkv-knek az Eurostars Közös Programhoz való hozzáférési képességéről, az Eurostars közös program végrehajtásának minőségéről és hatékonyságáról, valamint a meghatározott célkitűzések megvalósítása irányában elért előrehaladásról.
- (30) Az Eurostars Közös Program végrehajtásának ellenőrzését hatékony módon kell végezni, és az nem róhat szükségtelen terhet a programban részt vevőkre, különösen a kkv-kra.
- (31) A célzott végrehajtó struktúra arra ösztönzi a kiválasztott Eurostars projektekben résztvevőket, hogy nyújtsanak tájékoztatást a projektek eredményeiről és terjesszék azokat, valamint ezen információt tegyék nyilvánosan hozzáférhetővé,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A hetedik keretprogram végrehajtása keretében a Közösség pénzügyi hozzájárulást nyújt az Eurostars közös programhoz, amelyet Belgium, Bulgária, a Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és

⁽¹⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o. Az 1233/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 279., 2007.10.23., 10. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

⁽³⁾ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

az Egyesült Királyság (a részt vevő tagállamok), valamint Izland, Izrael, Norvégia, Svájc és Törökország (az egyéb részt vevő országok) közösen hajtanak végre.

(2) A Közösség a hetedik keretprogram időtartamára 100 millió EUR összeghatáron belül, az I. mellékletben foglalt elvekkel összhangban a részt vevő tagállamok és az egyéb részt vevő országok tényleges hozzájárulása legfeljebb egyharmadának megfelelő pénzügyi hozzájárulást nyújt.

(3) A közösségi pénzügyi hozzájárulást a „Kapacitások” egyedi programnak „A kkv-k javára végzett kutatás” elnevezésű részére vonatkozóan az Európai Unió általános költségvetéséből elkülönített költségvetési előirányzatból kell kifizetni.

2. cikk

A Közösség pénzügyi hozzájárulása az alábbiaktól függ:

- a) a részt vevő tagállamok, és egyéb részt vevő országok meggyőzően demonstrálják, hogy az Eurostars közös programot az I. mellékletben meghatározott módon hatékonyan létrehozták;
- b) a részt vevő tagállamok és egyéb részt vevő országok, vagy a részt vevő tagállamok és egyéb részt vevő országok által kinevezett szervezetek hivatalosan létrehozhatnak egy jogi személyiséggel rendelkező célzott végrehajtó struktúrát, amely az Eurostars közös program végrehajtásáért, valamint a közvetett központosított irányítás keretei között a közösségi pénzügyi hozzájárulás átvételéért, szétosztásáért és ellenőrzéséért felel a költségvetési rendelet 54. cikke (2) bekezdésének c) pontja és 56. cikke, valamint a végrehajtási szabályok 35. cikke, 38. cikke (2) bekezdése és 41. cikke szerint;
- c) az Eurostars közös program számára megfelelő és hatékony irányítási modellt fogadnak el, a II. mellékletben meghatározott szabályokkal összhangban;
- d) a célzott végrehajtó struktúra hatékonyan kivitelezzi az Eurostars közös program keretében végzett – az I. melléklet szerinti – tevékenységeket, amely magában foglalja a támogatások odaítéléséhez szükséges pályázati felhívások közzétételét;
- e) a részt vevő tagállamok és egyéb részt vevő országok kötelezettséget vállalnak arra, hogy hozzájárulnak az Eurostars közös program finanszírozásához, továbbá arra, hogy a pénzügyi hozzájárulásukat ténylegesen megfizetik, különös tekintettel a Eurostars közös program keretében rendezett pályázati felhívások során kiválasztott Eurostars projektek résztvevőinek finanszírozására;

- f) az Eurostars közös program megfelel a Közösség állami támogatásra vonatkozó szabályainak és különösen a kutatáshoz, fejlesztéshez és innovációhoz nyújtott állami támogatások közösségi keretrendszerében ⁽¹⁾ foglalt szabályoknak;
- g) az Eurostars közös program szavatolja a magas tudományos kiválóságot, valamint az etikai alapelvek betartását, összhangban a hetedik keretprogram, az esélyegyenlőség általános érvényesítése és a nemek közötti egyenlőség, valamint a fenntartható fejlődés általános elveivel; továbbá
- h) az Eurostars közös program keretében végzett tevékenységek kapcsán felmerülő szellemi tulajdonjogokra vonatkozóan rendelkezéseket dolgoznak ki, és a részt vevő tagállamok és egyéb részt vevő országok által nemzeti szinten útnak indított K + F programokat és tevékenységeket olyan módon hajtják végre és koordinálják, amely az ilyen tudás létrehozását szolgálja és a létrehozott tudás széles körű használatát és terjesztését támogatja.

3. cikk

Az Eurostars közös program végrehajtása során a II. melléklettel összhangban, pályázati felhívásokat követően a pénzügyi támogatásra központilag kiválasztott Eurostars projektek résztvevőinek nyújtott pénzügyi támogatás odaítélésére az egyenlő bánásmód és az átláthatóság elve vonatkozik. A pénzügyi támogatást a tudományos kiválóság és – figyelemmel a kkv-célcsoport sajátos jellegére – az európai szintű társadalmi és gazdasági hatás, valamint a program általános céljaihoz való kapcsolódás alapján, az I. mellékletben meghatározott elvekkel és eljárásokkal összhangban kell odaítélni.

4. cikk

A közösségi pénzügyi hozzájárulásra vonatkozó intézkedéseket, a pénzügyi felelősségvállalásra és a szellemi tulajdonjogokra vonatkozó szabályokat, valamint a célzott végrehajtó struktúra által harmadik fél részére nyújtott pénzügyi támogatásra vonatkozó részletes szabályokat a Közösség nevében eljáró Bizottság és a célzott végrehajtó struktúra között létrejövő általános megállapodás és az éves finanszírozási megállapodások határozzák meg.

5. cikk

A költségvetési rendelet 18. cikkének (2) bekezdésével összhangban, az Eurostars közös program részére nyújtott közösségi hozzájárulás által eredményezett kamatjövedelem célhoz kötött bevételnek tekintendő. A Bizottság megfelelően növelheti a közösségi hozzájárulás e határozat 1. cikkében megjelölt legnagyobb összegét.

6. cikk

Ha az Eurostars közös programot nem, nem megfelelően, részben vagy késéssel hajtják végre, vagy ha a részt vevő tagállamok és az egyéb részt vevő országok nem, részben vagy késéssel nyújtanak pénzügyi hozzájárulást az Eurostars közös

program finanszírozásához, a Közösség csökkentheti, visszatarthatja vagy beszüntetheti pénzügyi hozzájárulását az Eurostars közös program tényleges végrehajtása, valamint a részt vevő tagállamok és az egyéb részt vevő országok által az Eurostars közös program végrehajtásához nyújtott közfinanszírozás mértéke szerint, a Bizottság és a célzott végrehajtó struktúra között létrejövő megállapodásban meghatározott feltételek szerint.

7. cikk

Az Eurostars közös program végrehajtása során a részt vevő tagállamok, valamint egyéb részt vevő országok minden jogalkotási, szabályozási, adminisztratív vagy egyéb intézkedést megtesznek a Közösség pénzügyi érdekei védelmében. A részt vevő tagállamok és az egyéb részt vevő országok a költségvetési rendelet 54. cikke (2) bekezdésének c) pontjával és a végrehajtási szabályok 38. cikkének (2) bekezdésével összhangban megteszik különösen a Közösség számára esedékes összegek teljes mértékű behajtásának biztosításához szükséges intézkedéseket.

8. cikk

Tisztviselői vagy szerződéses alkalmazottai révén a Közösség és a Számvevőszék minden, a közösségi pénzalapok megfelelő kezelésének biztosításához és a Közösség pénzügyi érdekeinek bármilyen csalással vagy szabálytalansággal szembeni védelméhez szükséges ellenőrzést és vizsgálatot elvégezhet. Ennek érdekében a részt vevő tagállamok, valamint egyéb részt vevő országok és a célzott végrehajtó struktúra minden vonatkozó dokumentumot a Bizottság és a Számvevőszék rendelkezésére bocsát.

9. cikk

A Bizottság minden vonatkozó információt közöl az Európai Parlamenttel, a Tanáccsal és a Számvevőszékkel. A részt vevő tagállamokat, valamint az egyéb részt vevő országokat felkéri, hogy továbbítsanak a közös végrehajtó struktúrán keresztül a Bizottság részére minden további, a közös végrehajtó struktúra pénzügyi kezelésére vonatkozó, az Európai Parlament, a Tanács és a Számvevőszék által igényelt információt.

10. cikk

Az Eurostars közös programhoz a 2. cikk e)–h) pontjában megállapított kritériumokkal összhangban bármely tagállam csatlakozhat.

11. cikk

Az Eurostars közös programhoz a 2. cikk e)–h) pontjában megállapított kritériumokkal összhangban bármely harmadik ország csatlakozhat, feltéve, hogy az ilyen részvételt a megfelelő nemzetközi megállapodás előírányozza és ahhoz mind a Bizottság, mind a részt vevő tagállamok és az egyéb részt vevő országok hozzájárulnak.

⁽¹⁾ HL C 323., 2006.12.30., 1. o.

12. cikk

A Közösség az e határozatban megállapított szabályok, illetve bármely végrehajtási szabály vagy megállapodás alapján megállapíthatja az Eurostars közös programhoz nyújtott pénzügyi hozzájárulásának feltételeit a hetedik keretprogramhoz társuló bármely ország, illetve – ha az Eurostars közös program végrehajtása szempontjából nélkülözhetetlen – bármely más ország részvétele tekintetében.

13. cikk

(1) Az Európai Parlament és a Tanács részére a Szerződés 173. cikke szerint beterjesztett, a hetedik keretprogramról szóló éves jelentés az Eurostars közös program keretében végzett tevékenységekről szóló összefoglalót tartalmaz, amely a célzott végrehajtó struktúra által a Bizottságnak beterjesztett éves jelentésen alapul.

(2) A Bizottság az Eurostars közös programról annak kezdetétől számított két évet követően közbenső értékelést készít, amely az I. mellékletben meghatározott célkitűzések megvalósítása terén elért eredményekre terjed ki. Az értékelés tartalmazza a tudományos, igazgatási és pénzügyi integráció fokozásának legmegfelelőbb módjaira tett javaslatokat is, és értékeli különösen a K + F tevékenységet végző kkv-knak az Eurostars Közös Programhoz való hozzáférést érintő képességét, valamint a program végrehajtásának minőségét és hatékonyságát. A

Bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot az értékelés következtetéseiről, saját észrevételeivel és – adott esetben – az e határozat módosítására vonatkozó javaslataival együtt.

(3) A Bizottság az Eurostars közös program befejezésekor végső értékelést készít a programról. A végső értékelés eredményeit az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz kell beterjeszteni.

14. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

15. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2008. július 9-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről

az elnök

J.-P. JOUYET

I. MELLÉKLET

AZ EUROSTARS KÖZÖS PROGRAM CÉLKITŰZÉSEINEK ÉS TEVÉKENYSÉGEINEK LEÍRÁSA

I. Célkitűzések

Az EUREKA tagországi által előterjesztett ezen kezdeményezés célkitűzése a K + F tevékenységet végző kkv-kra irányuló Eurostars közös program létrehozása. E kkv-k tudásintenzív, technológia-/innovációalapú vállalatok, amelyek meghatározó szerepet játszanak az innovációs folyamatban. Jellemzőjük a nagymértékű fogyasztó- vagy piacorientáltság, emellett rendkívül innovatív, piacorientált projektek irányítása révén komoly nemzetközi pozíció megszerzésére törekednek. Saját K + F képességükre alapozva képesek olyan termékeket, eljárásokat és szolgáltatásokat kifejleszteni, amelyek egyértelmű innovációs és technológiai előnnyel rendelkeznek. Ezek a vállalatok méretük és tevékenységi területük szerint eltérőek; például lehetnek alkalmazásközpontú, csúcstechnológiájú K + F végzése terén komoly múlttal rendelkező, már működő, vagy nagy lehetőségekkel rendelkező kezdő vállalkozások. A K + F vállalati stratégiájuk, valamint üzleti terveik meghatározó elemét alkotja. E vállalatoknak a mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i 2003/361/EK bizottsági ajánlás⁽¹⁾ értelmében vett kkv-knak kell lenniük, és tevékenységi körük jelentős részét a K + F-nek kell kitennie. Az e tevékenységre vonatkozó részletes értékhatókat a II. melléklettel összhangban kell meghatározni.

Az Eurostars közös program célja az ilyen K + F tevékenységet végző kkv-k támogatása azáltal, hogy

- (1) a K + F tevékenységet végző kkv-k számára könnyen hozzáférhető és fenntartható európai K + F támogatási mechanizmust hoz létre;
- (2) arra ösztönzi a kkv-kat, hogy hozzanak létre, a K + F eredményein alapuló új gazdasági tevékenységeket, továbbá az egyébként lehetségesnél gyorsabban vigyenek piacra új termékeket, eljárásokat és szolgáltatásokat;
- (3) előmozdítja a technológiai és vállalkozásfejlesztést, valamint e vállalatok nemzetközivé válását.

Az Eurostars közös program kiegészíti a K + F tevékenységet végző kkv-k innovációs folyamatuk során történő támogatására irányuló, már létező nemzeti és európai uniós programokat.

A program hozzájárul az európai versenyképességhez, innovációhoz, foglalkoztatottsághoz, gazdasági változáshoz, fenntartható fejlődéshez és környezetvédelemhez, valamint segíti a lisszaboni és barcelonai célkitűzések elérését. A program alulról felfelé felépülő megközelítése útján támogatást nyújt a K + F tevékenységet végző kkv-k által irányított, és – adott esetben – kutatási szervezetekkel és/vagy nagyvállalatokkal együttműködő transznacionális konzorciumok által végzett kutatási, fejlesztési és demonstrációs tevékenységekhez.

Az Eurostars közös program célja a vonatkozó nemzeti kutatási és innovációs programok összehangolása, a tudományos, igazgatási és pénzügyi integrációt megvalósító, az EKT valóra váltásához jelentős mértékben hozzájáruló közös program létrehozása érdekében. A tudományos integráció az Eurostars közös program égisze alatt, a tevékenységek közös meghatározása és végrehajtása útján valósul meg. Az igazgatási integráció az EUREKA titkárságának célzott végrehajtott struktúráként történő felhasználása útján valósul meg. A titkárság szerepe az Eurostars közös programnak a II. mellékletben részletezett módon történő kezelése és végrehajtásának ellenőrzése. A pénzügyi integráció azt feltételezi, hogy a részt vevő tagállamok és az egyéb részt vevő országok ténylegesen hozzájárulnak az Eurostars közös program finanszírozásához, különös tekintettel arra a kötelezettségvállalásra, hogy a nemzeti költségvetésekből az Eurostars közös program céljára elkülönített összegből finanszírozzák a kiválasztott Eurostars projektek résztvevőit.

E kezdeményezésnek hosszabb távon a tudományos, igazgatási és pénzügyi integráció szorosabb formáinak kifejlesztésére kell törekednie. A részt vevő tagállamoknak és a többi részt vevő államoknak tovább kell fokozniuk az integrációt, valamint a kezdeményezés részeként fel kell számolniuk a nemzetközi együttműködést akadályozó, meglévő nemzeti jogi és adminisztratív korlátokat.

II. Tevékenységek

Az Eurostars közös program fő tevékenységét a részt vevő tagállamokban vagy a többi részt vevő államokban székhellyel rendelkező, egy vagy több, K + F tevékenységet végző kkv által irányított K + F tevékenységek alkotják. Kutatási szervezetek, egyetemek, egyéb kkv-k és nagyvállalatok szintén részt vehetnek a programban. K + F tevékenység a tudomány és technológia valamennyi területén végezhető, valamint:

1. legalább két, különböző részt vevő tagállamból és egyéb részt vevő államból származó, kutatással, technológiai fejlesztéssel, demonstrációval, szakképzéssel és terjesztési tevékenységgel foglalkozó független résztvevő bevonásával folytatott több résztvevős, nemzetek feletti projektek útján hajtják végre azokat;

⁽¹⁾ HL L 124., 2003.5.20., 36. o.

2. központi elemüket K + F tevékenységet végző kkv-k hajtják végre. Az egyes kiválasztott Eurostars projektek esetében a K + F tevékenységet végző kkv-k együttesen hozzájárulnak a valamennyi résztvevő K + F tevékenységéhez kapcsolódó általános költségek nagy részéhez. Amennyiben ez a projekt szempontjából szükséges, kisebb jelentőségű alvállalkozás bevonása is lehetséges;
3. piacorientált K + F-re irányulnak, valamint rövid vagy középtávúak, és kihívást jelentő K + F tevékenységekkel foglalkoznak; a kkv-knak demonstrálniuk kell, hogy képesek a projekteredmények reális időkereten belüli hasznosítására;
4. egy részt vevő K + F tevékenységet végző kkv, az úgynevezett „irányító kkv” irányítja és koordinálja azokat.

Ezenfelül, az Eurostars közös program előmozdítása, valamint hatásának erősítése céljából, korlátozott mértékben közvetítési, a programhoz kapcsolódó promóciós és kapcsolatteremtési tevékenységeket is támogatni kell. Ilyen tevékenység a műhelyek szervezése és a kapcsolatteremtés a többi érdekelt féllel, így a beruházókkal és a tudásmenedzsment-szolgáltatókkal.

III. A program végrehajtásától elvárt teljesítések

Az Eurostars közös programtól elvárt fő eredmény egy olyan új, közös európai kutatási és fejlesztési program a K + F-t végző kkv-k számára, amely alulról felfelé és az Eurekára épül, valamint a hozzájáruló nemzeti K + F programok és a Közösség társfinanszírozzák.

A célzott végrehajtó struktúra éves jelentést készít, amely részletesen áttekinti a közös program végrehajtását (értékelési és kiválasztási folyamat, az értékelő csoport összetételére vonatkozó statisztika, pályázott és finanszírozásra kiválasztott projektek, a közösségi finanszírozás felhasználása, a nemzeti pénzalapok elosztása, a résztvevők fajtái, országos statisztikák, közvetítői és terjesztési tevékenység stb.) és a további integráció irányában elért előrehaladást. Az Eurostars közös program befejezésekor a célzott végrehajtó struktúra a program hatásáról utólagos értékelést készít.

IV. A program végrehajtása

Az Eurostars közös programot a célzott végrehajtó struktúra irányítja. A pályázatok évente – közös központi pályázati felhívásokat követően, több benyújtási határidő mellett – központilag, a célzott végrehajtó struktúra részére kerülnek benyújtásra (egy pontos adatbeviteli rendszer). A projektpályázatokat – két lépésből álló eljárást követően – átlátható és közös támogathatósági és értékelési feltételek alapján, központilag értékelik és választják ki. A pályázatokat első lépésben legalább két független szakértő értékeli, akik technikai és piaci szempontból egyaránt megvizsgálják azokat. E szakértők távolból is eljárhatnak. A pályázatok rangsorolását – második lépésben – egy független szakértőkből álló nemzetközi értékelő testület végzi. A központilag elfogadott rangsort a közösségi hozzájárulásból származó, valamint a nemzeti költségvetésekből az Eurostars-program céljára elkülönített összeg elosztása során kötelező figyelembe venni. A célzott végrehajtó struktúra feladata, hogy a projekteket nyomon kövesse és a teljes projektciklus lebonyolítására közös működési eljárások álljanak rendelkezésre. A célzott végrehajtó struktúrának megfelelő intézkedéseket kell hoznia annak érdekében, hogy elismerést nyerjen a Közösségnek az Eurostars közös programhoz történő hozzájárulása mind maga a program, mind pedig az egyéni projektek tekintetében. A struktúrának elő kell segítenie e hozzájárulás megfelelő láthatóságát azáltal, hogy feltünteti a közösségi logót az Eurostars közös programmal kapcsolatosan közzétett valamennyi dokumentumon, beleértve a nyomtatott és elektronikus kiadványokat is. A kiválasztott Eurostars-projektek résztvevőit igazgatási szempontból az érintett nemzeti programok kezelik.

V. Finanszírozási mechanizmus

Az Eurostars közös programot a részt vevő tagállamok, az egyéb részt vevő országok, valamint a Közösség társfinanszírozzák. A részt vevő tagállamok és egyéb részt vevő országok többéves finanszírozási tervet határoznak meg annak érdekében, hogy részt vegyenek az Eurostars közös programban, valamint hogy hozzájáruljanak tevékenységei társfinanszírozásához. A nemzeti hozzájárulás származhat már meglévő, vagy újonnan létrehozott programokból, amennyiben azok megfelelnek az Eurostars közös program alulról felfelé felépülő jellegének. Bármely részt vevő tagállamnak, vagy egyéb részt vevő országnak a program időtartama alatt bármikor joga van növelni a nemzeti költségvetéséből az Eurostars közös program céljára elkülönített összeget.

Program szintű finanszírozás

Az Eurostars közös programhoz történő közösségi hozzájárulást – amelyet a célzott végrehajtó struktúra kezel – 100 millió EUR összeghatáron belüli, a részt vevő tagállamok és egyéb részt vevő országok tényleges pénzügyi hozzájárulása legfeljebb egyharmadának megfelelő összegként számítják ki.

A célzott végrehajtott struktúra a közösségi pénzügyi hozzájárulás legfeljebb 4,5 %-át használhatja fel az Eurostars közös program általános működési költségeihez történő hozzájárulásként.

A nemzeti finanszírozó szervek és a célzott végrehajtott struktúra között létrejövő megállapodás alapján a célzott végrehajtott struktúra átutalja a kiválasztott Eurostars projektekhez nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulást a részt vevő tagállamok és egyéb részt vevő országok által kijelölt nemzeti finanszírozó szervekhez. A nemzeti finanszírozó szervek pénzügyi támogatást nyújtanak a központilag kiválasztott pályázatokat benyújtó nemzeti résztvevőknek, valamint átirányítják a célzott végrehajtott struktúrától érkező közösségi pénzügyi hozzájárulást.

Az Eurostars projektek finanszírozása

A közösségi hozzájárulásból származó, valamint a nemzeti költségvetésekből a kiválasztott Eurostars projektekre elkülönített összegek elosztása a ranglista szerint történik. Az e projektekben részt vevők számára nyújtott pénzügyi hozzájárulást a részt vevő nemzeti programok finanszírozási szabályai szerint számítják ki.

Kölcsönök esetében a bruttó támogatástartalom szabványos számítási módját alkalmazzák, a kamattámogatás intenzitásának, valamint az alapul szolgáló nemzeti programok átlagos hibaszázalékának figyelembevételével.

VI. A szellemi tulajdonhoz fűződő jogokra vonatkozó szabályok

A célzott végrehajtott struktúra az e határozat 4. cikkével összhangban elfogadja az Eurostars közös program szellemi tulajdonra vonatkozó politikáját. Az Eurostars közös program szellemi tulajdonra vonatkozó politikájának célkitűzése a tudásteremtés előmozdítása, valamint a projekteredményeknek a K + F tevékenységet végző kkv-k célcsoportja javára történő hasznosítása és terjesztése. Ezen a területen a hetedik keretprogram (2007–2013) cselekvéseiben a vállalkozások, a kutatóközpontok és az egyetemek részvételére, valamint a kutatási eredmények terjesztésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2006. december 18-i 1906/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ elfogadott megközelítésnek kell modellül szolgálnia.

⁽¹⁾ HL L 391., 2006.12.30., 1. o.

II. MELLÉKLET

AZ EUROSTARS KÖZÖS PROGRAM IRÁNYÍTÁSA

Az Eurostars közös program irányításában négy fő testület vesz részt:

1. Az „EUREKA magas szintű csoport” (EUREKA MSZCS) az EUREKA tagállamai által kinevezett magas szintű képviselőkből és a Bizottság képviselőjéből áll. E csoport felelős a nem részt vevő tagállamoknak, vagy egyéb nem részt vevő országoknak az Eurostars közös programba történő felvételéért az e határozat 10. és 11. cikkében foglalt követelményeknek megfelelően.
2. Az „Eurostars magas szintű csoport” (Eurostars MSZCS) az Eurostars közös programban résztvevő tagállamok és egyéb részt vevő országok EUREKA magas szintű képviselőiből áll. A Bizottság és az Eurostars közös programban részt nem vevő tagállamok megfigyelőként képviselőket küldhetnek e csoport üléseire. A csoport hatáskörébe tartozik az Eurostars közös program végrehajtásának felügyelete, továbbá különösen: az Eurostars tanácsadó csoport tagjainak kinevezése, az Eurostars közös program működtetésére vonatkozó eljárásoknak, a felhívások tervezetének és költségvetésének, valamint a finanszírozandó Eurostars-projektek rangsorának jóváhagyása.
3. Az „Eurostars tanácsadó csoport” a részt vevő tagállamok és egyéb részt vevő országok EUREKA nemzeti projekt-koordinátoraiiból áll, elnöke az EUREKA Titkárságának (ESE) vezetője. Az Eurostars tanácsadó csoport tanácsot ad az ESE számára az Eurostars közös program végrehajtására vonatkozóan, valamint a végrehajtásra vonatkozó intézkedésekkel – például a finanszírozási eljárásokkal, az értékelési és kiválasztási folyamattal, a központi és nemzeti eljárások összehangolásával, és a projektellenőrzéssel – kapcsolatban. A csoport tanácsot ad az éves pályázati felhívások benyújtási határidejének megtervezéséhez. Tanácsot ad továbbá a közös program végrehajtása során tett előrehaladással kapcsolatban, ideértve a szorosabb integráció irányába tett előrehaladást is.
4. Az Eurostars közös program célzott végrehajtó struktúrája az ESE, amelynek vezetője e közös program jogi képviselője. Az ESE felelős az Eurostars közös program végrehajtásáért és különösen:
 - a pályázati felhívások éves költségvetésének megállapításáért, a közös pályázati felhívások és a projektjavaslatok érkeztetésének központi szervezéséért (egypontos adatbeviteli rendszer),
 - a projektjavaslatok közös támogathatósági és értékelési kritériumok alapján történő támogathatóságának és értékelésének központi szervezéséért, a projektekre tett pályázati ajánlatok finanszírozásra történő kiválasztása, valamint a projektellenőrzés és nyomon követés központi szervezéséért,
 - a közösségi hozzájárulás átvételéért, felosztásáért, valamint ellenőrzéséért,
 - az Eurostars projektek résztvevői számára juttatott finanszírozás elosztására vonatkozó számláknak a részt vevő tagállamok és egyéb részt vevő országok, valamint az egyéb részt vevő országok finanszírozó szerveitől történő összegyűjtéséért,
 - az Eurostars közös program promóciójáért,
 - az Eurostars közös programról – többek között a szorosabb integráció felé történő előrehaladásról – az EUREKA MSZCS, az Eurostars MSZCS és a Bizottság részére történő jelentésért,
 - az EUREKA-hálózatnak az Eurostars közös program keretében folytatott tevékenységekről történő tájékoztatásáért.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2008. július 8.)

a Régiók Bizottsága négy francia tagjának és négy francia póttagjának kinevezéséről

(2008/624/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 263. cikkére,

1. cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2010. január 25-ig, a Régiók Bizottságába a következő személyeket nevezi ki:

tekintettel a francia kormány javaslatára,

a) tagként:

— Pierre HUGON, Vice-président du Conseil général de la Lozère (megbízatus megváltozása),

— Pierre MAILLE, Président du Conseil général du Finistère,

— René SOUCHON, Président du Conseil régional d'Auvergne,

— Christophe ROUILLON, Maire de Coulaines (megbízatus megváltozása);

és

mivel:

(1) A Tanács 2006. január 24-én elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2006. január 26-tól 2010. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló 2006/116/EK határozatot ⁽¹⁾.

(2) Raymond FORNI elhalálását követően a Régiók Bizottsága egy tagjának helye megüresedett. Jean PUECH, Juliette SOULABAILLE és Michel THIERS hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága három tagjának helye megüresedett. Carola JORDA-DEDIEU és Jean-Pierre TEISSEIRE hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága két póttagjának helye megüresedett. Pierre HUGON-nak és Christophe ROUILLON-nak a Régiók Bizottsága tagjává történő kinevezését követően két póttag helye megüresedett,

b) póttagként:

— Jean-Michel DACLIN, Adjoint au Maire de Lyon,

— Rose-Marie FALQUE, Maire d'Azerailles,

— Rachel PAILLARD, Maire de Bouzy,

— Jean-Louis TOURENNE, Président du Conseil général d'Ille et Vilaine.

⁽¹⁾ HL L 56., 2006.2.25., 75. o.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 8-án.

a Tanács részéről

az elnök

C. LAGARDE

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A nemzetközi közjog értelmében jogi hatállyal kizárólag az ENSZ-EGB eredeti szövegei rendelkeznek. Ennek az előírásnak a státusza és hatálybalépésének időpontja az ENSZ-EGB TRANS/WP.29/343 sz. státuszdokumentumának legutóbbi változatában ellenőrizhető a következő weboldalon: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>

Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) 30. számú előírása – Egységes rendelkezések gépjárművek és pótkocsijuk gumiabroncsainak jóváhagyásáról

3. javított változat

Tartalmaz minden olyan szöveget, amely az alábbi időpontig érvényes volt:

A 02. módosításcsomag 15. kiegészítése – hatálybalépés dátuma: 2007. november 10.

TARTALOMJEGYZÉK

ELŐÍRÁS

1. Alkalmazási kör
2. Fogalommeghatározások
3. Jelölések
4. Jóváhagyási kérelem
5. Jóváhagyás
6. Előírások
7. Abroncs típus módosítása és jóváhagyás kiterjesztése
8. Gyártásmegfelelőség
9. Szankciók nem megfelelő gyártás esetén
10. Gyártás végleges leállítása
11. Átmeneti rendelkezések
12. A jóváhagyási vizsgálatért felelős műszaki szolgálatok és a szakhatóságok neve és címe

MELLÉKLETEK

- I. melléklet — Értesítés gépjárműabroncs-típus jóváhagyásának megadásáról, kiterjesztéséről, elutasításáról, visszavonásáról, vagy gyártásának végleges leállításáról, a 30. sz. előírás alapján
- II. melléklet — Példa a jóváhagyási jel elrendezésére
- III. melléklet — Az abroncsjelölések elrendezése
- IV. melléklet — Terhelhetőségi jelzőszámok
- V. melléklet — A gumiabroncsok méretjelölése és méretei
- VI. melléklet — Mérés módszer a gumiabroncs méreteinek meghatározására
- VII. melléklet — Terhelés-sebesség tartóssági teszt

1. ALKALMAZÁSI KÖR

Ez az előírás elsősorban, de nem kizárólag az M₁, O₁ és O₂ kategóriájú⁽¹⁾ járművekhez tervezett gumiabroncsokra vonatkozik.

Nem vonatkozik a következőkhöz tervezett gumiabroncsokra:

a) veterán autók,

b) versenyautók.

2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

Ezen előírás alkalmazásában:

2.1. „abroncs típus”: olyan gumiabroncsok kategóriája, amelyek egymástól nem különböznek olyan lényeges szempontokból, mint:

2.1.1. a gyártó,

2.1.2. a gumiabroncs méretjelölése,

2.1.3. használati kategória (normál (közúti), téli vagy ideiglenes):

2.1.4. szerkezet (diagonál, öves diagonál, radiál, defektűrő),

2.1.5. sebességekategória-jel,

2.1.6. terhelhetőségi jelzőszám,

2.1.7. abroncskeresztmetszet,

2.2. „téli gumiabroncs”: olyan gumiabroncs, amelynél a futótest mintázata és szerkezete elsődlegesen arra van tervezve, hogy sárban és friss vagy olvadó hóban jobb teljesítményt nyújtson mint a normál (közúti) gumiabroncs. A téli gumiabroncs futómintázatában általában a normál (közúti) gumiabroncséhoz képest szélesebb csatornák és nagyobb bordák, illetve tömör tömbök vannak.

2.3. „szerkezet” (gumiabroncsé): az abroncs szövétvázának műszaki jellemzői. Jellemzően a következő szerkezeteket szokás megkülönböztetni:

2.3.1. „diagonál”: olyan abroncsszerkezet, amelyben a kordszálak az abroncs pereméig érnek és a futótest középvonalához képest 90 foknál lényegesen kisebb, változó szögekben vannak elhelyezve,

2.3.2. „öves diagonál”: olyan abroncsszerkezet, amelyben a szövétvázat az annak kordszálaihoz közeli, változó szögekben elhelyezett, két vagy három lényegében nyújthatatlan kordrétegből álló öv merevíti,

⁽¹⁾ A Motoros járművekre vonatkozó egységesített állásfoglalás (R.E.3) (dokumentum: a legutóbb a 4. módosítással módosított TRANS/WP.29/78/1. javított változat/2. módosítás) VII. mellékletének meghatározása szerint.

- 2.3.3. „radiál”: olyan abroncsszerkezet, amelyben a kordszálak az abroncs pereméig érnek és a futótest középvonalához képest lényegében 90 fokos szögben vannak elhelyezve, a szövétvázat pedig egy lényegében nyújthatatlan körbefutó öv fogja össze,
- 2.3.4. „megerősített” vagy „fokozott teherbírású”: olyan gumibroncs-szerkezet, amelyben a szövétváz szilárdsága nagyobb, mint a hasonló szokványos gumibroncsban,
- 2.3.5. „ideiglenes használatú tartalék gumibroncs”: a szokásos körülmények között használt járműre felszerelhető gumibroncstól különböző gumibroncs, amelyet csak ideiglenesen és korlátozottan használnak,
- 2.3.6. „T típusú ideiglenes használatú tartalék gumibroncs”: az ideiglenes használatú tartalék gumibroncs olyan típusa, amelyet a szokványos és megerősített gumibroncsokban alkalmazottnál nagyobb nyomásra terveztek,
- 2.3.7. „defekttűrő gumibroncs” vagy „támasztóprofilos gumibroncs”: olyan abroncsszerkezet, amely valamilyen műszaki megoldás (például megerősített oldalfalak stb.) révén lehetővé teszi, hogy a megfelelő kerékre szerelt gumibroncs minden további kiegészítő komponens nélkül defektes működésnél is biztosítsa a jármű számára legalább az abroncstól elvárt alapfunkciókat 80 km/h (50 mérföld/h) sebesség mellett legalább 80 km-es távolságig,
- 2.4. „perem”: a gumibroncs azon része, amely alakja és szerkezete révén biztosítja az abroncs és a felni illeszkedését, és megtartja a gumibroncsot a felnin ⁽¹⁾,
- 2.5. „kordszál”: a gumibroncs betétszövetét alkotó pászmák ⁽¹⁾,
- 2.6. „betét”: gumival bevont párhuzamos kordszálak rétege ⁽¹⁾,
- 2.7. „szövetváz”: a gumibroncsnak az a része, amely más, mint a futótest és a gumi oldalfal, és amely a terhet viseli, amikor az abroncs fel van fújva ⁽¹⁾,
- 2.8. „futótest”: a gumibroncsnak az a része, amely a talajjal érintkezik ⁽¹⁾,
- 2.9. „oldalfal”: a gumibroncs futótest és perem közötti része ⁽¹⁾,
- 2.10. „oldalfal alsó része”: a legnagyobb profilszélesség pontja és a felni széle által takart felület közötti rész ⁽¹⁾,
- 2.10.1. az „A” vagy „U” jelű abroncs-felni illeszkedésű gumibroncsok (lásd 3.1.10. szakasz) esetében azonban a gumibroncsnak azt a területét jelenti, amely a felnire illeszkedik,
- 2.11. „csatorna”: a futótest mintázatában két szomszédos borda, illetve tömb közötti tér ⁽¹⁾,
- 2.12. „profilszélesség”: a felfújott gumibroncs két oldalfalának külső felülete közötti lineáris távolság, nem számítva a címkék (jelölések), díszítések, védőpántok vagy bordák miatti kiemelkedéseket ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Lásd magyarázó ábra.

- 2.13. „teljes szélesség”: a felfújt gumibroncs két oldalfalának külső felülete közötti lineáris távolság, beleértve a címkéket (jelölések), díszítéseket, védőpántokat vagy bordákat is ⁽¹⁾,
- 2.14. „profilmagasság”: az abroncs külső átmérője és a névleges felniátmérő közötti különbség fele ⁽¹⁾,
- 2.15. „névleges profilarány (Ra)”: profilmagasság (mm-ben) osztva a névleges profilszélességgel (mm-ben) és szorozva százzal,
- 2.16. „külső átmérő”: a felfújt új gumibroncs teljes átmérője ⁽¹⁾,
- 2.17. „gumibroncs méretjelölése”:
- 2.17.1. olyan jelölés, amely tartalmazza a következőket:
- 2.17.1.1. névleges profilszélesség. Ezt a szélességet mm-ben kell megadni, kivéve az olyan abroncs típusokat, amelyekre a méretjelölést az ezen előírás V. mellékletében levő táblázatok első oszlopa tartalmazza,
- 2.17.1.2. névleges profilarány – kivéve egyes olyan abroncs típusokat, amelyekre a méretjelölést az ezen előírás V. mellékletében levő táblázatok első oszlopa tartalmazza –, vagy a gumibroncs tervezési típusától függően a névleges külső átmérő mm-ben,
- 2.17.1.3. egy hagyományos szám („d”), amely a felni névleges átmérőjét jelöli és megfelel az átmérő kóddal (100 alatti számok) vagy mm-ben (100 feletti számok) megadott értékének,
- 2.17.1.4. a „T” betű a névleges profilszélesség előtt T típusú ideiglenes használatú tartalék gumibroncs esetében,
- 2.17.1.5. az abroncs-felni illeszkedés jelölése, ha az illeszkedés különbözik a szokványostól,
- 2.18. „névleges felniátmérő”: az abroncshoz tervezés szerint használandó felni átmérője,
- 2.19. „felni”: a gumibroncs-tömlő együtttest vagy a tömlő nélküli abroncsot tartó elem, amelyre az abroncsperelem felfekszik ⁽¹⁾,
- 2.19.1. „abroncs-felni illeszkedés”: az abroncshoz tervezés szerint használandó felni típusa. Nem szokványos felnik esetében ezt a gumibroncson egy jel mutatja, például „CT”, „TR”, „TD”, „A” vagy „U”,
- 2.20. „elméleti felni”: olyan képzeletbeli felni, amelynek szélessége a gumibroncs névleges profilszélességének x-szerese lenne; az „x” értékét a gyártó adja meg,
- 2.21. „mérőfelni”: az a felni, amelyre az abroncsot a méretek megméréséhez fel kell szerelni,
- 2.22. „tesztfelni”: az a felni, amelyre az abroncsot a teszthez fel kell szerelni,
- 2.23. „letöredezés”: gumidarabok leszakadása a futótestről,

⁽¹⁾ Lásd magyarázó ábra.

- 2.24. „kordfoszlás”: kordszálak leválása a gumibevonatokról,
- 2.25. „betétleválás”: szomszédos betétek szétválása,
- 2.26. „futóttestleválás”: a futóttest leválása a szövetvázról,
- 2.27. „kopásjelző”: a csatornában abból a célból elhelyezett kiemelkedések, hogy szemrevételezéssel meg lehessen állapítani a futóttest kopását,
- 2.28. „terhelhetőségi jelzőszám”: azt a referenciatömeget kifejező szám, amelyet a gumibroncs a gyártó által meghatározott használati előírásoknak megfelelő üzemben hordozni képes,
- 2.29. „sebességkategória”: az a legnagyobb sebesség, amelyet a gumibroncs elvisel, sebességkategóriajellel megadva (lásd az alábbi táblázatot),
- 2.29.1. A sebességkategóriákat az alábbi táblázat tartalmazza:

Sebességkategória-jel	Legnagyobb megengedett sebesség (km/h)
L	120
M	130
N	140
P	150
Q	160
R	170
S	180
T	190
U	200
H	210
V	240
W	270
Y	300

- 2.30. A mintázat csatornái
- 2.30.1. „elsődleges csatornák”: azok a széles csatornák a futóttest középső részén, amelyekben a kopásjelzők (lásd 2.27. szakasz) vannak,
- 2.30.2. „másodlagos csatornák”: a mintázat kiegészítő csatornái, amelyek eltűnhetnek a gumibroncs élettartama alatt,
- 2.31. „legnagyobb névleges terhelés”: az a legnagyobb tömeg, amelynek hordozására a gumibroncsot méretezték,
- 2.31.1. 210 km/h sebességig a legnagyobb névleges terhelés nem haladhatja meg a gumibroncs terhelhetőségi jelzőszámához tartozó értéket,

- 2.31.2. 210 km/h feletti, de legfeljebb 240 km/h sebességnél (V sebességkategóriájú gumiabroncsok) a legnagyobb névleges terhelés nem haladhatja meg a gumiabroncs terhelhetőségi jelzőszámához tartozó értéknek az alábbi táblázatban a gumiabroncsot használó gépkocsi megengedett sebességének függvényében megadott százalékát:

Legnagyobb megengedett sebesség (km/h)	Legnagyobb névleges terhelés (százalék)
215	98,5
220	97
225	95,5
230	94
235	92,5
240	91

A közbenső sebességekre a legnagyobb névleges terhelés lineáris interpolációval határozható meg.

- 2.31.3. 240 km/h feletti sebességeknél (W sebességkategóriájú gumiabroncsok) a legnagyobb névleges terhelés nem haladhatja meg a gumiabroncs terhelhetőségi jelzőszámához tartozó értéknek az alábbi táblázatban a gumiabroncsot használó gépkocsi megengedett sebességének függvényében megadott százalékát:

Legnagyobb megengedett sebesség (km/h)	Legnagyobb névleges terhelés (százalék)
240	100
250	95
260	90
270	85

A közbenső sebességekre a legnagyobb névleges terhelés lineáris interpolációval határozható meg.

- 2.31.4. 270 km/h feletti sebességeknél (Y sebességkategóriájú gumiabroncsok) a legnagyobb névleges terhelés nem haladhatja meg a gumiabroncs terhelhetőségi jelzőszámához tartozó értéknek az alábbi táblázatban a gumiabroncsot használó gépkocsi megengedett sebességének függvényében megadott százalékát:

Legnagyobb megengedett sebesség (km/h)	Legnagyobb névleges terhelés (százalék)
270	100
280	95
290	90
300	85

A közbenső sebességekre a legnagyobb névleges terhelés lineáris interpolációval határozható meg.

- 2.31.5. 60 km/h vagy kisebb sebességeknél a legnagyobb névleges terhelés nem haladhatja meg a gumibroncs terhelhetőségi jelzőszámához tartozó tömegnek az alábbi táblázatban a gumibroncsot használó jármű megengedett sebességének függvényében megadott százalékát:

Legnagyobb megengedett sebesség (km/h)	Legnagyobb névleges terhelés (százalék)
25	142
30	135
40	125
50	115
60	110

- 2.31.6. 300 km/h feletti sebességeknél a legnagyobb névleges terhelés nem haladhatja meg azt a tömeget, amelyet a gumibroncs gyártója határoz meg a gumibroncsra megengedett sebesség függvényében. A 300 km/h és a gyártó által megadott legnagyobb megengedett sebesség közötti sebességekre a legnagyobb névleges terhelés interpolációval határozható meg,

- 2.32. „defektes működés”: az abroncs olyan állapota, amikor lényegében megőrzi a szerkezeti integritását úgy, hogy az abroncsnyomás 0 és 70 kPa között van,

- 2.33. „abroncs alapfunkciói”: felfújtt abroncs normál képessége arra, hogy egy adott sebességhatárig elviseljen egy adott terhelést, miközben közvetíti a talajra a hajtó-, kormányzó- és fékezőerőket,

- 2.34. „defektűrő rendszer” vagy „mozgásfenntartó rendszer”: olyan meghatározott, funkcionálisan egymástól függő komponensek (beleértve az abroncsot is) egysége, amelyek együtt meghatározott módon defektes működésnél is biztosítják a jármű számára legalább az abroncstól elvárt alapfunkciókat 80 km/h (50 mérföld/h) sebesség mellett legalább 80 km-es távolságig,

- 2.35. „terhelés alatti profilmagasság”: a felni középpontja és a teszteléshez használt dob felülete között mért sugár és az ISO 4000-1 szabvány szerinti névleges felniátmérő fele közötti különbség.

3. JELÖLÉSEK

- 3.1. A jóváhagyásra benyújtott gumibroncsnál szimmetrikus abroncs esetében mindkét oldalfalon, aszimmetrikus abroncs esetében pedig legalább a külső oldalfalon meg kell jelenniük a következőknek:

- 3.1.1. márkanév vagy védjegy,

- 3.1.2. ezen előírás 2.17. szakasza szerinti abroncsméret-jelölés,

- 3.1.3. a szerkezet jelölése a következők szerint:

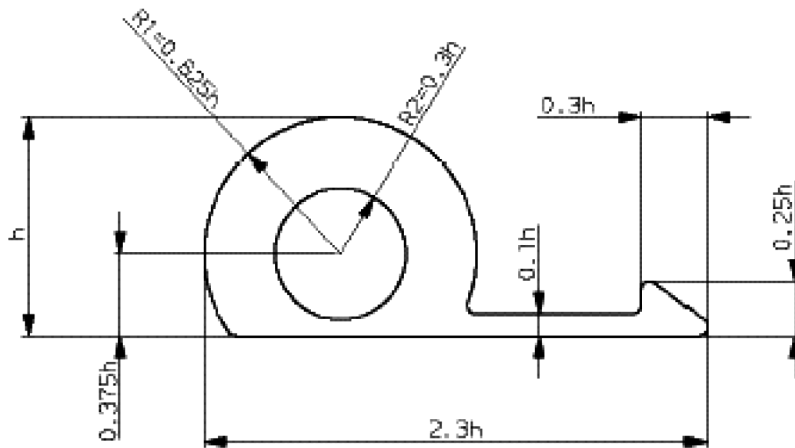
- 3.1.3.1. diagonál abroncsokon nincs jelölés, vagy pedig a „D” betű a felniátmérő jelölése előtt,

- 3.1.3.2. radiál abroncsokon az „R” betű a felniátmérő jelölése előtt, és választhatóan a „RADIAL” felirat,

- 3.1.3.3. öves diagonál abroncsokon a „B” betű a felniátmérő jelölése előtt, és ezenkívül a „BIAS-BELTED” (öves diagonál) felirat,
- 3.1.3.4. 240 km/h feletti, de legfeljebb 300 km/h sebességgel használható radiál gumibroncsokon (a használati jelzetben W vagy Y sebességekategória-jellel jelölt abroncsok) a felniátmérő kódja előtti „R” helyettesíthető „ZR” jelöléssel,
- 3.1.3.5. defekttűrő vagy támasztóprofilos gumibroncsokon az „F” betű a felniátmérő jelölése előtt.
- 3.1.4. a gumibroncs sebességekategóriájának jelölése a fenti 2.29. szakaszban említett jellel,
- 3.1.4.1. a 300 km/h feletti sebességgel használható gumibroncsokon a felniátmérő kódja előtti „R” betű helyett a „ZR” feliratot kell feltüntetni és a gumibroncsot az Y sebességekategória-jelből és a megfelelő terhelhetőségi jelzőszámból álló használati jelzettel kell megjelölni. A használati jelzetet zárójelbe kell tenni, például „(95Y)”,
- 3.1.5. „M+S”, „M.S” vagy „M&S” felirat téli gumibroncs esetében,
- 3.1.6. az ezen előírás 2.28. szakasza szerinti terhelhetőségi jelzőszám,
- 3.1.7. a „TUBELESS” (tömlő nélküli) felirat, ha az abroncsot belső tömlő nélküli használatra tervezték,
- 3.1.8. a „REINFORCED” (megerősített) vagy az „EXTRA-LOAD” (fokozott teherbírású) felirat, ha az abroncs megerősített típusú,
- 3.1.9. a gyártás ideje négyjegyű számcsoport formájában; az első kettő mutatja a gyártás hetét, az utolsó kettő pedig az évet. Ez a jelölés azonban, amelynél megengedett, hogy csak az egyik oldalfalon jelenjen meg, csak az ezen előírás hatálybalépésétől számított két év után lesz kötelező a jóváhagyásra benyújtott abroncsokra ⁽¹⁾,
- 3.1.10. az először a 30. sz. előírás 02. módosításcsomagja 13. kiegészítésének hatálybalépése után jóváhagyott gumibroncsok esetében a 2.17.1.5. szakaszban említett jelölést minden esetben közvetlenül a 2.17.1.3. szakaszban említett felniátmérő-jelölés után kell elhelyezni,
- 3.1.11. ideiglenes használatú tartalék gumibroncs esetében a „TEMPORARY USE ONLY” (csak ideiglenes használatra) felirat, legalább 12,7 mm nagyságú nagybetűkkel.

⁽¹⁾ 2000. január 1. előtti gyártás időpontja három számjegyből álló számcsoport is lehet, amelyben az első két számjegy a gyártás hetét, az utolsó pedig az évet mutatja.

- 3.1.11.1. Ezenfelül a T típusú ideiglenes használatú tartalék gumiabroncsok esetében az „INFLATE TO 420 kPa (60 psi)” [felfújási nyomás 420 kPa (60 psi)] felirat úgy, hogy a nagybetűk legalább 12,7 mm nagyságúak,
- 3.1.12. az alábbi jel, ha a gumiabroncs defekttűró vagy támasztóprofilos, ahol a „h” legalább 12 mm.



- 3.2. Az abroncson megfelelő helyet kell hagyni az ezen előírás II. melléklete szerinti jóváhagyási jel számára.
- 3.3. Ezen előírás III. mellékletében példa található az abroncsjelölés elrendezésére.
- 3.4. Az ezen előírás 3.1. szakaszában említett jelöléseknek és az 5.4. szakaszában előírt jóváhagyási jelnek meg kell jelennie az abroncsban. Ezeknek jól olvashatóknak kell lenniük és a fenti 3.1.1. szakaszban említett jelölést kivéve a gumiabroncs legalább egyik oldal falának alsó részén meg kell jelenniük.
- 3.4.1. Az „A” vagy „U” jelű abroncs-felni illeszkedésű (lásd 3.1.10. szakasz) gumiabroncsok esetében azonban a jelölés a gumiabroncs külső oldal falán bárhol elhelyezhető.

4. JÓVÁHAGYÁSI KÉRELEM

- 4.1. A gumiabroncs típusának jóváhagyására vonatkozó kérelmet a márkanév vagy védjegy tulajdonosa vagy megfelelően meghatalmazott képviselője nyújtja be. A kérelemnek tartalmaznia kell a következőket:
- 4.1.1. ezen előírás 2.17. szakasza szerinti abroncsméret-jelölés,
- 4.1.2. márkanév vagy védjegy,
- 4.1.3. használati kategória (normál (közúti), téli vagy ideiglenes),
- 4.1.4. szerkezet: (diagonál, öves diagonál, radiál, defekttűró),
- 4.1.5. sebességkategória,

- 4.1.6. a gumiabroncs terhelhetőségi jelzőszáma,
 - 4.1.7. a gumiabroncs belső tömlővel vagy anélkül használandó-e,
 - 4.1.8. a gumiabroncs szokványos, megerősített vagy pedig T típusú ideiglenes használatú tartalék gumiabroncs-e,
 - 4.1.9. a diagonál gumiabroncsoknál az elméleti betétszám (PR-szám),
 - 4.1.10. bennfoglaló méretek: teljes profilszélesség és külső átmérő,
 - 4.1.11. azok a felnik, amelyekre az abroncs felszerelhető,
 - 4.1.12. a mérőfelni és a tesztfelni,
 - 4.1.13. a teszteléshez használandó nyomás, ha a gyártó az ezen előírás VII. melléklete 1.3. szakaszának alkalmazását kéri,
 - 4.1.14. a fenti 2.20. szakaszban említett „x” tényező,
 - 4.1.15. 300 km/h feletti sebességgel használható gumiabroncsoknál a gumiabroncs gyártója által megengedett legnagyobb sebesség és az ehhez a sebességhez megengedett terhelhetőség. A gumiabroncs gyártójának ezeket az értékeket meg kell adnia a gumiabroncstípus műszaki dokumentációjában is.
 - 4.1.16. defektűző gumiabroncsok defektes működésére jellemző peremtartó felnikontúrok azonosítása.
- 4.2. A jóváhagyási kérelemhez három példányban mellékelni kell egy rajzot vagy jellegzetes fényképet, amelyen jól felismerhető az abroncs futótestének mintázata, valamint egy rajzot a mérőfelni-re szerelt, felfújott abroncs körvonaláról, amelyen fel vannak tüntetve a jóváhagyásra benyújtott típus vonatkozó méretei (lásd 6.1.1. és 6.1.2. szakasz). Mellékelni kell továbbá az illetékes hatóság döntésétől függően a jóváhagyott mérőlaboratórium által kibocsátott mérési jegyzőkönyvet, vagy pedig át kell adni az abroncstípusból egy vagy két mintát. A sorozatgyártás megindítása után, a típusjóváhagyás megadásától számított egy éven belül be kell adni rajzokat vagy fényképeket a gumiabroncs oldalfaláról és futótestéről.
- 4.3. Az illetékes hatóság a típusjóváhagyás megadása előtt ellenőrzi, hogy megvannak-e a gyártás-megfelelőség hatékony ellenőrzését biztosító intézkedések.
- 4.4. Ha egy abroncsgyártó abroncssorozat típusjóváhagyását kéri, a terhelés-sebesség tartóssági tesztet nem szükséges a sorozat minden abroncstípusán elvégezni. A jóváhagyó hatóság dönthet a „legrosszabb eset” alapján történő kiválasztásról.

5. JÓVÁHAGYÁS
- 5.1. Ha az ezen előírás szerint jóváhagyásra benyújtott gumiabroncs megfelel az alábbi 6. szakasz követelményeinek, akkor az abroncstípust jóvá kell hagyni.
- 5.2. Mindegyik jóváhagyott típushoz jóváhagyási számot kell rendelni. Ennek első két számjegye a jóváhagyás időpontjában hatályos, az előírást lényeges műszaki tartalommal módosító legutóbbi módosításcsomag száma (jelen esetben ez 02). Ugyanazon szerződő fél nem rendelheti ugyanazt a számot az ezen előírás hatálya alá eső több abroncstípushoz.
- 5.3. Egy abroncstípusnak az ezen előírás szerinti jóváhagyásáról vagy a jóváhagyás kiterjesztéséről, elutasításáról vagy visszavonásáról értesíteni kell az 1958. évi egyezményben részes és ezen előírást alkalmazó feleket az ezen előírás I. mellékletének megfelelő nyomtatványon.
- 5.3.1. Ha 300 km/h feletti sebességgel használható gumiabroncs (lásd 4.1.15. szakasz) kap típusjóváhagyást, akkor a vonatkozó legnagyobb megengedett sebességet (km/h) és az ennél a sebességnél megengedett terhelést (kg) az értesítő nyomtatvány (lásd ezen előírás I. melléklete) 10. pontjában egyértelműen fel kell tüntetni; a 300 km/h feletti közbenső sebességekre is meg lehet adni terhelhetőségeket.
- 5.4. Minden olyan gumiabroncs, amely megfelel az ezen előírás szerint jóváhagyott típusnak, a fenti 3.2. szakaszban megadott helyen és a fenti 3.1. szakaszban előírt jelöléseken felül fel kell tüntetni egy nemzetközi jóváhagyási jelet, amely a következőkből áll:
- 5.4.1. egy kör, benne az „E” betű és a jóváhagyó ország egyedi azonosítószáma ⁽¹⁾,
- 5.4.2. jóváhagyási szám.
- 5.5. A jóváhagyási jelnek jól olvashatónak és eltávolíthatatlannak kell lennie.
- 5.6. Ezen előírás II. mellékletében példa található a jóváhagyási jel elrendezésére.

⁽¹⁾ 1 – Németország, 2 – Franciaország, 3 – Olaszország, 4 – Hollandia, 5 – Svédország, 6 – Belgium, 7 – Magyarország, 8 – Cseh Köztársaság, 9 – Spanyolország, 10 – Szerbia, 11 – Egyesült Királyság, 12 – Ausztria, 13 – Luxemburg, 14 – Svájc, 15 (szabad), 16 – Norvégia, 17 – Finnország, 18 – Dánia, 19 – Románia, 20 – Lengyelország, 21 – Portugália, 22 – Orosz Föderáció, 23 – Görögország, 24 – Írország, 25 – Horvátország, 26 – Szlovénia, 27 – Szlovákia, 28 – Belarusz, 29 – Észtország, 30 (szabad), 31 – Bosznia-Hercegovina, 32 – Lettország, 33 (szabad), 34 – Bulgária, 35 (szabad), 36 – Litvánia, 37 – Törökország, 38 (szabad), 39 – Azerbajdzsán, 40 – Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, 41 (szabad), 42 – Európai Közösség (a jóváhagyást a tagállamok adják meg saját EGB-típusjóváhagyási jelüket használva), 43 – Japán, 44 (szabad), 45 – Ausztrália, 46 – Ukrajna, 47 – Dél-Afrika, 48 – Új-Zéland, 49 – Ciprus, 50 – Málta, 51 – Koreai Köztársaság, 52 – Malajzia, 53 – Thaiföld, 54 és 55 (szabad) és 56 – Montenegró. A további számokat további országoknak jelölik ki, időrendi sorrendben aszerint, hogy a kerek járművekre és az azokba szerelhető, illetve az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ezen előírások alapján kibocsátott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről szóló egyezményt mikor ratifikálják vagy ahhoz mikor csatlakoznak, és az így kijelölt számokat az Egyesült Nemzetek Főtitkára közli az egyezményben részes szerződő felekkel.

6. ELŐÍRÁSOK

6.1. **Abroncsméretek**6.1.1. *A gumibroncs profilszélessége*

6.1.1.1. A profilszélességet a következő képlettel kell kiszámítani:

$$S = S_1 + K(A - A_1),$$

ahol:

S = a „profilszélesség” mm-ben, a mérőfelnin mérve,

 S_1 = a gumibroncs oldalfalán az előírt abroncsjelölésben feltüntetett „névleges profilszélesség” (mm),A = a gyártó által a leírásban megadott mérőfelni-szélesség (mm) ⁽¹⁾ A_1 = az elméleti felni szélessége (mm). A_1 egyenlő az S_1 és a gyártó által megadott „x” tényező szorzatával, K pedig egyenlő 0,4-gyel.

6.1.1.2. Az olyan abroncs típusoknál azonban, amelyek méretjelölése szerepel az ezen előírás V. melléklete táblázatainak első oszlopában, a profilszélesség az adott táblázatsorban megadott érték.

6.1.1.3. Az „A” vagy „U” jelű abroncs-felni illeszkedésű (lásd 3.1.10. szakasz) gumibroncsoknál azonban a K értéke 0,6.

6.1.2. *A gumibroncs külső átmérője*

6.1.2.1. A gumibroncs külső átmérőjét a következő képlettel kell kiszámítani:

$$D = d + 2H$$

ahol:

D a külső átmérő mm-ben,

d a fenti 2.17.1.3. szakaszban említett hagyományos szám mm-ben ⁽¹⁾,

H a névleges profilmagasság mm-ben, ami egyenlő:

$$H = 0,01 S_1 \times Ra,$$

 S_1 a névleges profilszélesség mm-ben, és

⁽¹⁾ Ha a hagyományos szám kóddal van megadva, akkor a mm-ben kifejezett érték úgy kapható meg, hogy ezt a számot szorozzuk 25,4-del.

Ra a névleges profilárány,

minden érték az abroncs oldalfalán a fenti 3.4. szakasz szerint feltüntetett abroncsjelölésben szereplő értéként értendő.

6.1.2.2. Az olyan abroncs típusoknál azonban, amelyekre a megjelölés szerepel ezen előírás V. melléklete táblázatainak első oszlopában, a külső átmérő az adott táblázatban a „Méret”-nél megadott érték.

6.1.2.3. Az „A” vagy „U” jelű abroncs-felni illeszkedésű (lásd 3.1.10. szakasz) gumibroncsok esetében azonban külső átmérőként a gumibroncs oldalfalán a méretjelölésben megadott értéket kell venni.

6.1.3. *Mérési módszer a gumibroncs méreteinek meghatározására*

A gumibroncs méreteit az ezen előírás VI. mellékletében leírt eljárással kell megmérni.

6.1.4. *Az abroncs profilszélességére vonatkozó specifikációk*

6.1.4.1. A gumibroncs teljes szélessége kisebb lehet, mint a fenti 6.1.1. szakasz szerint meghatározott profilszélesség.

6.1.4.2. A profilszélesség ezt az értéket a következő mértékben meghaladhatja:

6.1.4.2.1. diagonál gumibroncsoknál: 6 százalékkal,

6.1.4.2.2. radiál, defekttűrő gumibroncsoknál: 4 százalékkal,

6.1.4.2.3. ezenkívül ha a gumibroncson speciális védőborda (vagy pánt) van, a fenti tőrészel megnövelt értékek 8 mm-rel túlléphetők.

6.1.4.2.4. Az „A” vagy „U” jelű abroncs-felni illeszkedésű (lásd 3.1.10. szakasz) gumibroncsok esetében azonban a gumibroncs teljes szélessége – a gumibroncs alsó részén – az abroncs-hoz használandó felninek a gyártó által a leírásban megadott névleges szélessége plusz 20 mm.

6.1.5. *Abroncs külső átmérőjére vonatkozó specifikációk*

Az abroncs külső átmérőjének a következő képletekkel kapott D_{min} és D_{max} értékek közé kell esnie:

$$D_{\min} = d + (2H \times a)$$

$$D_{\max} = d + (2H \times b)$$

ahol:

6.1.5.1. az V. mellékletben felsorolt méreteknél és az „A” vagy „U” jelű abroncs-felni illeszkedésű (lásd 3.1.10. szakasz) gumibroncsoknál a „H” névleges profilmagasság:

H = 0,5 (D – d), a meghatározásokat lásd a 6.1.2. szakaszban,

6.1.5.2. az V. mellékletben nem szereplő más méretek esetében a „H” és a „d” értékét a 6.1.2.1. szakasz határozza meg,

6.1.5.3. az „a”, illetve a „b” együttható értéke:

6.1.5.3.1. „a” együttható = 0,97

6.1.5.3.2. „b” együttható: normál (közúti) abroncsok	radiál, defektűrő 1,04	diagonál és öves diagonál 1,08
--	---------------------------	-----------------------------------

6.1.5.4. Téli abroncsoknál a fentiek szerint meghatározott teljes átmérő (Dmax) 1 %-kal túlléphető.

6.2. Terhelés-sebesség tartóssági teszt

6.2.1. A gumiabronccsal el kell végezni egy terhelés-sebesség tartóssági tesztet az ezen előírás VII. mellékletében leírt eljárással.

6.2.1.1. A méretjelölésben „ZR” betűkóddal jelölt és 300 km/h feletti sebességgel használható gumiabroncsokra (lásd 4.1.15. szakasz) vonatkozó kérelem esetén el kell végezni a fenti terhelés-sebesség tartóssági tesztet egy gumiabroncson az azon feltüntetett terhelés és sebesség (lásd 3.1.4.1. szakasz) alkalmazásával. Egy másik terhelés-sebesség tartóssági tesztet kell végezni egy második, ugyanolyan típusú gumiabroncson a gyártó által legnagyobbként megadott terhelés és sebesség (lásd ezen előírás 4.1.15. szakasza) alkalmazásával.

A gyártó beleegyezésével a két teszt elvégezhető ugyanazon az abroncson.

6.2.1.2. Defektűrő abroncstípusra vonatkozó kérelem esetén el kell végezni a fenti terhelés-sebesség tartóssági tesztet egy, a VII. melléklet 1.2. szakasza szerint felfújtt gumiabroncson az azon feltüntetett terhelés és sebesség (lásd 3.1.4.1. szakasz) alkalmazásával. Egy másik terhelés-sebesség tartóssági tesztet kell végezni egy második, ugyanolyan típusú gumiabroncson a VII. melléklet 3. szakasza szerint. A gyártó beleegyezésével a két teszt elvégezhető ugyanazon az abroncson.

6.2.2. Ha a gumiabroncsnál a terhelés-sebesség tartóssági teszt után nem található futóttestleválás, betétleválás, kordfoszlás, letöredezés vagy kordszáltörés, akkor úgy kell tekinteni, hogy a gumiabroncs megfelelt a vizsgálaton.

6.2.2.1. Az Y sebességkategória-jellel jelölt olyan gumiabroncs azonban, amelynek futófelülete a teszt után olyan felületi hólyagosodást mutat, amelyet az adott berendezés és a tesztelési körülmények okoztak, úgy tekintendő, hogy megfelelt a vizsgálaton.

6.2.2.2. Ha defektűrő rendszerű gumiabroncsnál a VII. melléklet 3. szakaszában leírt teszt után a teszt megkezdése előtt mért értékhez képest nincs 20 százaléknál nagyobb változás a terhelés alatti profilmagasságban és az abroncs megtartja a két oldalfalhoz csatlakozó futóttestet, akkor úgy tekintendő, hogy megfelelt a vizsgálaton.

- 6.2.3. A gumiabroncsnak a hat órával a terhelés-sebesség tartóssági teszt után mért külső átmérője a vizsgálat előtt mért külső átmérőtől legfeljebb $\pm 3,5\%$ -kal térhet el.

6.3. **Kopásjelzők**

- 6.3.1. A gumiabroncson legalább hat sor kopásjelzőnek kell lennie keresztirányban, megközelítően egyenlően elosztva és elhelyezve a futótest elsődleges csatornáiban. A kopásjelzőknek olyanoknak kell lenniük, hogy ne lehessen őket összetéveszteni a futótest bordái vagy tömbjei között lévő gumitaréjokkal.
- 6.3.2. 12 vagy kisebb névleges átmérőjű felnire szereléshez alkalmas méretű gumiabroncsok esetében azonban négy sor kopásjelző elfogadható.
- 6.3.3. A kopásjelzőknek $+0,60$ mm és $-0,00$ mm közötti túréssal jelezniük kell, ha a futótest csatornáinak mélysége $1,6$ mm alá csökken.
- 6.3.4. A kopásjelzők magasságát úgy kell meghatározni, hogy megméri a futófelület és a csatorna alja közötti mélység – közvetlenül a kopásjelző gyöke mellett – és a kopásjelző teteje közötti mélység különbségét.

7. **ABRONCS TÍPUS MÓDOSÍTÁSA ÉS JÓVÁHAGYÁS KITERJESZTÉSE**

- 7.1. Az abroncs típus minden módosításáról értesíteni kell az abroncs típust jóváhagyó szakhatóságot. A szakhatóság ezt követően a következőképpen járhat el:
- 7.1.1. úgy ítéli meg, hogy az elvégzett módosításoknak nagy valószínűséggel nincs számottevő kedvezőtlen hatása, és a gumiabroncs továbbra is megfelel az előírásoknak, vagy
- 7.1.2. új mérési jegyzőkönyvet kér a vizsgálatot végző műszaki szolgálattól.
- 7.2. A gumiabroncs futótestmintázatának megváltoztatása nem vonja maga után az ezen előírás 6. szakaszában előírt vizsgálatok megismétlésének szükségességét.
- 7.3. A jóváhagyás megerősítéséről vagy elutasításáról, a változások részletes leírásával együtt, a fenti 5.3. szakaszban említett eljárással értesíteni kell az egyezményben részes és ezen előírást alkalmazó feleket.
- 7.4. A jóváhagyást kiterjesztő illetékes hatóság sorszámot rendel a kiterjesztéshez, és erről az ezen előírás I. mellékletének megfelelő nyomtatványon értesíti az 1958. évi egyezményben részes és ezen előírást alkalmazó feleket.

8. **GYÁRTÁSMEGFELELŐSÉG**

A gyártásmegfelelőség ellenőrzésére szolgáló eljárásoknak meg kell felelniük az egyezmény (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/2. javított változat) 2. függelékében megállapított eljárásoknak, valamint a következő előírásoknak:

- 8.1. Az ezen előírás szerint jóváhagyott gumiabroncsokat úgy kell gyártani, hogy a fenti 6. szakaszban megállapított előírásokat teljesítve megfeleljenek a jóváhagyott típusnak.

8.2. A típusjóváahagyást megadó hatóság bármikor ellenőrizheti az egyes gyártóüzemekben alkalmazott megfelelőség-ellenőrzési módszereket. Az egyes gyártóüzemekben ilyen ellenőrzésre általában két évente legalább egyszer kerül sor.

9. SZANKCIÓK NEM MEGFELELŐ GYÁRTÁS ESETÉN

9.1. Az ezen előírás alapján egy adott gumiabroncs típusra megadott jóváahagyás visszavonható, ha nem teljesül a fenti 8.1. szakaszban előírt követelmény, illetve ha a sorozatgyártásból vett gumiabroncsok nem feleltek meg az említett szakaszban előírt vizsgálaton.

9.2. Ha az egyezményben részes és ezen előírást alkalmazó valamely szerződő fél visszavon egy előzőleg általa megadott jóváahagyást, akkor erről az ezen előírás I. mellékletének megfelelő nyomtatványon haladéktalanul értesíti az ezen előírást alkalmazó többi szerződő felet.

10. GYÁRTÁS VÉGLEGES LEÁLLÍTÁSA

Ha a jóváahagyás birtokosa véglegesen leállítja az ezen előírás szerint jóváahagyott abroncs típus gyártását, akkor erről értesítenie kell a jóváahagyást megadó hatóságot. A hatóság az értesítés kézhezvétele után az ezen előírás I. mellékletének megfelelő nyomtatványon tájékoztatja erről az 1958. évi egyezményben részes és ezen előírást alkalmazó feleket.

11. ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK

11.1. Az ezen előírást alkalmazó szerződő felek nem utasíthatják el az ezen előírás előző módosításcsomagjai vagy a módosításcsomagok kiegészítései szerint megadott jóváahagyások kiterjesztését.

11.2. Az ezen előírást alkalmazó szerződő felek nem utasíthatják el az ezen előírás 01. módosításcsomagja szerint jóváahagyott gumiabroncsot.

11.3. Kopásjelzők

11.3.1. A 02. módosításcsomag 4. kiegészítésének hatálybalépésétől fogva az ezen előírást alkalmazó szerződő felek a 6.3.3. szakasz előírásai tekintetében már nem adhatnak jóváahagyást a 02. módosításcsomag 3. kiegészítése szerint.

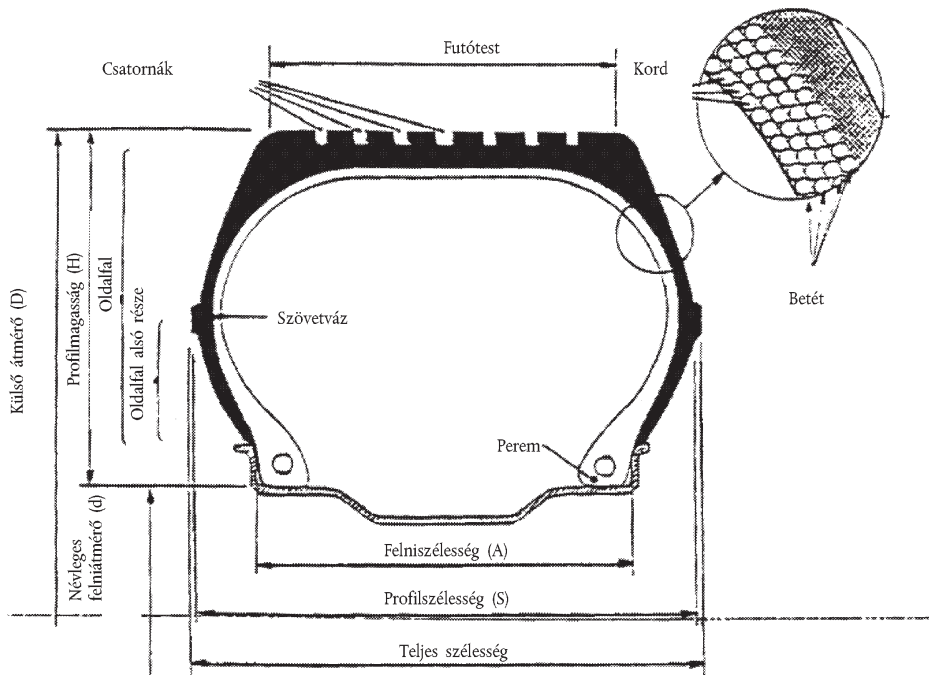
11.3.2. 1995. október 1-jétől minden újonnan gyártott gumiabroncsnak meg kell felelnie a 02. módosításcsomag 4. kiegészítésével módosított 6.3.3. szakasznak.

12. A JÓVÁAHAGYÁSI VIZSGÁLAT ELVÉGZÉSÉÉRT FELELŐS MŰSZAKI SZOLGÁLATOK ÉS A SZAKHATÓSÁGOK NEVE ÉS CÍME

12.1. Az 1958. évi egyezményben részes és ezen előírást alkalmazó felek megadják az Egyesült Nemzetek Szervezetének Titkársága számára a jóváahagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok nevét és címét, valamint a jóváahagyásokat megadó, illetve a más országok által kiadott jóváahagyásokat, kiterjesztéseket, elutasításokat vagy visszavonásokat, vagy a gyártás végleges leállítását igazoló értesítéseket fogadó szakhatóságok nevét és címét.

- 12.2. Az egyezményben részes és ezen előírást alkalmazó felek jóváhagyott laboratóriumként kijelölhetnek olyan laboratóriumot, amelyet abroncsgyártó működtet.
- 12.3. Ha az egyezményben részes egyik fél a fenti 12.2. szakaszt alkalmazza, a vizsgálaton általa választott egy vagy több személy útján képviselheti magát.

Magyarzó ábra
(lásd ezen előírás 2. szakasza)



I. MELLÉKLET

ÉRTESÍTÉS

(legnagyobb megengedett formátum: A4 (210 × 297 mm))



Kibocsátó: Szakhatóság neve:

.....

Tárgy ⁽²⁾: JÓVÁHAGYÁS MEGADÁSA
 JÓVÁHAGYÁS KITERJESZTÉSE
 JÓVÁHAGYÁS ELUTASÍTÁSA
 JÓVÁHAGYÁS VISSZAVONÁSA
 GYÁRTÁS VÉGLEGES LEÁLLÍTÁSA

gépjárműabroncs típusára a 30. sz. előírás szerint

lóvánhagyás száma: Kiterjesztés száma:

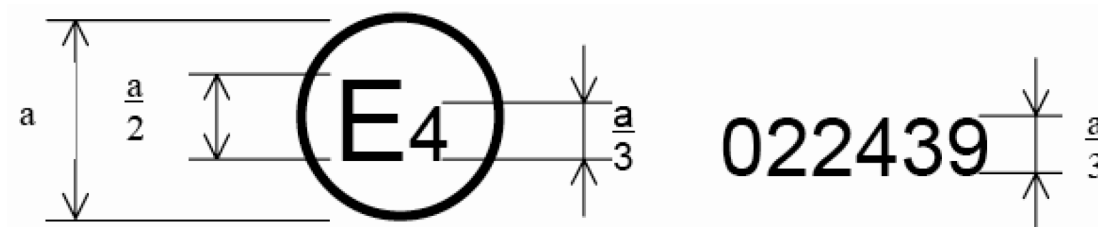
1. A gyártó márkaneve vagy védjegye az abroncs típuson:
2. A gyártó abroncs típus-jelölése:
3. A gyártó neve és címe:
4. Adott esetben a gyártó képviselőjének neve és címe:
5. Összefoglaló leírás:
- 5.1. Az abroncs méretjelölése:
- 5.2. Használati kategória: normál/téli/ideiglenes ⁽²⁾
- 5.3. Szerkezet: diagonál/öves diagonál/radiál/defekttűrő ⁽²⁾
- 5.4. Sebességkategória-jel
- 5.5. Terhelhetőségi jelzőszám
6. Műszaki szolgálat és adott esetben a jóváhagyásra vagy a megfelelés ellenőrzésére jóváhagyott mérőlaboratórium:
7. A műszaki szolgálat által kiadott mérési jegyzőkönyv dátuma:
8. A műszaki szolgálat által kiadott mérési jegyzőkönyv száma:
9. A kiterjesztés oka (ha vonatkozik):
10. Megjegyzések:
11. A jóváhagyást megadták/kiterjesztették/elutasították/visszavonták ⁽²⁾
12. Hely:
13. Dátum:
14. Aláírás:
15. Az értesítéshez csatolva van a jóváhagyást kibocsátó szakhatóságnál őrzött jóváhagyási dossziéban lévő dokumentumok jegyzéke, amelyeket a szakhatóság kérésre kiadhat.

⁽¹⁾ A jóváhagyást megadó/kiterjesztő/elutasító/visszavonó ország egyedi azonosítószáma (lásd ezen előírás jóváhagyásra vonatkozó rendelkezéseit).

⁽²⁾ A nem kívánt rész törlendő.

II. MELLÉKLET

Példa a jóváhagyási jel elrendezésére



a = 12 mm min.

A gumiabronconson feltüntetett fenti jóváhagyási jel azt jelenti, hogy az adott abroncs típust Hollandiában (E4) hagyták jóvá 022439 jóváhagyási számon.

Megjegyzés: A jóváhagyási szám első két számjegye azt jelzi, hogy a jóváhagyást a 02. módosításcsomaggal módosított előírás szerint adták meg.

A jóváhagyási számot a körhöz közel kell elhelyezni és vagy az „E” betű felett vagy alatt, vagy attól jobbra vagy balra. A jóváhagyási szám számjegyeinek az „E” betű ugyanazon oldalán kell állniuk, és ugyanabba az irányba kell nézniük. A jóváhagyási számban a római számok használatát kerülni kell, hogy ne legyen összetéveszthető más jelekkel.

III. MELLÉKLET

Abroncsjelölések elrendezése

1. Példa azon jelölésekre, amelyekkel az ezen előírás hatálybalépése után forgalomba hozott gumiabroncsokat el kell látni,

$$\underset{\uparrow}{\text{b}} \frac{\downarrow}{\text{185/70}} \text{R } \underset{\uparrow}{\text{14}} \text{ } \underset{\uparrow}{\text{89}} \text{ T } \frac{\downarrow}{\text{b}} \text{ } \underset{\uparrow}{\text{c}} \frac{\downarrow}{\text{TUBELESS}} \text{ M + S } \frac{\downarrow}{\text{c}}$$

$$\underset{\uparrow}{\text{c}} \frac{\downarrow}{\text{2503}}$$

b = 6 mm (min.)

c = 4 mm (min.)

Ezek a jelölések olyan gumiabroncsot határoznak meg,

- amelynek névleges profilszélessége 185,
- amelynek névleges profiláránya 70,
- amely radiál szerkezetű (R),
- amelynek névleges felniátmérője 14,
- amelynek terhelhetősége az ezen előírás IV. mellékletében megadott terhelhetőségi jelzőszámnak (89) megfelelően 580 kg,
- amely a T sebességekategóriába tartozik (legnagyobb megengedett sebesség 190 km/h),
- amely belső tömlő nélkül szerelendő („TUBELESS”):
- amely téli típusú („M+S”), és
- amelyet a 2003. év huszonötödik hetében gyártottak.

2. Az „A” vagy „U” jelű abroncs-felni illeszkedésű gumiabroncsok sajátos esetében a jelölés a következő példa szerint alakul:

185-560 R 400A vagy 185-560 R 400U, ahol:

185 a névleges profilszélesség mm-ben,

560 a külső átmérő mm-ben,

R a gumiabroncs szerkezetének jele – lásd ezen előírás 3.1.3. szakaszát,

400 a névleges felniátmérő mm-ben,

az „A” vagy az „U” az abroncs-felni illeszkedés jele.

A terhelhetőségi jelzőszám, a sebességekategóriának, a gyártás idejének és más jelöléseknek a fenti 1. példát kell követniük.

3. Az abroncsjelölést alkotó jelölések elhelyezésének és sorrendjének a következőnek kell lennie:

- Az ezen előírás 2.17. szakaszában meghatározott méretjelölést a fenti példák szerint kell csoportosítani: 185/70 R 14 és 185-560 R 400A vagy 185-560 R 400U.
- A terhelhetőségi jelzőszámból és a sebességekategória-jelből álló használati jelzetet közvetlenül az ezen előírás 2.17. szakaszában meghatározott abroncsméret-jelölés után kell elhelyezni.
- A „TUBLESS”, „REINFORCED” és „M+S” feliratok a méretjelöléstől távolabb lehetnek.

IV. MELLÉKLET

Terhelhetőségi jelzőszámok

Li = terhelhetőségi jelzőszám

kg = a jelzőszámnak megfelelő járműtömeg (kg)

Li	kg	Li	kg	Li	kg	Li	kg
0	45	31	109	61	257	91	615
1	46,2	32	112	62	265	92	630
2	47,5	33	115	63	272	93	650
3	48,7	34	118	64	280	94	670
4	50	35	121	65	290	95	690
5	51,5	36	125	66	300	96	710
6	53	37	128	67	307	97	730
7	54,5	38	132	68	315	98	750
8	56	39	136	69	325	99	775
9	58	40	140	70	335	100	800
10	60	41	145	71	345	101	825
11	61,5	42	150	72	355	102	850
12	63	43	155	73	365	103	875
13	65	44	160	74	375	104	900
14	67	45	165	75	387	105	925
15	69	46	170	76	400	106	950
16	71	47	175	77	412	107	975
17	73	48	180	78	425	108	1 000
18	75	49	185	79	437	109	1 030
19	77,5	50	190	80	450	110	1 060
20	80	51	195	81	462	111	1 090
21	82,5	52	200	82	475	112	1 120
22	85	53	206	83	487	113	1 150
23	87,5	54	212	84	500	114	1 180
24	90	55	218	85	515	115	1 215
25	92,5	56	224	86	530	116	1 250
26	95	57	230	87	545	117	1 285
27	97,5	58	236	88	560	118	1 320
28	100	59	243	89	580	119	1 360
29	103	60	250	90	600	120	1 400
30	106						

V. MELLÉKLET

Gumiabroncs méretjelölése és méretek

I. táblázat

Diagonál szerkezetű gumibroncsok (Európában használatos gumibroncsok)

Méret	Mérőfelni szélességének kódja	Teljes átmérő ⁽¹⁾ mm	Az abroncs profilszélessége ⁽¹⁾ mm	Névleges felniátmérő, „d” mm
Super Ballon sorozat				
4.80-10	3.5	490	128	254
5.20-10	3.5	508	132	254
5.20-12	3.5	558	132	305
5.60-13	4	600	145	330
5.90-13	4	616	150	330
6.40-13	4.5	642	163	330
5.20-14	3.5	612	132	356
5.60-14	4	626	145	356
5.90-14	4	642	150	356
6.40-14	4.5	666	163	356
5.60-15	4	650	145	381
5.90-15	4	668	150	381
6.40-15	4.5	692	163	381
6.70-15	4.5	710	170	381
7.10-15	5	724	180	381
7.60-15	5.5	742	193	381
8.20-15	6	760	213	381
Low Section sorozat				
5.50-12	4	552	142	305
6.00-12	4.5	574	156	305
7.00-13	5	644	178	330
7.00-14	5	668	178	356
7.50-14	5.5	688	190	356
8.00-14	6	702	203	356
6.00-15 L	4.5	650	156	381
Super Low Section sorozat⁽²⁾				
155-13/6.15-13	4.5	582	157	330
165-13/6.45-13	4.5	600	167	330
175-13/6.95-13	5	610	178	330

Méret	Mérőfelni szélességének kódja	Teljes átmérő ⁽¹⁾ mm	Az abroncs profilszélessége ⁽¹⁾ mm	Névleges felniátmérő, „d” mm
155-14/6.15-14	4.5	608	157	356
165-14/6.45-14	4.5	626	167	356
175-14/6.95-14	5	638	178	356
185-14/7.35-14	5.5	654	188	356
195-14/7.75-14	5.5	670	198	356
Ultra Low Section sorozat				
5.9-10	4	483	148	254
6.5-13	4.5	586	166	330
6.9-13	4.5	600	172	330
7.3-13	5	614	184	330

⁽¹⁾ Tűrés: lásd 6.1.4. és 6.1.5. szakasz.

⁽²⁾ A következő méretjelölések elfogadottak: 185-14/7.35-14 vagy 185-14 vagy 7.35-14 vagy 7.35-14/185-14.

II. táblázat

Milliméteres sorozat – radiál (Európában használatos gumiabroncsok)

Méret	Mérőfelni szélességének kódja	Teljes átmérő ⁽¹⁾ mm	Az abroncs profilszélessége ⁽¹⁾ mm	Névleges felniátmérő, „d” mm
125 R 10	3.5	459	127	254
145 R 10	4	492	147	254
125 R 12	3.5	510	127	305
135 R 12	4	522	137	305
145 R 12	4	542	147	305
155 R 12	4.5	550	157	305
125 R 13	3.5	536	127	330
135 R 13	4	548	137	330
145 R 13	4	566	147	330
155 R 13	4.5	578	157	330
165 R 13	4.5	596	167	330
175 R 13	5	608	178	330
185 R 13	5.5	624	188	330
125 R 14	3.5	562	127	356
135 R 14	4	574	137	356
145 R 14	4	590	147	356
155 R 14	4.5	604	157	356
165 R 14	4.5	622	167	356

Méret	Mérőfelni szélességének kódja	Teljes átmérő ⁽¹⁾ mm	Az abroncs profilszélessége ⁽¹⁾ mm	Névleges felniátmérő, „d” mm
175 R 14	5	634	178	356
185 R 14	5.5	650	188	356
195 R 14	5.5	666	198	356
205 R 14	6	686	208	356
215 R 14	6	700	218	356
225 R 14	6.5	714	228	356
125 R 15	3.5	588	127	381
135 R 15	4	600	137	381
145 R 15	4	616	147	381
155 R 15	4.5	630	157	381
165 R 15	4.5	646	167	381
175 R 15	5	660	178	381
185 R 15	5.5	674	188	381
195 R 15	5.5	690	198	381
205 R 15	6	710	208	381
215 R 15	6	724	218	381
225 R 15	6.5	738	228	381
235 R 15	6.5	752	238	381
175 R 16	5	686	178	406
185 R 16	5.5	698	188	406
205 R 16	6	736	208	406

⁽¹⁾ Tűrés: lásd 6.1.4. és 6.1.5. szakasz.

III. táblázat

45-ös sorozat – radiál TR metrikus 5 fokos felnin

Méret	Mérőfelni szélessége	Teljes átmérő	Az abroncs profilszélessége
280/45 R 415	240	661	281

VI. MELLÉKLET

Mérési módszer a gumiabroncs méreteinek meghatározására

- 1.1. Az abroncsot fel kell szerelni a gyártó által ezen előírás 4.1.12. szakasza szerint megadott mérőfelniire, és fel kell fűjni 3-3,5 bar nyomásra.
- 1.2. Be kell állítani a nyomást a következőképpen:
- 1.2.1. szokványos öves diagonál abroncsoknál: 1,7 bar nyomásra,
- 1.2.2. diagonál abroncsoknál: a következő értékekre:

Elméleti betétszám (PR-szám)	Nyomás (bar)		
	Sebességkategória		
	L, M, N	P, Q, R, S	T, U, H, V
4	1,7	2,0	—
6	2,1	2,4	2,6
8	2,5	2,8	3,0

- 1.2.3. szokványos radiál abroncsoknál: 1,8 bar nyomásra,
- 1.2.4. megerősített abroncsoknál: 2,3 bar nyomásra,
- 1.2.5. T típusú ideiglenes használatú tartalék gumiabroncsoknál: 4,2 bar nyomásra.
2. Kondicionálni kell a felniire szerelt gumiabroncsot szobahőmérsékleten legalább 24 órán keresztül, kivéve, ha ezen előírás 6.2.3. szakasza mást ír elő.
3. A nyomást ismételten be kell állítani a fenti 1.2. szakaszban megadott szintre.
4. A teljes szélességet tolómércével, egymástól egyforma távolságra lévő hat pontban kell megmérni, figyelembe véve a védőbordák vagy pántok vastagságát is. Az így kapott legnagyobb mért értéket kell a gumiabroncs teljes szélességének tekinteni.
5. A külső átmérő meghatározása: a mért legnagyobb kerület osztva π -vel (3,1416).

VII. MELLÉKLET

Terhelés-sebesség tartóssági teszt

1. A GUMIABRONCS ELŐKÉSZÍTÉSE
 - 1.1. Egy új abroncsot fel kell szerelni a gyártó által ezen előírás 4.1.12. szakasza szerint megadott tesztfelnyire.
 - 1.2. Az abroncsot fel kell fűjni az alábbi táblázatban megadott nyomásra (bar):

T típusú ideiglenes használatú tartalék gumibroncs esetében: 4,2 bar nyomásra.

Sebességkategória	Diagonál abroncsok			Radiál/Defekttűrő rendszer		Öves diagonál abroncsok
	Elméleti betétszám (PR-szám)			Szokványos	Megerősített	Szokványos
	4	6	8			
L, M, N	2,3	2,7	3,0	2,4	2,8	—
P, Q, R, S	2,6	3,0	3,3	2,6	3,0	2,6
T, U, H	2,8	3,2	3,5	2,8	3,2	2,8
V	3,0	3,4	3,7	3,0	3,4	—
W	—	—	—	3,2	3,6	—
Y	—	—	—	3,2 ⁽¹⁾	3,6	—

(¹) Az 1995. január 8-án hatályba lépett 02. módosításcsomag 5. kiegészítéséből az Y sebességkategória-jelű gumibroncsoknál a „3,2” érték véletlenül kimaradt és ez az említett kiegészítés helyesbítésének tekintendő és az említett időponttól hatályos.

- 1.3. A gyártó kérheti – megindokolva – a fenti 1.2. szakaszban előírt nyomástól eltérő tesztelési abroncsnyomás alkalmazását. Ilyen esetben a gumibroncsot erre a nyomásra kell felfűjni.
- 1.4. Az abroncs-kerék szerelvényt legalább három órán keresztül a mérőhelyiség hőmérsékletén kell tartani.
- 1.5. Az abroncsnyomást ismételten be kell állítani a fenti 1.2. vagy 1.3. szakaszban említett értékre.
2. A TESZT VÉGREHAJTÁSA
 - 2.1. Az abroncs-kerék szerelvényt fel kell szerelni egy tengelyre és hozzá kell nyomni egy sima felületű görgőhöz, amelynek átmérője 1,70 m \pm 1% vagy 2 m \pm 1%.
 - 2.2. A tengelyt meg kell terhelni az alábbi terhelés 80 százalékával:
 - 2.2.1. az L–H (bezárólag) sebességkategóriájú abroncsok esetében a terhelhetőségi jelzőszámoknak megfelelő legnagyobb névleges terhelés,
 - 2.2.2. a V sebességkategóriájú gumibroncsok esetében (lásd ezen előírás 2.31.2. szakasza) a 240 km/h legnagyobb megengedett sebességhez tartozó legnagyobb névleges terhelés,
 - 2.2.3. a W sebességkategóriájú gumibroncsok esetében (lásd ezen előírás 2.31.3. szakasza) a 270 km/h legnagyobb megengedett sebességhez tartozó legnagyobb névleges terhelés,
 - 2.2.4. az Y sebességkategóriájú gumibroncsok esetében (lásd ezen előírás 2.31.4. szakasza) a 300 km/h legnagyobb megengedett sebességhez tartozó legnagyobb névleges terhelés,
 - 2.3. Az abroncs nyomását a vizsgálat során nem szabad változtatni és a terhelést állandó értéken kell tartani.
 - 2.4. A teszt alatt a mérőhelyiségben 20 °C és 30 °C közötti, vagy a gyártó egyetértésével ennél nagyobb hőmérsékletet kell tartani.
 - 2.5. A tesztet megszakítás nélkül kell végrehajtani a következők szerint:
 - 2.5.1. nulla sebességről a kezdeti tesztsebesség eléréséhez szükséges idő: 10 perc,

- 2.5.2. kezdeti tesztesebség: az abroncstípusra megadott legnagyobb megengedett sebesség (lásd ezen előírás 2.29.3. szakasza) mínusz 40 km/h az 1,70 m $\pm 1\%$ átmérőjű sima görgő esetén, illetve mínusz 30 km/h a 2 m $\pm 1\%$ átmérőjű sima görgő esetén,
- 2.5.3. az egymást követő sebességlépcsők: 10 km/h,
- 2.5.4. az egyes sebességlépcsők időtartama (az utolsót kivéve): 10 perc,
- 2.5.5. az utolsó sebességlépcső időtartama: 20 perc,
- 2.5.6. legnagyobb tesztesebség: az abroncstípusra megadott legnagyobb megengedett sebesség mínusz 10 km/h az 1,7 m $\pm 1\%$ átmérőjű sima görgő esetén, illetve a megadott legnagyobb megengedett sebesség a 2 m $\pm 1\%$ átmérőjű sima görgő esetén.
- 2.5.7. 300 km/h legnagyobb megengedett sebességgel használható gumiabroncsoknál (Y sebességkategória) azonban a kezdeti sebességlépcsőben az időtartam 20 perc, az utolsó sebességlépcsőben pedig 10 perc.
- 2.6. A második teszt esetén (lásd 6.2.1.1. szakasz), amelynek célja, hogy megállapítsák a 300 km/h sebesség felett használható abroncstípus tartósságát, az eljárás a következő:
- 2.6.1. A tengelyt meg kell terhelni a gyártó által megadott legnagyobb megengedett sebességhez tartozó legnagyobb névleges terhelés (lásd ezen előírás 4.15.1. szakasza) 80%-ával.
- 2.6.2. A tesztet megszakítás nélkül kell végrehajtani a következők szerint:
- 2.6.2.1. Tíz perc a nulla sebességről a gumiabroncs gyártója által megadott legnagyobb megengedett sebesség (lásd ezen előírás 4.1.15. szakasza) eléréséig.
- 2.6.2.2. Öt perc a legnagyobb tesztesebséggel.
3. DEFEKTTŰRŐ RENDSZER DEFEKTES MŰKÖDÉSÉNEK ÉRTÉKELÉSE
- 3.1. Egy új abroncsot fel kell szerelni a gyártó által az ezen előírás 4.1.12. és 4.1.15. szakasza szerint megadott mérőfelniire.
- 3.2. 38 °C ± 3 °C hőmérsékletű helyiségben el kell végezni a fenti 1.2–1.5. szakaszban leírt eljárást az abroncs-kerék szerelvénynek az 1.4. szakaszban említett kondicionálása céljából.
- 3.3. Ki kell venni a szelepet és meg kell várni, amíg a gumiabroncs teljesen leereszt.
- 3.4. Az abroncs-kerék szerelvényt fel kell szerelni egy tengelyre és hozzá kell nyomni egy sima felületű görgőhöz, amelynek átmérője 1,70 m $\pm 1\%$ vagy 2,0 m $\pm 1\%$.
- 3.5. A tengelyt meg kell terhelni a gumiabroncs terhelhetőségi jelzőszámának megfelelő legnagyobb névleges terhelés 65%-ával.
- 3.6. A teszt kezdetekor meg kell mérni a terhelés alatti profilmagasságot (Z1).
- 3.7. A teszt alatt a helyiség hőmérsékletét 38 °C ± 3 °C-on kell tartani.
- 3.8. A tesztet megszakítás nélkül kell végrehajtani a következők szerint:
- 3.8.1. nulla sebességről a kezdeti tesztesebség eléréséhez szükséges idő: 5 perc,
- 3.8.2. tesztesebség: 80 km/h,
- 3.8.3. a teszt időtartama a tesztesebséggel: 60 perc.
- 3.9. A teszt végén meg kell mérni a terhelés alatti profilmagasságot (Z2).
- 3.9.1. Százalékban ki kell számítani a terhelés alatti profilmagasságnak a teszt előtti magassághoz viszonyított változását: $((Z1 - Z2)/Z1) \times 100$.
4. EGYENÉRTÉKŰ VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
- A 2., illetve a 3. szakaszban leírtól eltérő módszer használata esetén annak egyenértékűségét igazolni kell.
-